

 **texi**®

## OVERLOCK MACHINE



 **joylock**



<b>CS</b>	<b>Uživatelský manuál</b>	<b>4</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>12</b>
<b>EN</b>	<b>User manual</b>	<b>20</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>28</b>
<b>RU</b>	<b>Руководство пользователя</b>	<b>36</b>

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### **Před použitím šicího stroje čtěte tento návod k použití.**

Při používání elektrických zařízení je třeba vždy dbát základních bezpečnostních pokynů, včetně následujících.

### **Nebezpečí - Pro snížení rizika zásahu el. proudem:**

1. Nedovolte, aby bylo zařízení používáno jako hračka. Pokud je zařízení používáno dětmi nebo v jejich blízkosti, je třeba vždy blízkého dozoru osob zodpovědných za jejich bezpečnost.
2. Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými psychickými schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud mají dozor případně byly poučeni o správném používání tohoto šicího stroje bezpečným způsobem a chápou rizika s tímto spojená. Děti by si neměli se strojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
3. Používejte tento stroj pouze k účelu, k jakému byl navržen a jak je popsáno v tomto návodu. Používejte pouze originální příslušenství doporučené výrobcem v tomto návodu.
4. Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud má poškozený přívodní kabel nebo zástrčku, nefunguje správně, bylo upuštěné nebo poškozeno nebo přišlo do styku s vodou. Odneste zařízení do nejbližšího servisního autorizovaného místa pro případnou kontrolu či opravu.
5. Nepoužívejte šicí stroj, pokud je některý z ventilačních otvorů ucpán. Uchovávejte ventilační otvory stroje volné a pedál čistý od nahromaděných nití a prachu.
6. Nikdy nevkládejte předměty do otvorů stroje.
7. Nepoužívejte venku.
8. Nepoužívejte v místnostech, kde se používají aerosoly (spreje) nebo se zpracovává kyslík.
9. Pro odpojení vypněte hlavní vypínač do pozice off ("O"), poté vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.
10. Neodpojujte taháním za kabel. Uchopte vždy zástrčku, nikoliv kabel.
11. Nepřibližujte prsty k pohyblivým částem stroje. Zvláštní péči věnujte okolí jehly.
12. Nikdy nešijte, pokud je stehová deska poškozena, může dojít ke zlomení jehly.
13. Nepoužívejte ohnuté jehly.
14. Při šití netahejte ani nepostrkujte látku. Může dojít k poškození jehly.
15. Vypněte šicí stroj ("O"), pokud provádíte jakékoli úpravu v oblasti jehly, jako jsou navlékání jehly, výměna jehly, navlékání spodní nitě, výměna přítlačné patky, atd.
16. Vždy vypněte šicí stroj a odpojte jej z el. sítě, pokud odstraňujete kryt, provádíte mazání stroje nebo jiné servisní úpravy zmíněné v tomto návodu.
17. Vyhybejte se riziku poranění následujícím způsobem:
  - Pokud necháváte zařízení bez dozoru, vždy jej vypněte a odpojte ze sítě.
  - Před výměnou žárovky nebo údržbou vždy vypněte zařízení



**18.** Žárovku vyměňte za stejný typ s označením 15 wattů.

**Upozornění** - Pohyblivé části - Pro snížení rizika poranění vypněte před servisováním. Uzavřete všechny kryty před používáním stroje.

### Uchovejte tyto pokyny k použití

Tento produkt slouží pouze pro domácí účely.

Toto zařízení bylo vyrobeno v souladu s nařízením EEC 04/108/EC o elektromagnetické kompatibilitě.



Mějte, prosím, na paměti, že tento výrobek je třeba bezpečně recyklovat v souladu s místní legislativou o elektrických/elektronických výrobcích. V případě pochyb kontaktujte svého prodejce.

SPECIFIKACE STROJE	
MODEL	TEXI JOYLOCK 2/4
Počet nití	2, 3 nebo 4 nitě
Šířka ořezu obrubování	6 mm (levá jehla) i 3.8 mm (pravá jehla)
Jehly	HA1-SP, HA x1(130/705H) / 12 / 80
Délka stehu	1-5 mm
Rychlost šití	až 1000 stehů za minutu
Rozměry	340 mm x 250 mm x 315 mm
Váha	8,9 Kgs

## OBSAH

### 1. SEZNÁMENÍ SE STROJEM

Identifikační tabulka	7
Příslušenství	8
Nastavení stroje	9
Příprava pro navlékání	10
Miska na odřezky	12
Míra šířky ořezu	12
Ořez nití	12
Výměna přitlačné patky	12
Výměna jehel	13

### 2. ZAČÍNÁME ŠÍT

Navlékání stroje	14
Navlékání spodního kličkaře	15
Navlékání horního kličkaře	16
Navlékání jehel	17
Nápověda výměna špulek nití	18
Ořez jehelních nití	18
Zkušební overlockové stehy	19
Tabulka nastavení	20
Konverze na dvounitné použití	21
Nastavení napětí nití	22
Nastavení délky stehu	23
Nastavení šířky ořezu obroubení	23
Stehový prst (B)	24
Diferenciální podávání	25
Pozitivní diferenciální podávání	25
Negativní diferenciální podávání	25
Nastavení diferenciálního podávání	26
Regulátor přitlaku patky	26
Šití extratěžkých materiálů nebo několika vrstev látky	26

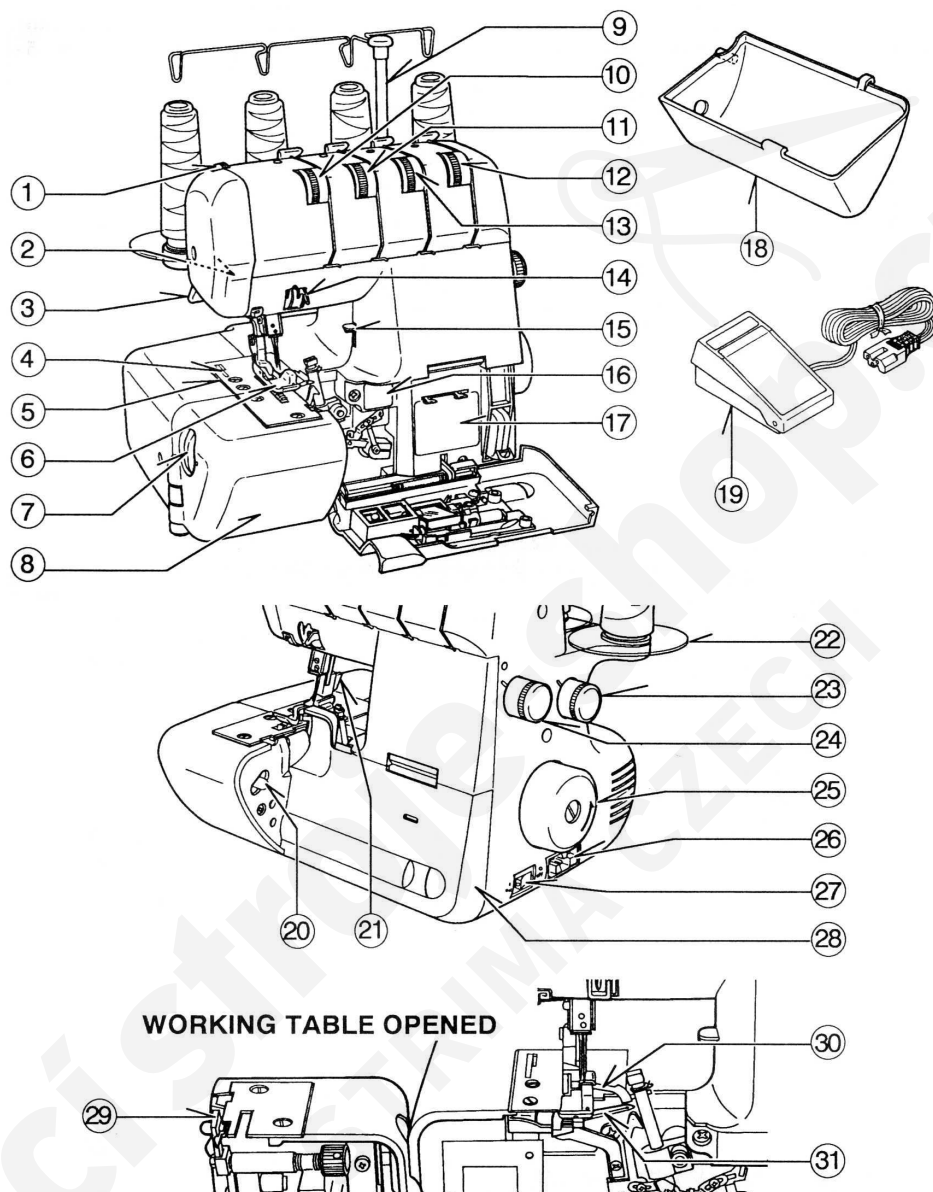
### 3. PÉČE A ÚDRŽBA

Výměna pohyblivého ořezu	27
Deaktivace pohyblivého ořezu	27
Odstranění čelního krytu	27
Čištění a mazání	28

### 4. PROBLÉMY PŘI ŠITÍ 29

## 1. SEZNÁMENÍ SE STROJEM

### IDENTIFIKAČNÍ TABULKA



1. Regulátor přitlaku patky

2. Osvětlení

3. Páčka přitlačné patky

4. Ořez obrubovací nitě

5. Jehelní deska

6. Přitlačná patka

7. Kolečko pro nastavení šířky  
obrubování

8. Pracovní plocha

9. Stojánek na nitě

10. Nastavení napětí nitě levé jehly

11. Nastavení napětí nitě pravé jehly

12. Nastavení napětí nitě dolního  
kličkaře

13. Nastavení napětí nitě horního  
kličkaře

14. Vodiče nití

15. Páčka ořezu niti

16. Návod pro dvounitný konvertor

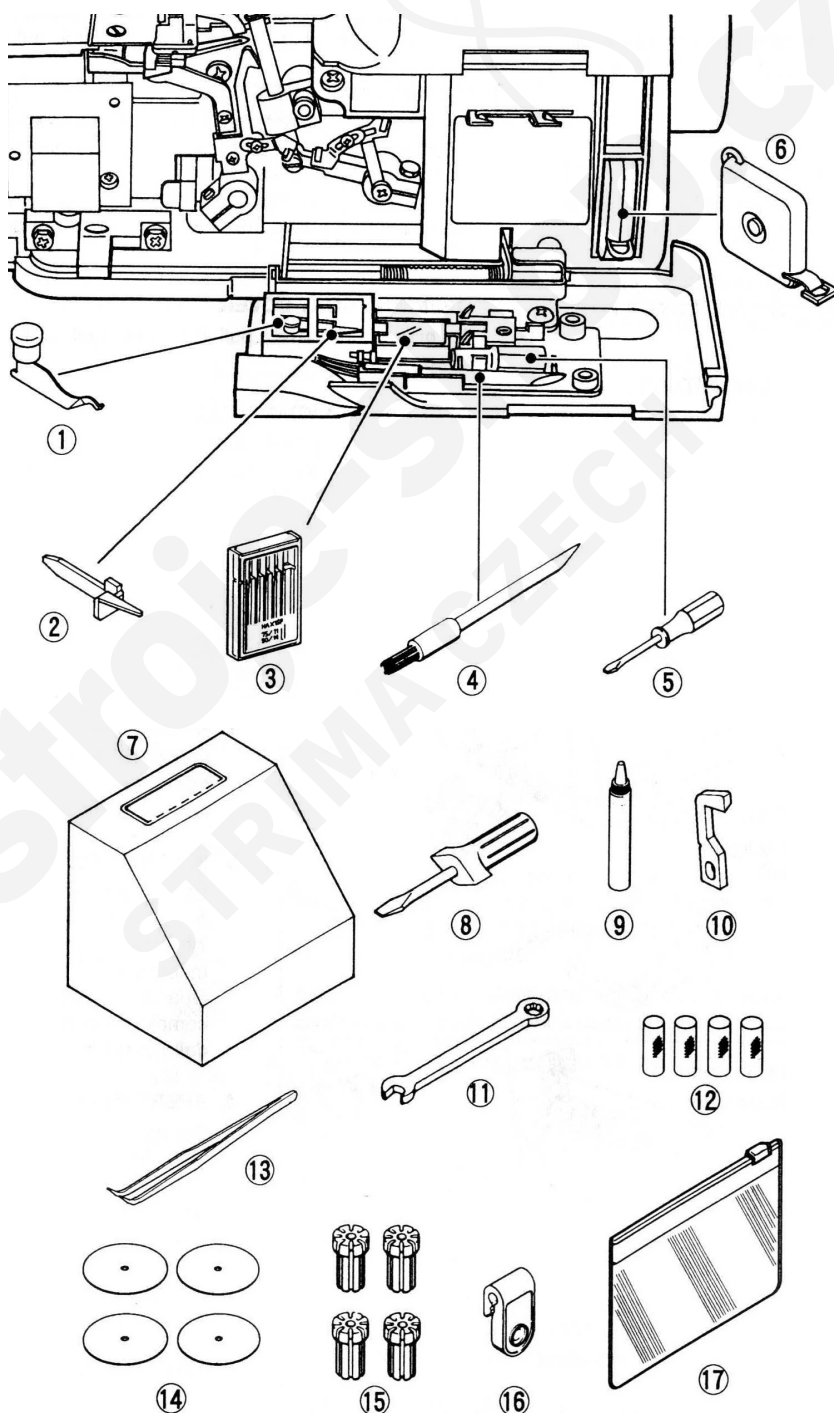
17. Tabulka navlečení

- 18. Miska na odřezky
- 19. Pedál
- 20. Páčka pro uvolnění
- 21. Páčka pro uvolnění pedálu
- 22. Podpurný talířek špulky nitě
- 23. Kolečko pro nastavení  
diferenciálního podávání
- 24. Kolečko nastavení délky stehu
- 25. Ruční kolo
- 26. Zásuvka pro připojení kabelu
- 27. Hlavní vypínač a vypínač osvětlení
- 28. Přední kryt
- 29. Pohyblivý ořez
- 30. Horní kličkař
- 31. Dolní kličkař

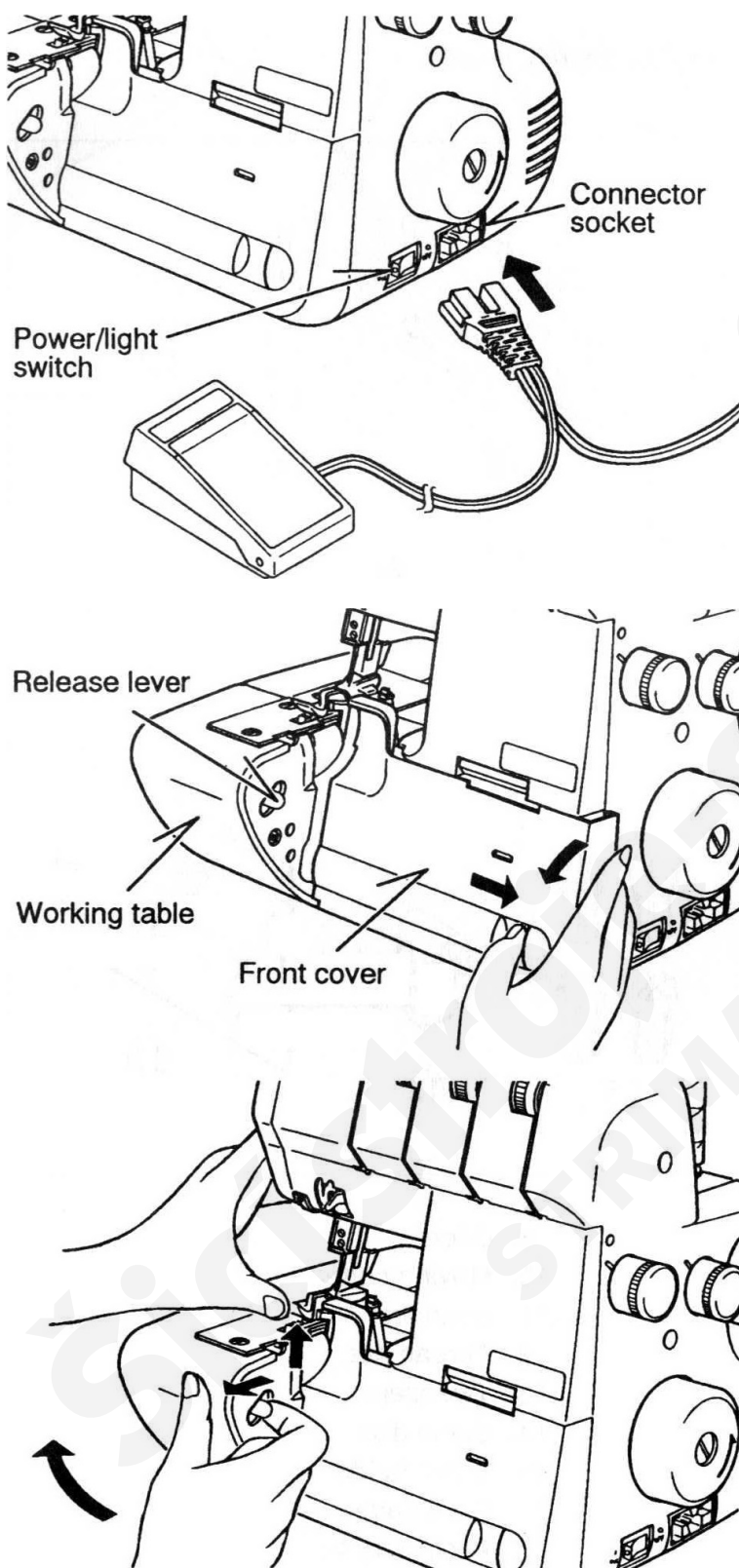
## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Všechno vyjmenované příslušenství lze také zakoupit u vašeho prodejce

- 1. Dvounitný konvertor
- 2. Šicí prst (B)
- 3. Sada jehel (option)
- 4. Kartáček (k dokoupení)
- 5. Šroubovák (malý)
- 6. Krejčovská míra (k dokoupení)
- 7. Kryt stroje
- 8. Šroubovák (velký)
- 9. Olejnička
- 10. Pohyblivý ořez
- 11. Klíč
- 12. Síťka na nit
- 13. Pinzeta
- 14. Podpurný talířek pod nit
- 15. Držák nitě
- 16. Vodič kordu
- 17. Sáček na příslušenství



## NASTAVENÍ STROJE



1. Otřete případné zbytky oleje z jehelní desky a jejího okolí.

### 2. PEDÁL

Zapojte zástrčku kabelu pedálu do zásuvky ve stroji a přívodní kabel zapojte do elektrické sítě.

### 3. HLAVNÍ VYPÍNAČ/OSVĚTLENÍ

Váš stroj nebude fungovat, pokud není zapnutý hlavní vypínač. Stejný vypínač ovládá jak stroj, tak osvětlení stroje. Pokud ponecháváte stroj bez dozoru, odpojte přívodní kabel.

### 4. OTEVŘENÍ PŘEDNÍHO KRYTU

Pro otevření předního krytu jej zatlačte směrem vpravo a poté vpřed k sobě.

### 5. OTEVŘENÍ PRACOVNÍ PLOCHY

Pro otevření pracovní plochy posuňte pravou rukou páčku pro uvolnění směrem k sobě a levou rukou zdvihněte přední část přitlačné patky nahoru.

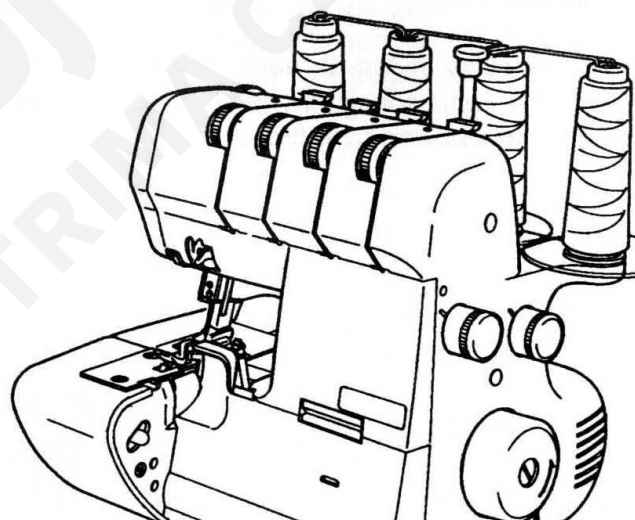
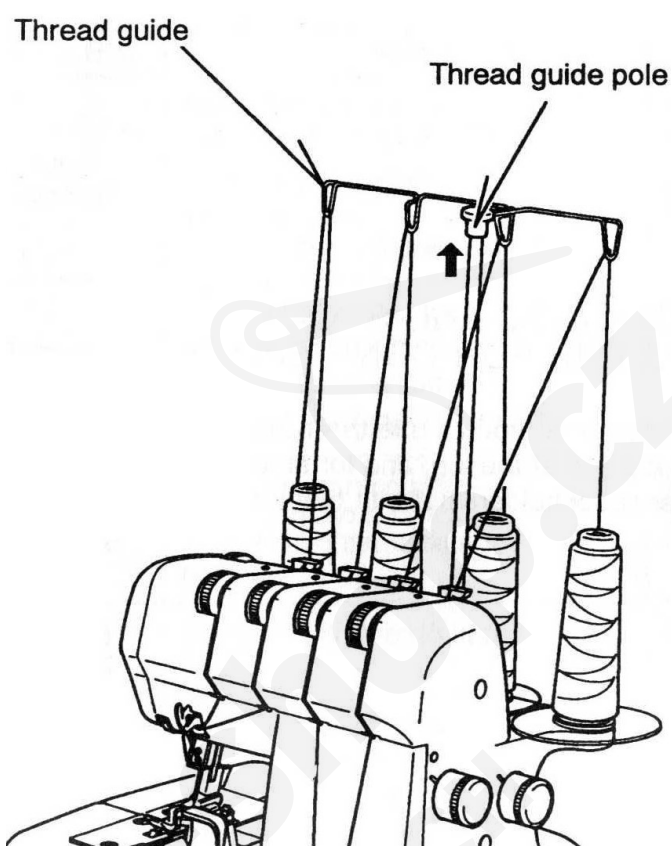


## PŘÍPRAVA PRO NAVLÉKÁNÍ

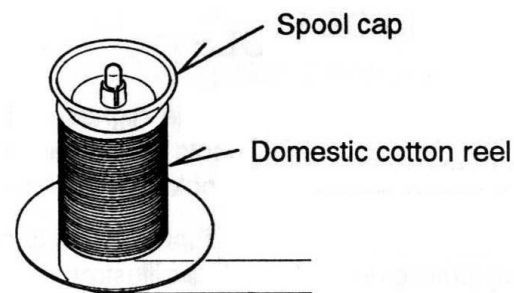
### Stojan na nitě

Vytáhněte tyčku stojanu na nitě co nejvíce nahoru, až se ozve klapnutí. Navlékněte špulky (kóny) nití na kolíčky a protáhněte nitě skrz vodiče na stojanu směrem zezadu dopředu.

Vodiče na stojanu lze také použít pro zafixování špulek nití jeho spuštěním dolů, viz obrázek. t

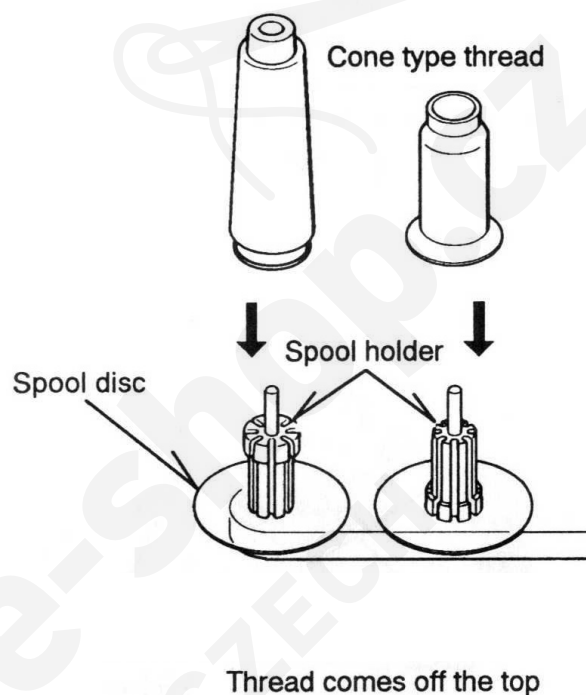


## DRŽÁKY PRO DOMÁCÍ ŠPULKY



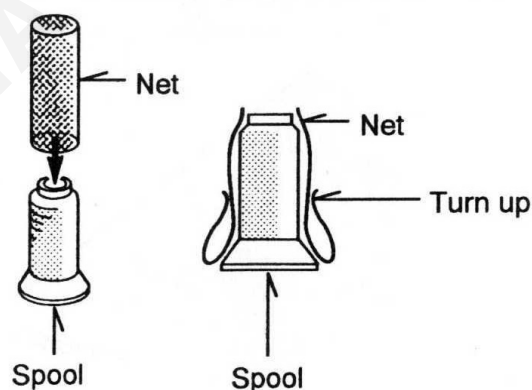
## PODPŮRNÉ TALÍŘKY A DRŽÁKY ŠPULEK PRO KÓNY NITÍ

Pro velké kóny nití používejte gumové držáky širokým koncem nahoru a pro malé špulky použijte stejné držáky, ale úzkým koncem nahoru.



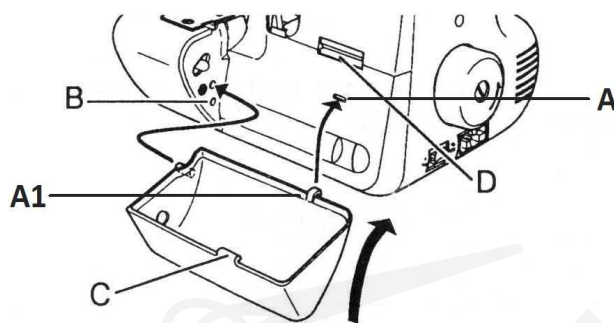
## SÍTKY NA NITĚ

Polyesterové nebo velké nylonové nitě se při odvíjení uvolňují. Pro zachování konzistentního podávání těchto nití použijte sítiky navlečené na špulku, viz obrázek.



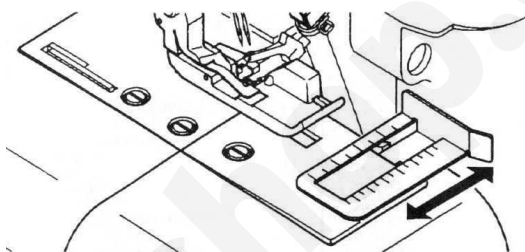
## MISKA NA ODŘEZKY

S miskou umístěnou v této poloze je možné zachytávat zbytky materiálů. Po dokončení práce, jakmile zdvihnete misku nahoru ve směru šipky, ukazatel C se přemístí do drážky D a šroubek po levé ruce zapadne do otvoru B.



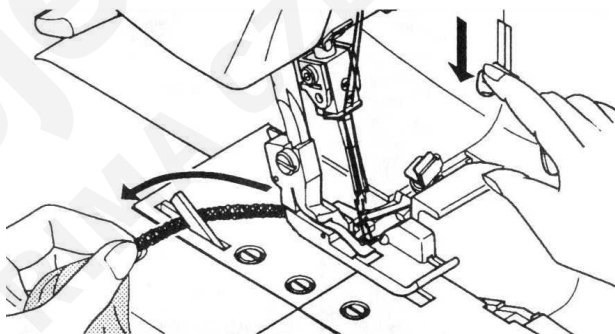
## MÍRA ŠÍŘKY OŘEZU

Při používání míry na šířku ořezu je látka v jednom kroku sešita a oříznuta ve stejné vzdálenosti od hrany látky, resp ve vzdálenosti nastavené šířky.



## OŘEZ NITÍ

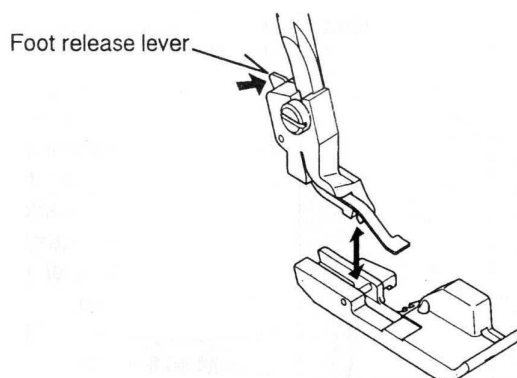
Ořez nití je zabudován v jehelní desce. Ujistěte se, že je hlavní vypínač vypnutý, oté ořízněte nitě u konce látky zatlačením páčky dolů, dle obrázku.



## VÝMĚNA PŘÍTLAČNÉ PATKY

Ujistěte se, že je jehla v horní poloze. Zdvihněte přítlačnou patku.

1. Stiskněte páčku pro uvolnění přítlačné patky na držáku patek.
2. Položte požadovanou patku na jehelní desku, srovnejte pod držákem.
3. Spusťte páčku přítlačné patky a zároveň stiskněte páčku na držáku patek pro upevnění patky.



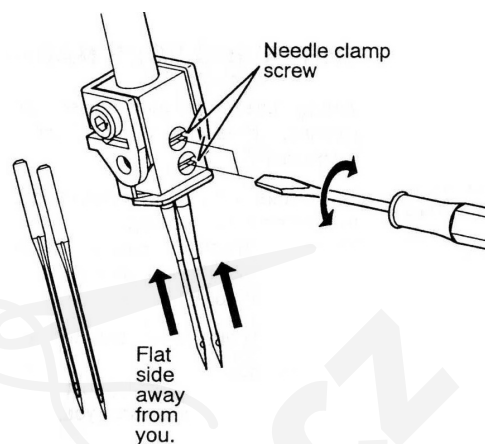


## VÝMĚNA JEHEL

Zdvihněte jehelní tyč do nejvyššího bodu otáčením ručního kola směrem k sobě, ale přitlačnou patku ponechejte spuštěnou. Uvolněte jehelní šroubek jehelní svorky a odstraňte jehlu. Nasadte novou jehlu plochou stranou směrem dozadu do jehelní tyče co nejvíce nahoru a utáhněte šroubek.

### JEHLY

Používejte HAx1SP, HAx1 (130/705H) jehly.



**Poznámka:** Mějte, prosím, na paměti, že horní a spodní kličkareře budou pracovat s cca dvoujnásobným množstvím nití než jehly. Při pořizování šicích nití, zvláště pokud jsou v neobvyklých barvách, je třeba koupit dostatečné množství.

## 2. ZAČÍNÁME ŠÍT

### NAVLÉKÁNÍ STROJE

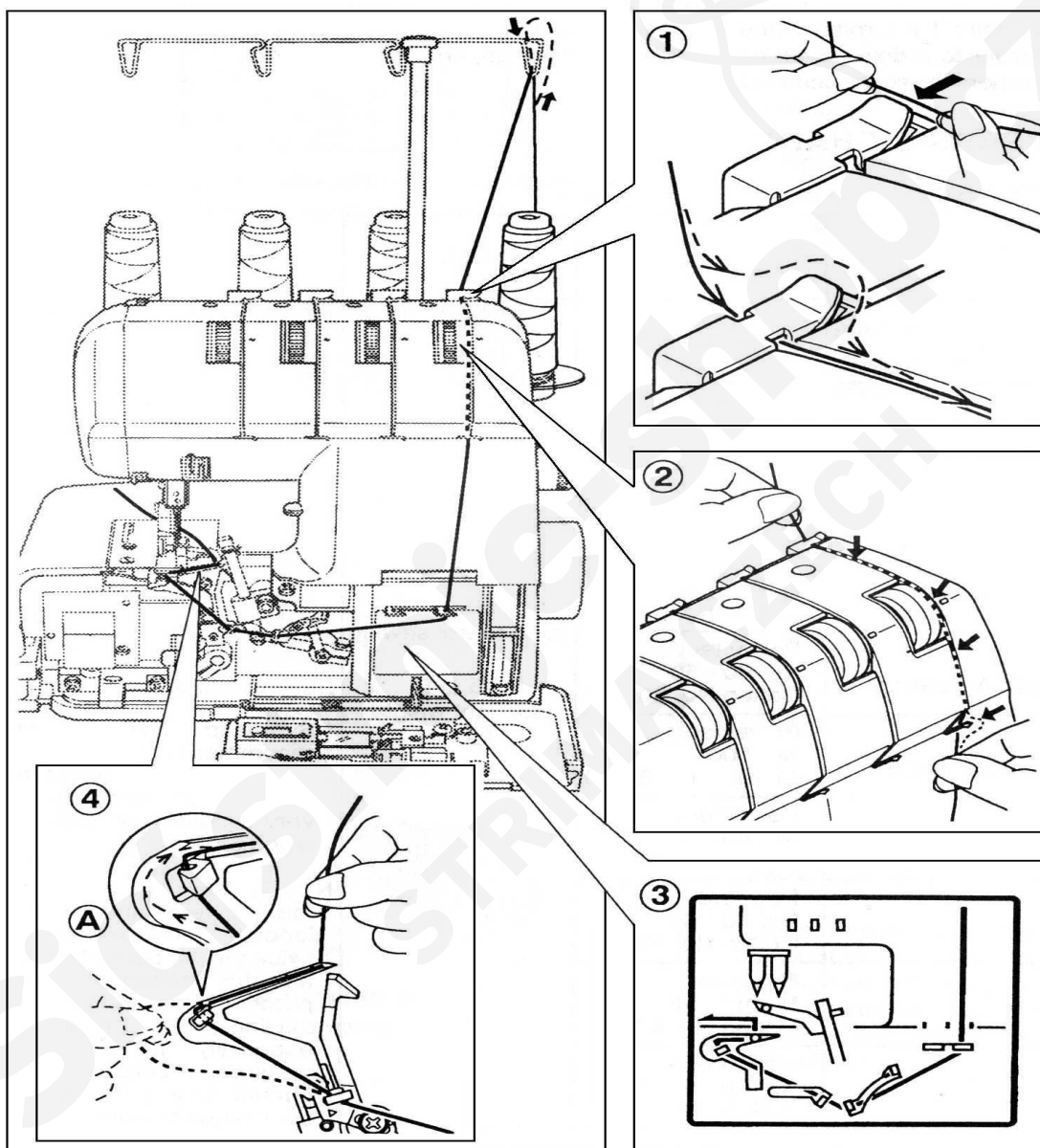
Nesprávné navlečení může mít za následek vychýlené stehy, trhání nití, aj.

Pokuste se nejdříve naučit správnému navlečení nití ještě před samotným šitím. Navlečení musí být provedeno v pořadí spodní kličkař – horní kličkař – jehla. Otevřete přední kryt a pracovní plochu. Zdvihněte jehlu do nejvyššího bodu otáčením ručního kola směrem k sobě a zdvihněte přítlačnou patku. Před znovu navlečením spodního kličkaře odstraňte nejdříve nit z jehly, poté znovu navlékněte spodní kličkař. Tím přededete zamotání nití.

**Poznámka:** Napětí nitě je uvolněno, jakmile zvihnete přítlačnou patku.

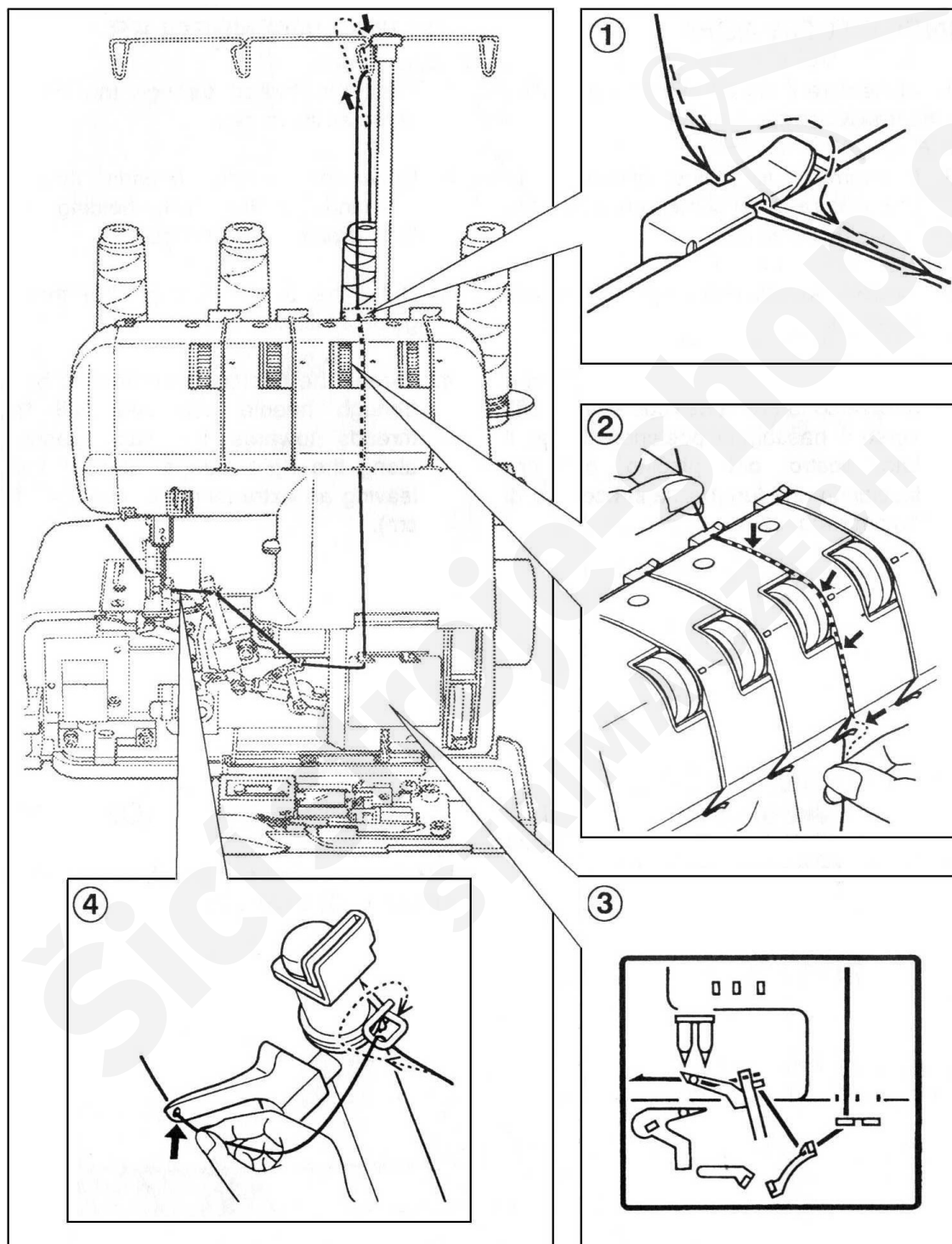
## NAVLÉKÁNÍ SPODNÍHO KLIČKAŘE

1. Provlékněte nit vodičem dle obrázku.
2. Protáhněte dolní nit přes napínač. Přidržte nit levou rukou, pravou rukou pevně zatáhněte za nit.
3. Provlékněte nit vodičem dle obrázku.
4. Ved'te nit skrz očko dolního kličkaře a zahákněte ji za část. A jak je znázorněno šipkou. Ponechejte navíc asi 4" (10cm) nitě.



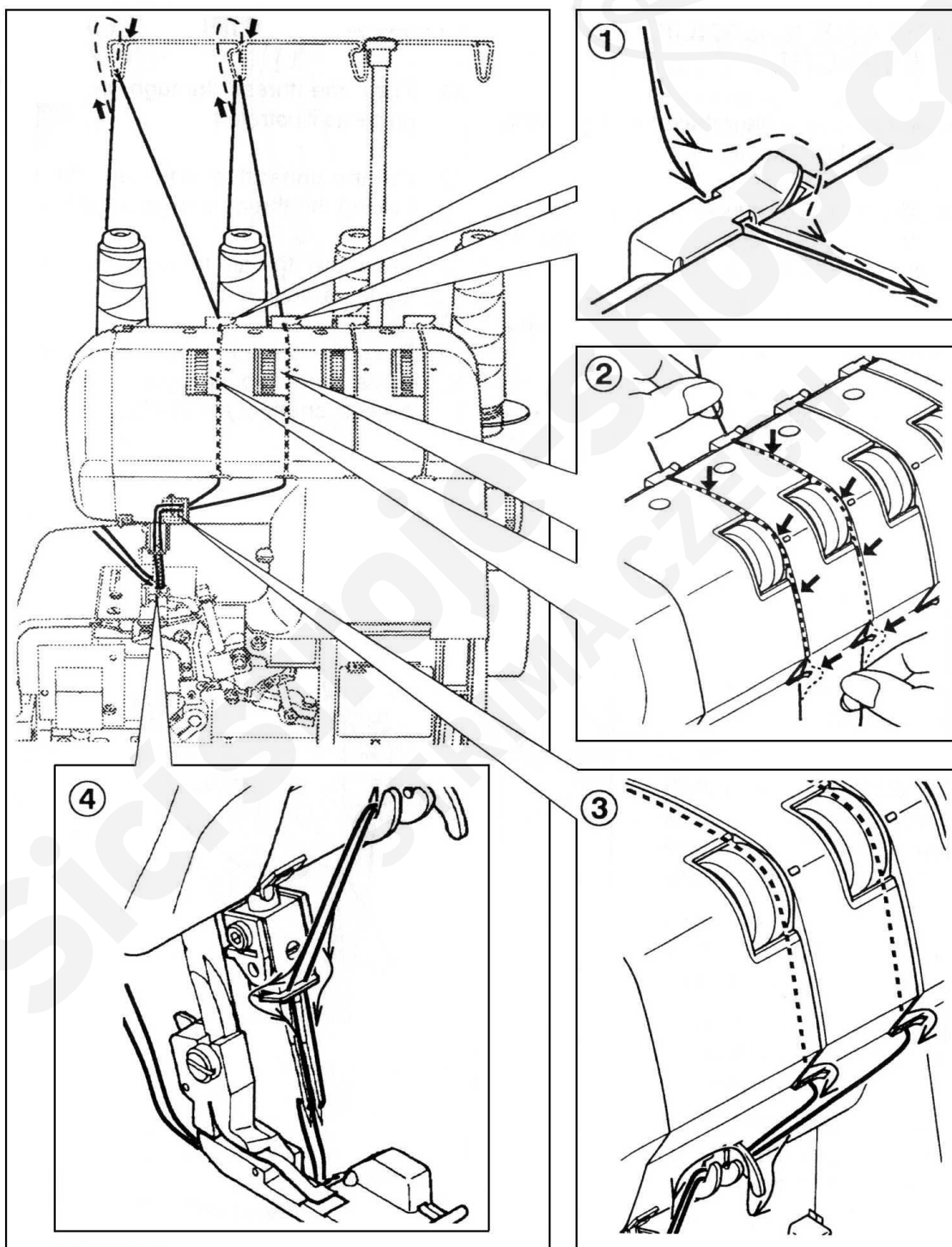
## NAVLÉKÁNÍ HORNÍHO KLIČKAŘE

1. Provlékněte nit vodičem dle obrázku.
2. Horní nit protáhněte zářezem, nit přidržíte levou rukou.
3. Provlékněte nit vodičem dle obrázku.
4. Ved'te nit kolem vodiče a očkem kličkaře, ponechtejte přesahující nit v délce asi 4"(10 cm).



## NAVLÉKÁNÍ JEHEL

1. Provlékněte nit vodičem dle obrázku.
2. Vytáhněte nitě jehel skrz napínač po levé ruce. Nit přidržujte levou rukou a pravou rukou ji pevně vytáhněte směrem dolů.
3. Provlékněte nit vodičem dle obrázku.
4. Navlékněte jehly směrem zepředu dozadu skrz očka a vytáhněte je dozadu podél pravé strany přitlačné patky, ponechte navíc asi 4" (10 cm) nitě.

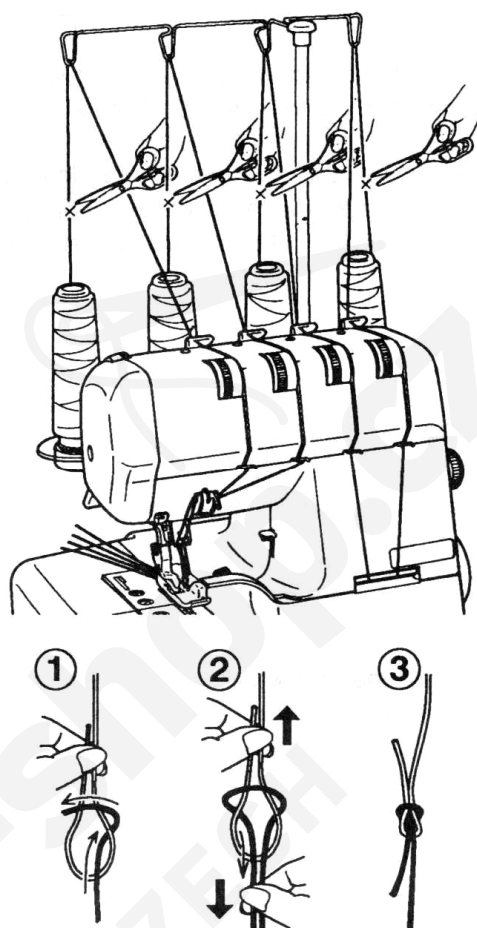




## NÁPOVĚDA VÝMĚNA ŠPULEK NITÍ

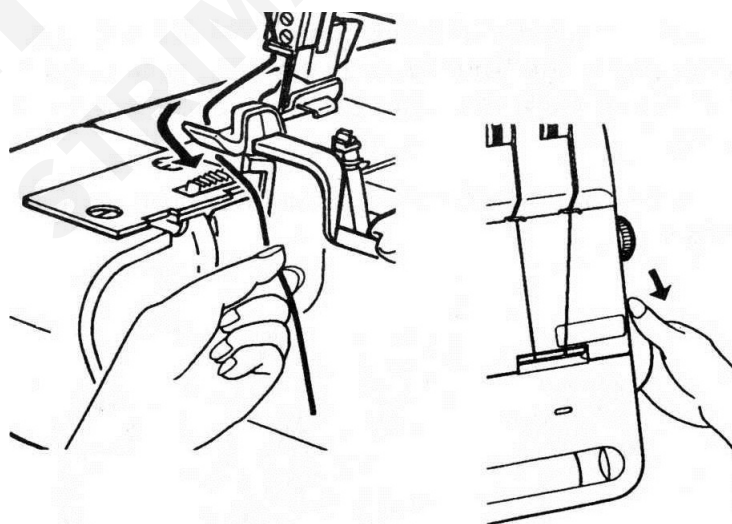
Při výměně nití mohou být nápomocné následující kroky pro rychlou výměnu.

1. Odstříhnete stávající nitě hned u špulky.  
Navažte na ně konce nových nití, dle obrázku.
2. Zdvihněte přítlačnou patku.
3. Spustíte jehelní tyč do nejnižší polohy otáčením ručního kola směrem od sebe. Opatrně vytáhněte stávající nitě, dokud spojovací uzlíky neprojdou skrz očka jehel a kličkařů (doporučujeme použít tzv. námořnický uzel, viz obrázek).



## OŘEZ JEHELNÍCH NITÍ

Třepivé jehly mohou znesnadnit navlékání jehel. Protáhněte nit směrem k ořezu na jehelní desce a stiskněte páčku ořezu nití nebo protáhněte nitě pod pohyblivým ořezem a otočte ručním kolem směrem k sobě, abyste provedli čistý řez, dle obrázku.



## ZKUŠEBNÍ OVERLOCKOVÉ STEHY

Jakmile je navlékání dokončeno, použijte zkušební kousek látky, kterou chcete šít a vyzkoušejte nastavení stehů v následujícím pořadí.

1. Lehce vytáhněte všechny nitě vlevo, spusťte přítlačnou patku. Otáčejte několikrát ručním kolem směrem k sobě, abyste zjistili, zda jsou overlockové stehy správně nastaveny.
2. Začněte šít pomalou rychlostí a podávejte zkušební látku pod patku, lehce ji postrkujte dopředu. (Toto lze provádět se spuštěnou přítlačnou patkou u většiny látek s výjimkou těch silných). Lehce ved'te látku, stroj podává látku automaticky sám.
3. Zkontrolujte napětí nití na zkušební látce..
4. Na konci látky nechte stroj ještě běžet pomalou rychlostí a jemně vytahujte látku směrem dozadu, dokud se nevytvoří asi 5 až 6 cm řetízku stehů za látkou.
5. Ořízněte nit pomocí ořezu zabudovaném v jehelní desce nebo nůžkami.

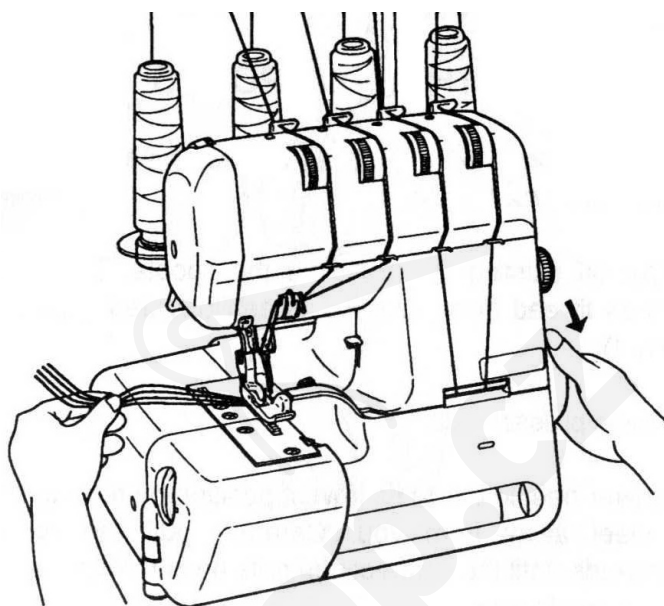


Fig. 1

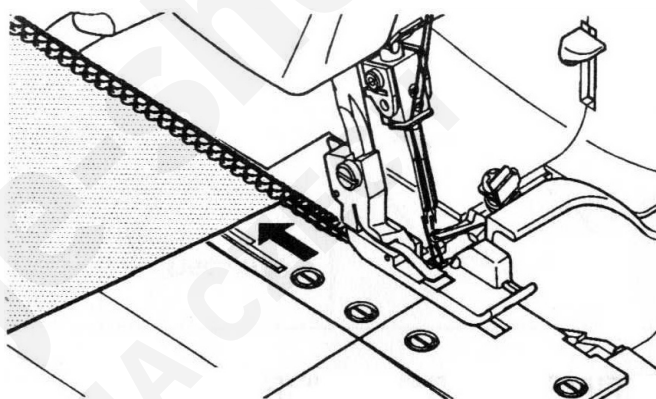


Fig. 2

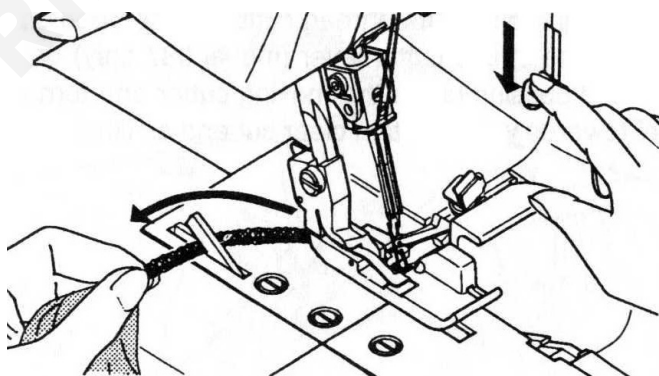
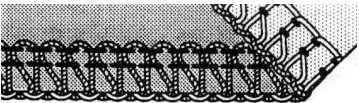
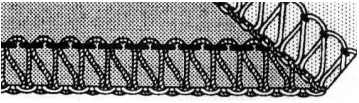
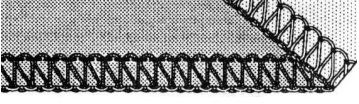

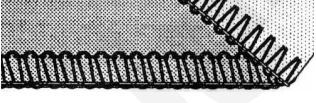

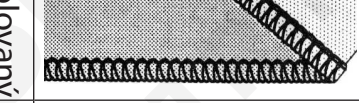
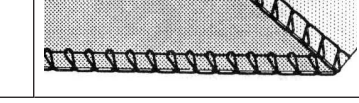
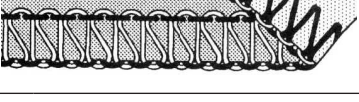

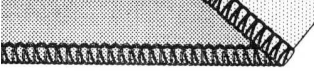
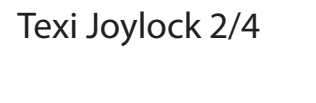


Fig. 3

## TABULKA NASTAVENÍ

Počet nití	4				3						2		
Použití jehly	Levá & pravá		Levá		Pravá		Levá		Pravá		Pravá		
Dvounitý konvertor	-		-		-		-		-		-		
													
													

Nejdříve proveďte zkušební šití na zvláštní kousek látky, kterou budete šít a upravte případně nastavení napětí.

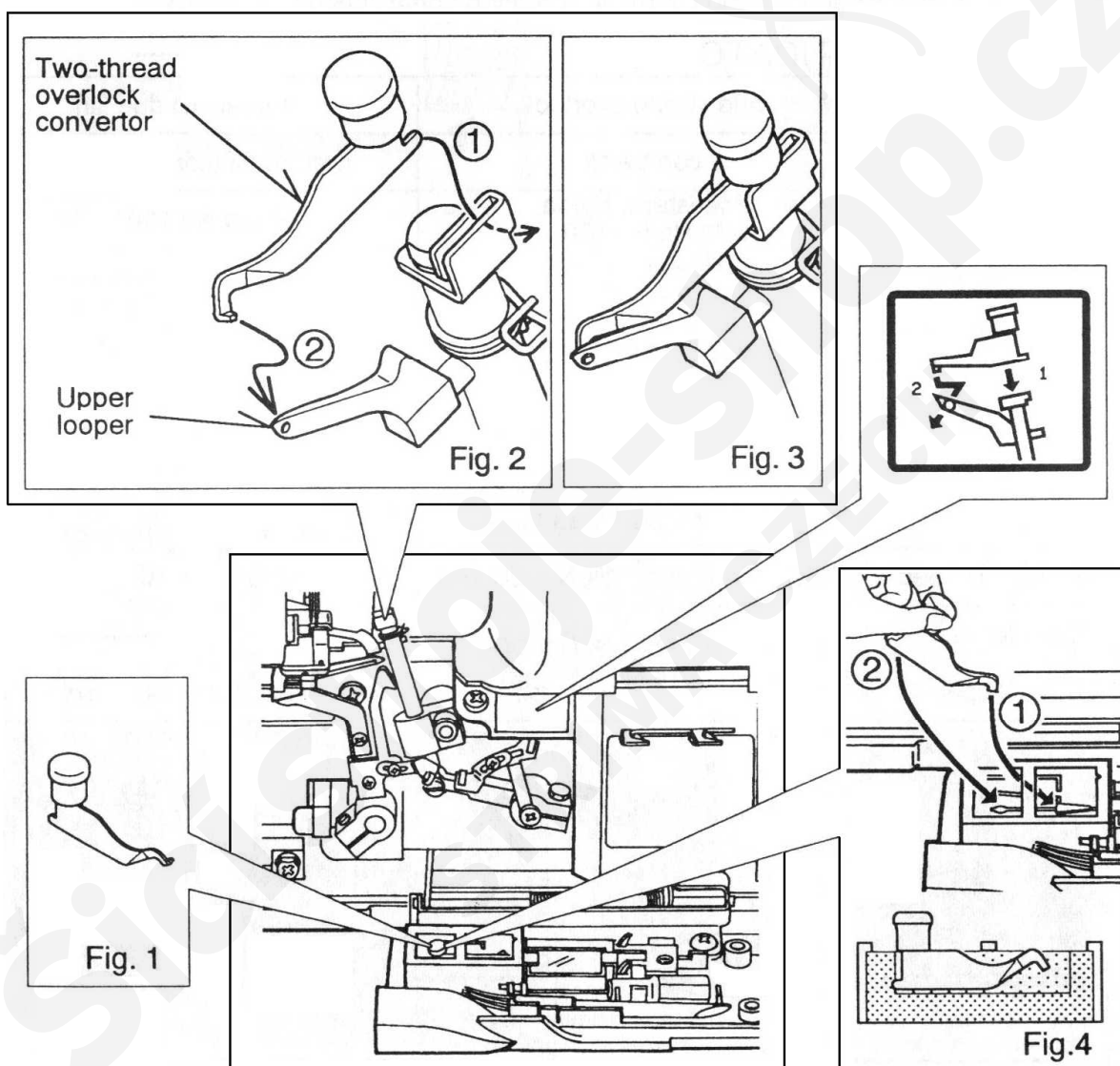


## KONVERZE NA DVOUNITNÉ POUŽITÍ

Pro převod na dvounitné šití nejdříve otevřete přední kryt a pracovní plochu a zdvihněte jehlu do nejvyšší polohy otáčením ručního kola směrem k sobě. Odstraňte pravou jehlu a použijte levou jehlu. Nepoužívanou jehlu, prosím, odložte na jehelní podložku. Vytáhněte konverter dle obrázku 1.

Nasadte dvounitný konverter na horní kličkař dle obrázků 2 a 3.

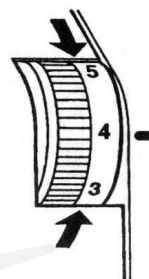
Pokud konverter nepoužíváte, zastrčte jej hlouběji a uchovávejte dle obrázku 4.



## NASTAVENÍ NAPĚTÍ NITÍ

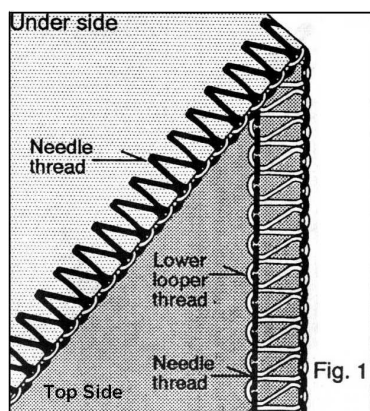
Otočením kolečka pro nastavení napětí na vyšší hodnotu zvýšíte napětí nitě. Otočením kolečka pro nastavení napětí na nižší hodnotu snížíte napětí nitě.

Každou změnu napětí nejdříve vyzkoušejte na zvláštní kousek látky, kterou budete šít.

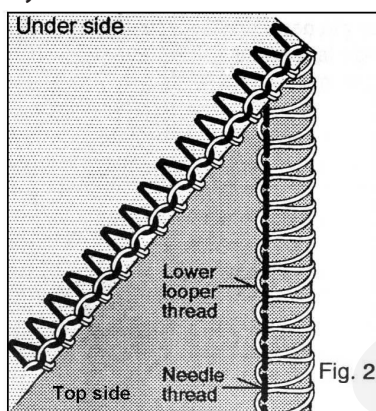


### DVOUNITNÉ POUŽITÍ

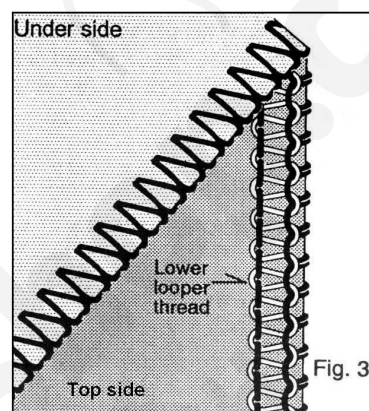
Pouze pravá



Nit dolního kličkaře  
vytažená na rubovou stranu



Nit jehly vytažená na  
lícovou stranu

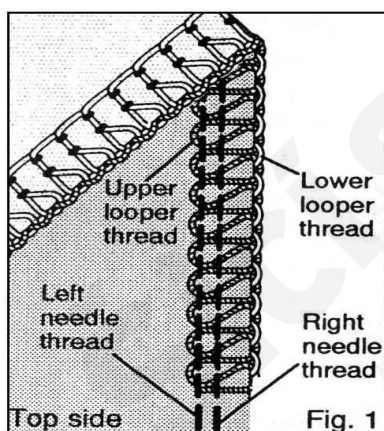


Snižte napětí nitě

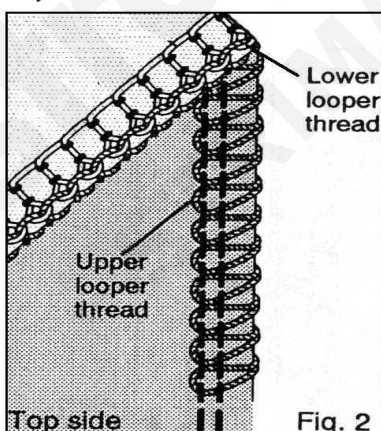
Zvyšte napětí nitě

### ČTYŘNITNÉ POUŽITÍ

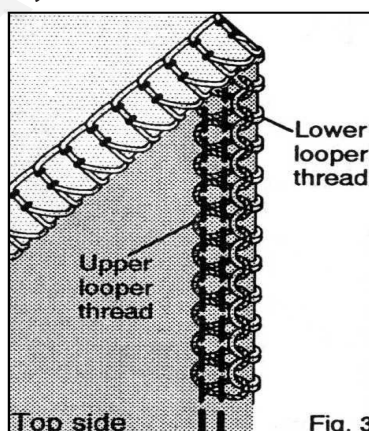
Pouze pravá



Nit horního kličkaře  
vytažená na lícovou stranu



Nit dolního kličkaře  
vytažená na lícovou stranu

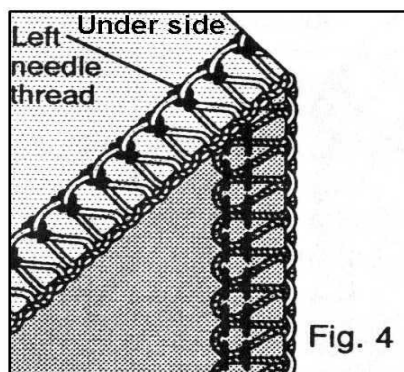


Zvyšte napětí nitě horního  
kličkaře a/nebo snižte napětí  
nitě dolního kličkaře.

Zvyšte napětí nitě dolního  
kličkaře a/nebo snižte napětí  
nitě horního kličkaře.

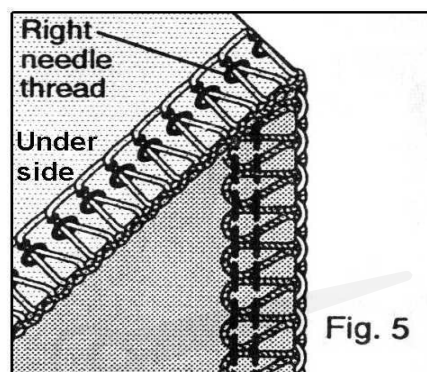


Nit levé jehly je uvolněná a viditelná na rubové straně látky.



Zvyšte napětí nitě levé jehly a/nebo snižte napětí nitě jednoho nebo obou kličkařů.

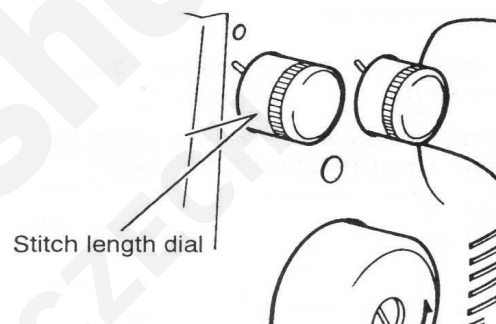
Nit pravé jehly je uvolněná a viditelná na rubové straně látky.



Zvyšte napětí nitě pravé jehly.

## NASTAVENÍ DÉLKY STEHU

Otočte kolečkem pro nastavení délky stehu, dokud se neobjeví požadovaná hodnota délky stehu. Čím vyšší číslo, tím delší steh. Na kolečku lze nastavit délka od 1 do 5 mm.



## NASTAVENÍ ŠÍŘKY OŘEZU OBROUBENÍ

Šířka ořezu obroubení lze nastavit od 4 do 7 mm jednoduchým otočením kolečka pro nastavení v závislosti na druhu šité látky. Stroj je standardně nastaven na 6 mm již z výroby. Otočte kolečko k hodnotě "5" pokud se hrany látky vlní při šití (Obr. 1). Otočte k "7" pokud smyčky přecházejí přes hranu látky (Obr. 2).

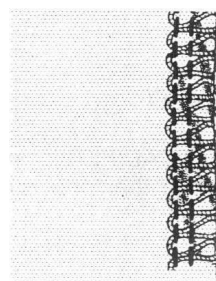
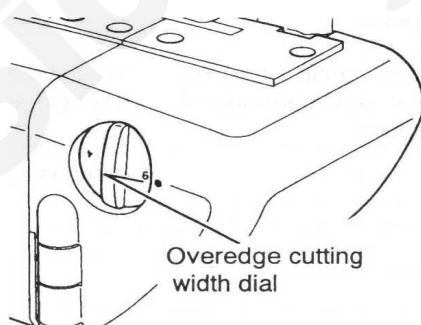


Fig. 1



Fig. 2

## STEHOVÝ PRST (B)

Smyčky stehu můžou přecházet přes hranu látky, pokud šijete lehký materiál na 3 nitě (pouze pravá jehla) s nastavenou šířkou ořezu na 4 - 5 (Obr 3). V takovém případě vyměňte stehový prst (A) na (B) pro docílení úhlednějšího stehu. (Obr 4).

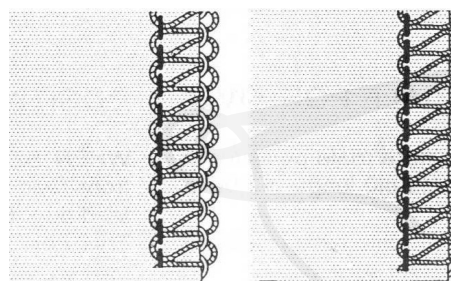
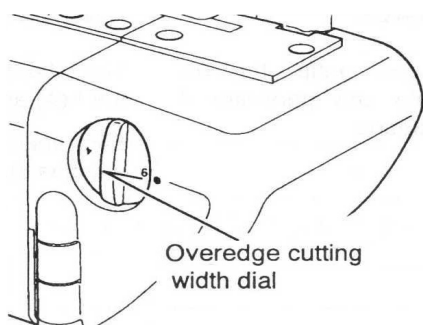
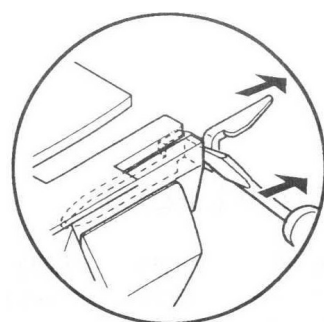
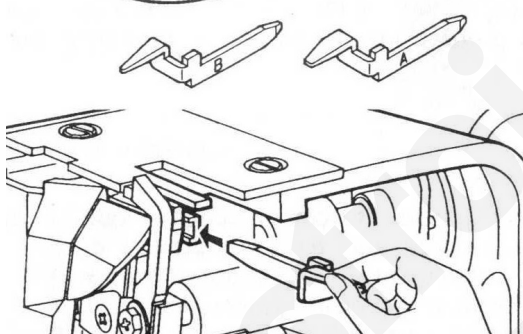
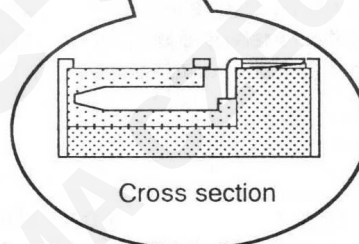
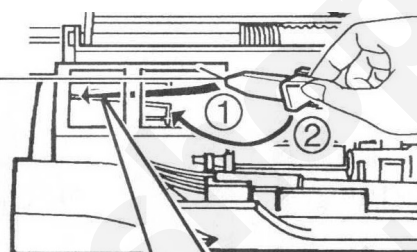


Fig. 3

Fig. 4



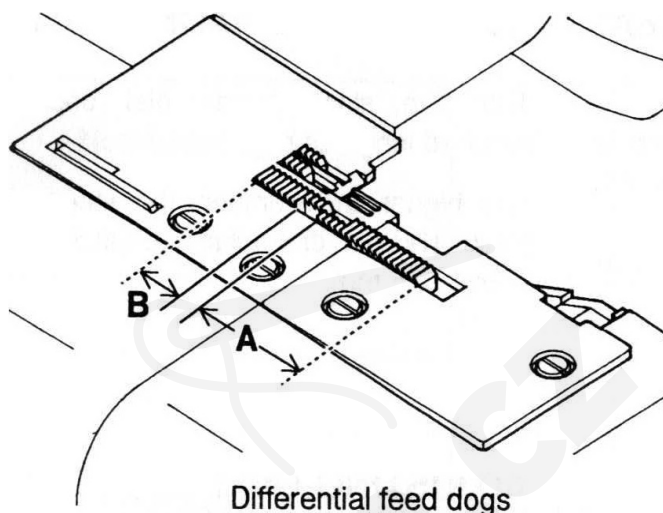
Stitch finger (B)



## DIFERENCIÁLNÍ PODÁVÁNÍ

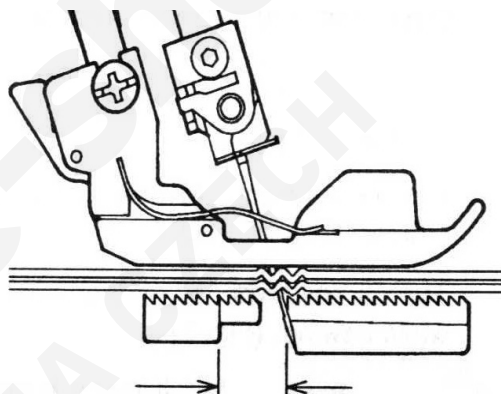
Diferenciální podávání má dva nezávislé podavače, jeden přední (A) a druhý zadní (B).

Každý podavač má individuální mechanismus podávání, který umožňuje posun materiálu v různém poměru.



## POZITIVNÍ DIFERENCIÁLNÍ PODÁVÁNÍ

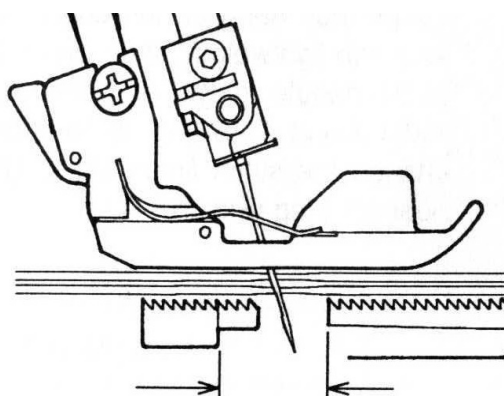
Při nastavení pozitivního diferenciálního podávání vytváří přední podavač (A) delší záběr než zadní podavač (B). Tím dochází k efektu nahromadění materiálu pod přítlačnou patkou pro vyrovnání vlnění látky.



Positive differential feed

## NEGATIVNÍ DIFERENCIÁLNÍ PODÁVÁNÍ

Při nastavení negativního diferenciálního podávání vytváří přední podavač (A) kratší záběr než zadní podavač (B). Tím dochází k efektu napínání materiálu pod přítlačnou patku a vyrovnání krčení látky.



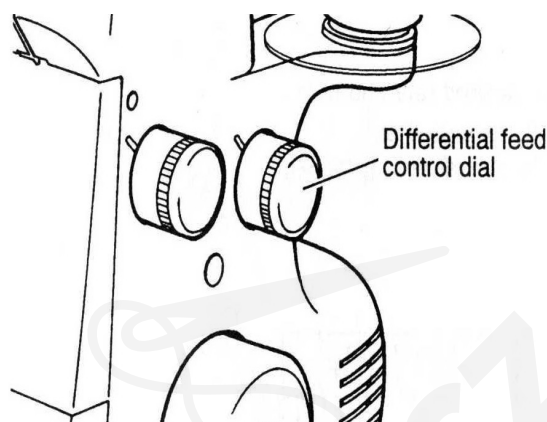
Negative differential feed

## NASTAVENÍ DIFERENCIÁLNÍHO PODÁVÁNÍ

Nastavte jej jednoduše pomocí kolečka pro diferenciální podávání ve směru požadované hodnoty dle referenční tabulky níže.

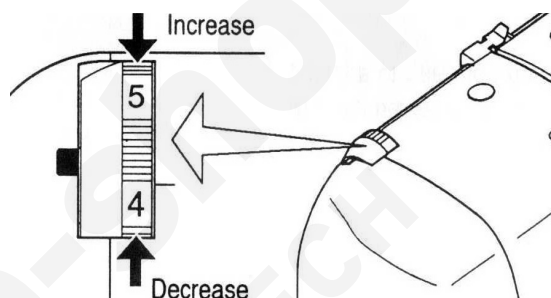
Úpravy lze provádět v rozmezí od 0.7 (negativní efekt) a 2 (pozitivní efekt). Tato nastavení umožní nejlepší poměr podávání. Pro běžné šití by mělo být kolečko nastaveno na 1.

Nastavení lze měnit i v průběhu šití.



## REGULÁTOR PŘÍTLAKU PATKY

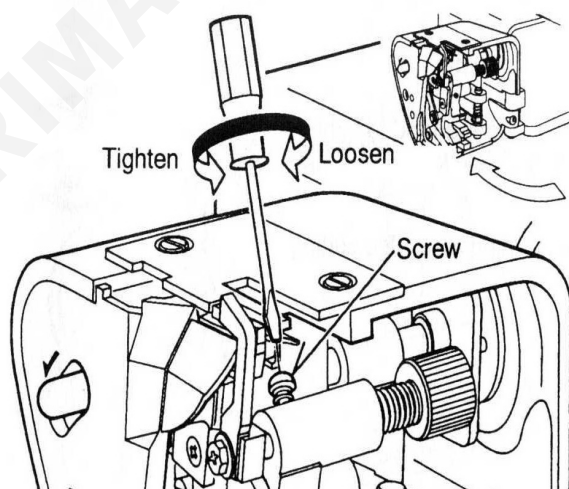
Přítlak patky byl správně nastaven již ve výrobě, proto není třeba jej jakkoliv měnit pro většinu běžného šití. Pokud je úprava nezbytná, otočte regulátorem přítlaku patky na vyšší číslo pro zvýšení přítlaku nebo na nižší číslo pro snížení přítlaku patky.



## ŠITÍ EXTRATĚŽKÝCH MATERIÁLŮ NEBO NĚKOLIKA VRSTEV LÁTKY

Na tomto overlocku lze šít širokou škálou různých druhů látek, ale doporučujeme vždy utáhnout šroubek, pokud budete šít extratěžké materiály nebo několik vrstev látek současně. Otevřete pracovní plochu pro úpravu.

Pro šití lehkých a běžných látek šroubek uvolněte. Stroj je na běžné šití nastaven již z výroby. Proto uvolňujte šroubek pouze po předchozím utažení.





### 3. PÉČE A ÚDRŽBA

#### VÝMĚNA POHYBLIVÉHO OŘEZU

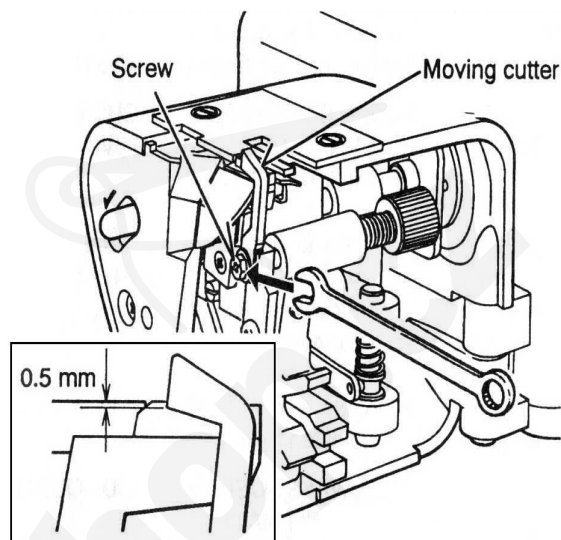
Jakmile se pohyblivé ostří ztupí, proveďte výměnu následujícím způsobem. Náhradní ostří je součástí příslušenství.

**POZNÁMKA:** Pevné ořez není třeba vyměňovat, je vyrobeno ze speciálního tvrzeného slitinového materiálu.

**Nejdříve odpojte přívodní kabel z elektrické sítě.**

1. Uvolněte šroubek a vyjměte pohyblivé ostří.
2. Uzavřete pracovní plochu. Spusťte pohyblivé rameno ořezu to nejnižší polohy otáčením ručního kola směrem k sobě. V této poloze, nasadte nové ostří a zafixujte šroubkem.

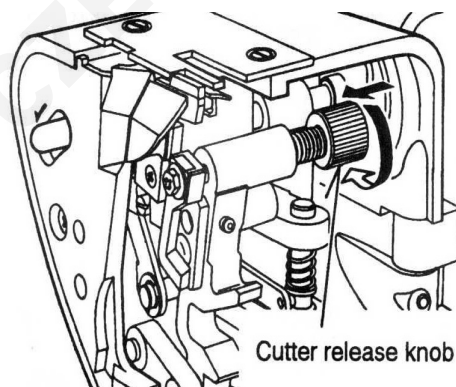
Ujistěte se, že je hrana pohyblivého ořezu asi 0.5 mm pod povrchem pevného ořezu.



#### DEAKTIVACE POHYBLIVÉHO OŘEZU

Pokud chcete šít bez ořezu, otevřete pracovních ploch a deaktivujte pohyblivý ořez zatlačením knoflíku pro uvolnění ořezu směrem vlevo a jeho následným otočením směrem k sobě viz obrázek.

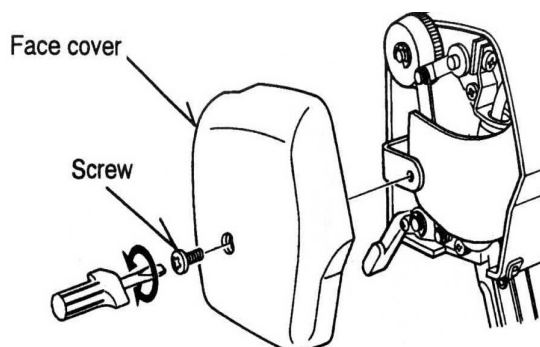
**Ujistěte se, že hrana látky není širší než zvolená šířka obroubení nebo může dojít k poškození horní klíčkaře či jehly.**



#### ODSTRANĚNÍ ČELNÍHO KRYTU

**Před odstraněním čelního krytu odpojte přívodní kabel stroje z elektrické sítě.**

Odstraňte šroubek a sejměte čelní kryt.

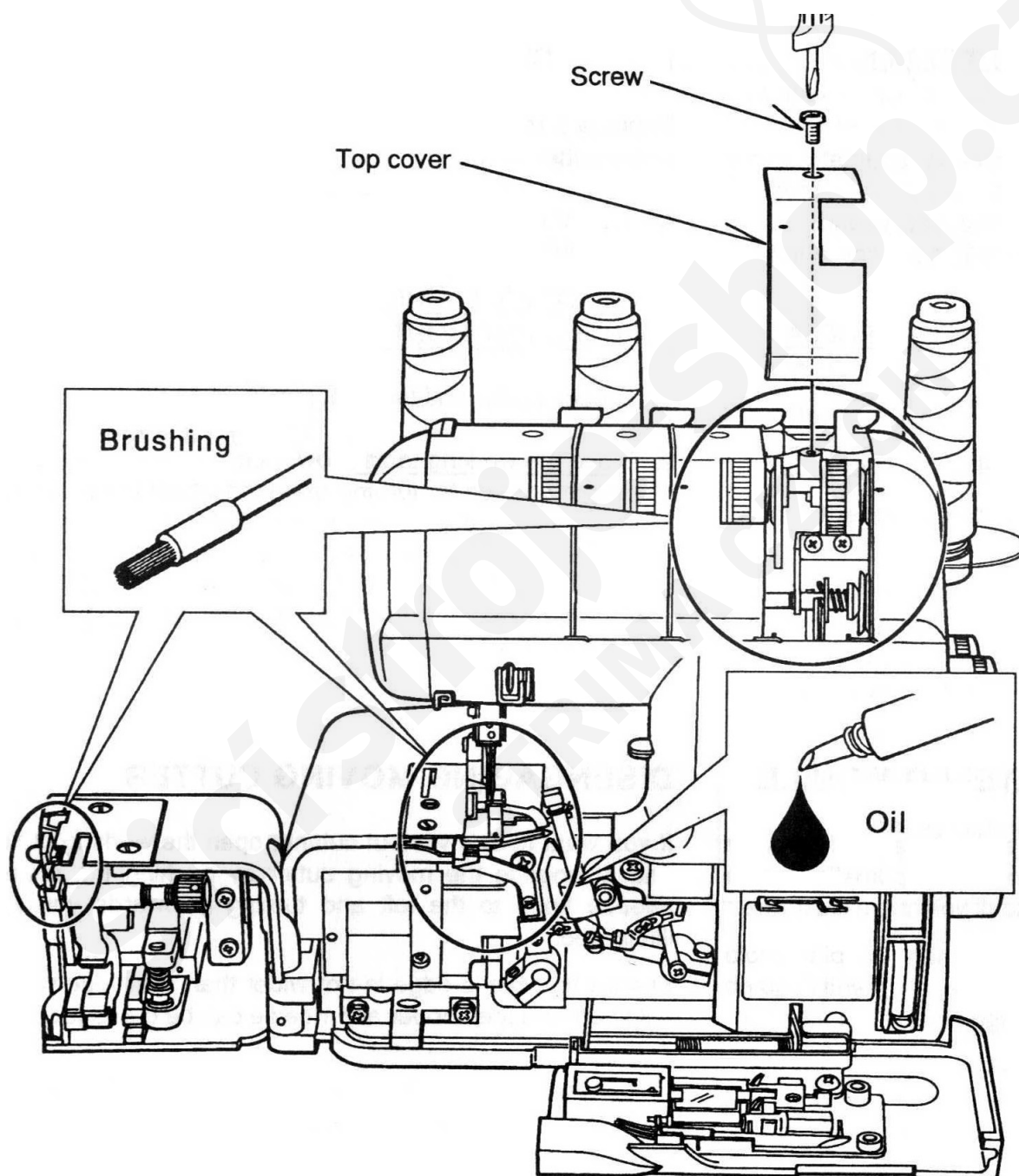


## ČIŠTĚNÍ A MAZÁNÍ

Pro hladký chod stroje je třeba jej pravidelně čistit a mazat.

**Nejdříve odpojte přívodní kabel stroje z el. sítě.**

1. Otevřete přední kryt stroje a pracovní plochu. Použijte kartáček, který je součástí příslušenství a odstraňte prach a nahromaděné nečistoty z látek a nití.
2. Nakapejte několik kapek oleje do bodů označených šipkami.  
VŽDY POUŽÍVEJTE KVALITNÍ OLEJ URČENÝ PRO ŠICÍ STROJE.
3. Odstraňte každý z horních krytů pomocí šroubováku a vyčistěte vnitřní část kartáčkem.





## PROBLÉMY PŘI ŠITÍ

Problém	Příčina	Řešení
Nepravidelné stehy	Nesprávné napětí nitě(í)	Upravte napětí nitě(í)
	Nesprávná velikost jehly	Zvolte správnou velikost jehly pro použitou látku i nit
	Nesprávné navlečení	Znovu navlékněte nitě do stroje
	Tahání za látku	Netahejte za látku; lehce ji ved'te
	Volný přítlak patky	Upravte přítlak patky
Jehla se láme	Tahání za látku	Netahejte za látku; lehce ji ved'te
	Nesprávná velikost jehly	Zvolte správnou velikost jehly pro použitou látku i nit
	Nesprávné nasazená jehla(y)	Znovu nasad'te jehlu
	Volný přítlak patky	Upravte přítlak patky
Švy se krčí	Nesprávné navlečení nitě(í)	Upravte napětí nitě(í)
	Tupá nebo ohnutá jehla	Nasad'te novou jehlu
	Je nastaveno nesprávné diferenciální podávání	Nastavte diferenciální podávání na méně než 1
Švy se vlní	Diferenciální podávání je neprávň nastaveno	Nastavte jej na 1 nebo na více než 1; pro úplety
Stehy vynechávají	Nesprávné navlečení stroje	Znovu navlékněte stroj
	Nesprávná velikost jehly	Zvolte správnou velikost jehly pro použitou látku a nit
	Tupá nebo ohnutá jehla	Vložte novou jehlu
	Nesprávné nasazení jehly	Znovu nasad'te jehlu
Nitě se trhají	Nesprávné navlečení stroje	Znovu navlékněte stroj
	Ohnutá jehla	Vložte novou jehlu
	Napětí nitě(í) je příliš vysoké	Upravte napětí nitě(í)
	Nesprávné nasazení jehly	Znovu nasad'te jehlu
	Špulky nití jsou zamotané	Nasad'te špulky nití správně
	Není vytažena tyčka stojanu nití	Zcela vysuňte tyčku stojanu nití.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

Beim Gebrauch eines elektrischen Gerätes muss man die Sicherheitsregeln beachten. Lesen Sie die Sicherheitsregeln vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

**ACHTUNG:** Um das Risiko des Stromschlags zu vermeiden:

1. Lassen Sie die Maschine auf keinen Fall unbeaufsichtigt. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung unmittelbar nach dem Gebrauch, bei der Reinigung oder Ölen.
2. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung vor dem Wechsel der Glühbirne. Man soll immer die Glühbirnen gleichen Typs, 15 W verwenden.
3. Die Maschine soll auch bei Einfädeln, Einsatz der Spulenkapsel, Nadel- oder Fußwechsel usw. von der Stromversorgung getrennt werden.

**ACHTUNG:** Um das Risiko von Verbrennung, Brand, Stromschlag oder Verletzung zu vermeiden, soll man folgende Regeln beachten

1. Die Maschine ist kein Spielzeug. Lassen Sie sie auf keinen Fall unbeaufsichtigt, wenn sie von den Kindern benutzt wird oder wenn sich die Kinder in der Nähe befinden.
2. Benutzen Sie die Maschine nur bestimmungsgemäß. Man soll nur die vom Hersteller empfohlene und in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Ausrüstung benutzen.
3. Benutzen Sie die Maschine nie, wenn der Stromkabel oder Stecker beschädigt ist, wenn die Funktionsstörungen vorkommen, wenn die Maschine angeschlagen wurde oder im Kontakt mit Wasser war. In solchen Fällen soll man sich an einen autorisierten Partner wenden, um die Maschine zu überprüfen, reparieren oder entsprechend warten und einstellen.
4. Man soll die Maschine nicht einschalten, wenn die Lüftungsstellen verstopft sind. Die Lüftungsstellen sollen immer sauber sein.
5. Man soll keine Gegenstände in die Öffnungen der Maschine stecken.
6. Die Maschine darf nicht im Freien benutzt werden. Achten Sie darauf, dass die Maschine in einem trockenen Raum benutzt wird.
7. Benutzen Sie die Maschine in solchen Bereichen nicht, in denen Aerosol-(Spray)-Produkte verwendet werden oder Sauerstoff verabreicht wird.
8. Wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken, lassen Sie den freien Zugang zu der Steckdose. Sie können dann schnell bei Gefahr die Maschine von der Stromversorgung trennen. Achten Sie darauf, dass der Stromkabel immer abgewickelt wird.
9. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine heiße Stelle berührt, sowie dass er keine Stolpergefahr bildet.
10. Um die Maschine abzuschalten, stellen Sie den Ein/Ausschalter auf „0“ und dann trennen Sie den Stecker von der Stromversorgung.
11. Man soll nie am Kabel ziehen, um die Maschine abzuschalten. Fassen Sie immer den Stecker, und ziehen Sie ihn vorsichtig von der Stromversorgung.
12. Halten Sie die Finger von den beweglichen Teilen der Maschine fern.

13. Verwenden Sie immer die richtige Stichplatte. Eine falsche Stichplatte kann zu den Nadelbrüchen führen.
14. Verwenden Sie keine schiefen Nadeln.
15. Während des Nähens schieben und ziehen Sie nie an Stoff, es kann zur Nadelbeschädigung führen.
16. Nach der Arbeit lassen Sie die Nadel immer in ihrer obersten Stelle, um die Beschädigung der Nadel oder andere Beschädigung der Maschine vorzubeugen.
17. Schalten Sie die Maschine ab (stellen Sie den Ein/Ausschalter auf „0“) immer wenn Sie etwas neben der Nadel machen – Einfädeln, Spulenkapselfwechsel, Nähfußwechsel usw.
18. Trennen Sie die Maschine vor der Stromversorgung immer wenn Sie die Wartungsarbeiten durchführen

Aby ograniczyć ryzyko obrażeń, przed przystąpieniem do czynności serwisowych, maszynę należy rozłączyć z zasilania. Przed przystąpieniem do pracy należy zamknąć wszystkie osłony.

## BEHALTEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt

Dieses Gerät entspricht der EWG-Richtlinie 2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit von Betriebsmitteln.



Bitte beachten Sie, dass hinsichtlich der Entsorgung dieses Produkts, vorschriftsmäßig entsprechend der gültigen nationalen Gesetzgebung für elektrische / elektronische Produkte, recycelt werden muss. Bei Zweifel setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung

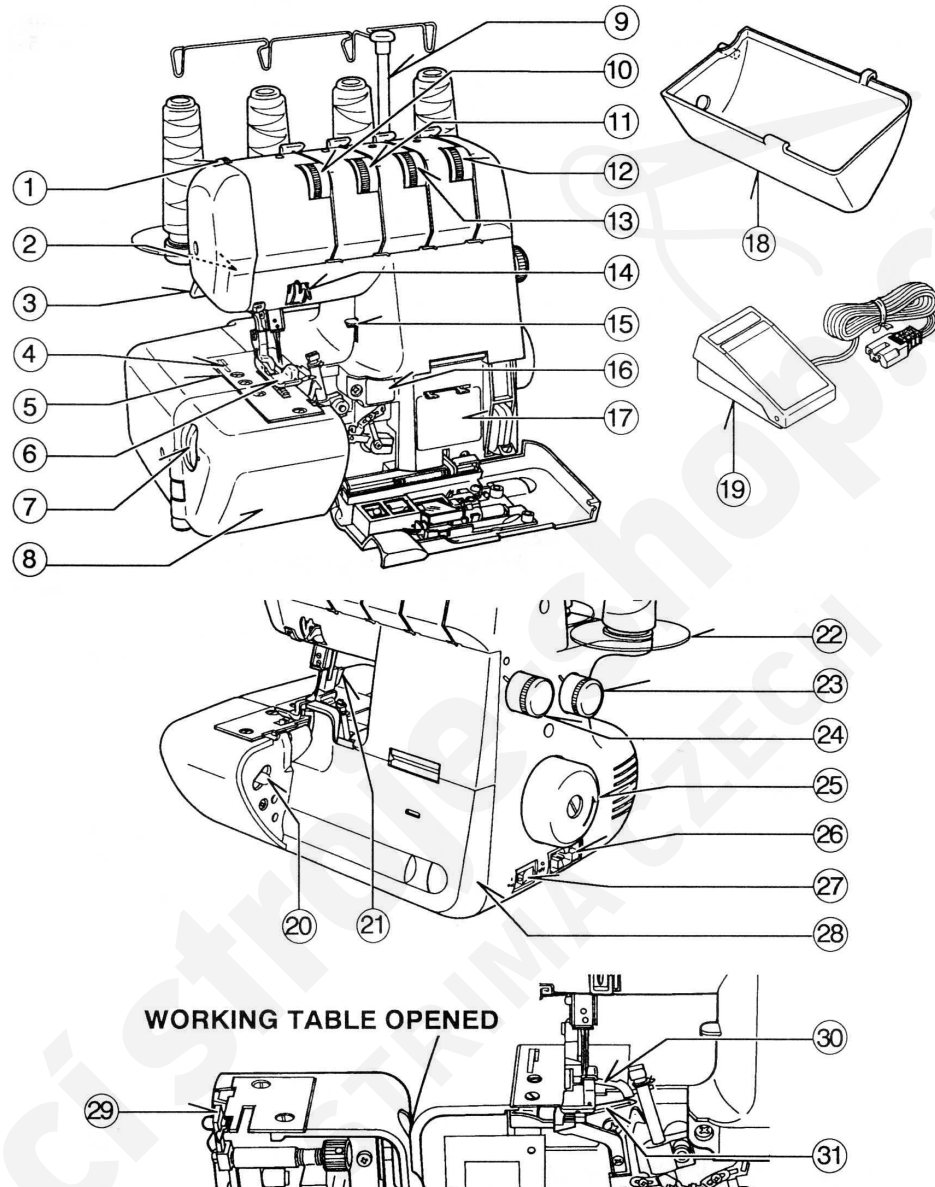
TECHNISCHE DATEN	
MODELL	TEXI JOYLOCK 2/4
Faden	2, 3 oder 4
Stichbreite	6 mm (die linke Nadel) und 3.8 mm (die rechte Nadel)
Nadel / Standardnadelstärke	HA1-SP, HA x1(130/705H) / 12 / 80
Stichlänge	1-5 mm
Nähgeschwindigkeit	Bis 1000 Stiche / Min.
Abmessungen	340 mm x 250 mm x 315 mm
Gewicht	8,9 kg

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1. IHRE OVERLOCKMASCHINE IM ÜBERBLICK</b>	
TEILE DER NÄHMASCHINE	33
ZUBEHÖR	34
AUFSTELLEN DER MASCHINE	35
EINFÄDELVORBEREITUNG	36
FLUSENBEHÄLTER	38
KANTENLINEAL	38
INTEGRIERTER, MECHANISCHER FADENABSCHNEIDER	38
NÄHFUSSWECHSEL	39
WECHSEL DER NADEL	39
<b>2. NÄHBEGINN</b>	
EINFÄDELN DER MASCHINE	40
EINFÄDELN DES UNTERGREIFERS	41
EINFÄDELN DES OBERGREIFERS	42
EINFÄDELN DER NADELN	43
NÜTZLICHE HINWEISE	44
ERSTER GEBRAUCH DER MASCHINE	45
STICHAUSWAHL	46
UMSTELLEN AUF ZWEIFADENSTICH	47
EINSTELLEN DER FADENSpannung	48
EINSTELLEN DER STICHLÄNGE	49
ROLLSAUMFINGER (B)	50
DIFFERENTIALTRANSPORT	51
POSITIVER DIFFERENTIALTRANSPORT	51
NEGATIVER DIFFERENTIALTRANSPORT	51
EINSTELLEN DES DIFFERENTIALTRANSPORTES	52
EINSTELLEN DES NÄHFUSSDRUCKS	52
NÄHEN VON SCHWEREN STOFFEN ODER VIELEN STOFFLAGEN	52
<b>3. WARTUNG UND PFLEGE DER MASCHINE</b>	
WECHSELN DES OBERMESSERS	53
ABBAU DES BEWEGLICHEN MESSERS	53
ABBAU DES KOPFDECKELS	53
REINIGEN UND ÖLEN	54
<b>4. PROBLEME UND IHRE BEHEBUNG</b>	55

# 1. IHRE OVERLOCKMASCHINE IM ÜBERBLICK

## TEILE DER NÄHMASCHINE



1. Nähfußdruckregler
2. Nählicht
3. Nähfußhebel
4. Integrierter, mechanischer Fadenabschneider
5. Stichplatte
6. Nähfuß
7. Einstellrad zur Abschneidebreite
8. Arbeitstisch
9. Fadenführungsständer

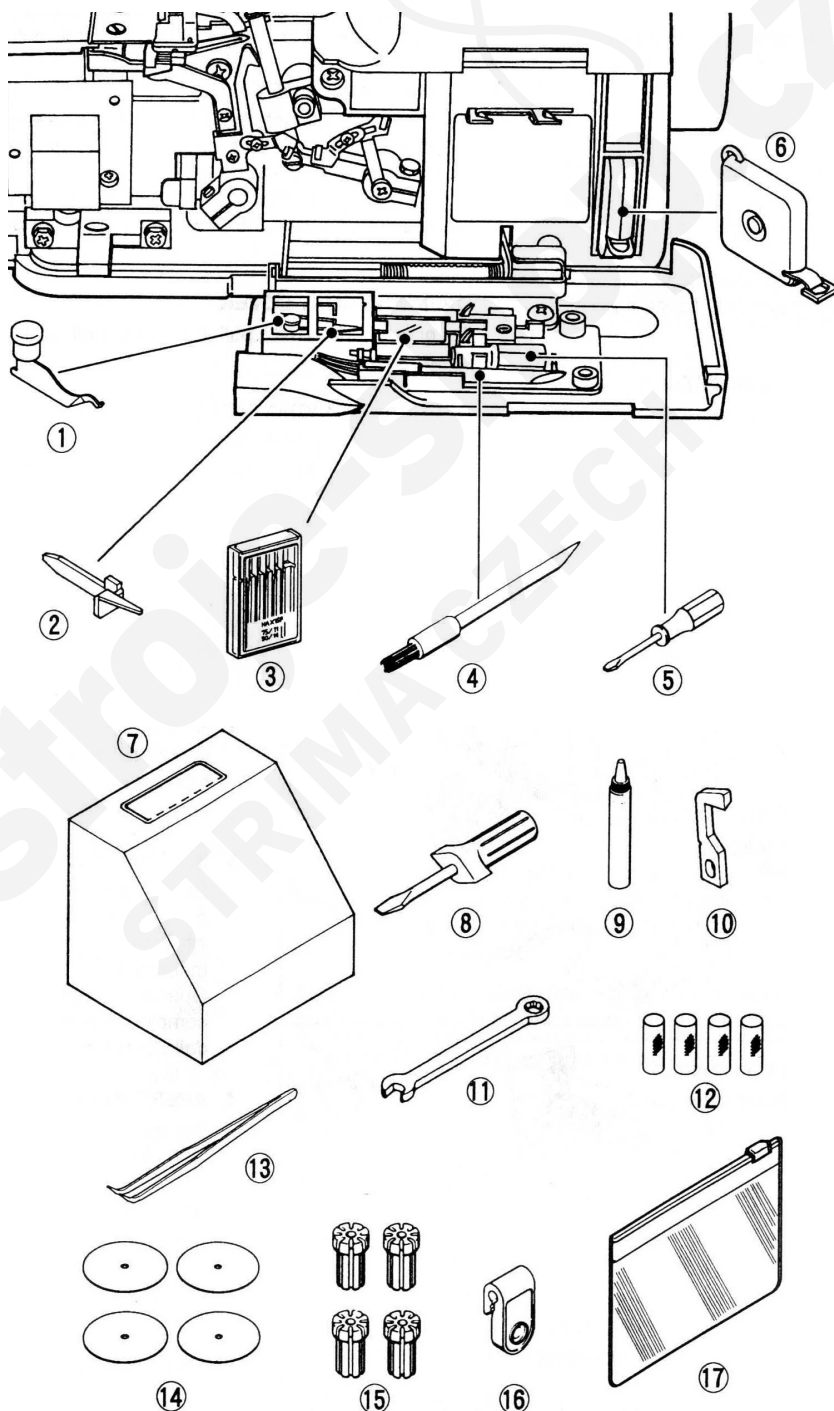
10. Fadenspannung-Einstellrad der linken Nadel
11. Fadenspannung-Einstellrad der rechten Nadel
12. Fadenspannung-Einstellrad des Untergreifers
13. Fadenspannung-Einstellrad des Obergreifers
14. Fadenführung
15. Hebel zum Fadenabschneider

- 16. Anleitung zum Zweifadenkonwenter
- 17. Einfädelanweisung
- 18. Stoffrestenbehälter
- 19. Fußanlasser (Pedal)
- 20. Auslösehebel
- 21. Hebel für Nähfußhalter
- 22. Garnrollenständer
- 23. Einstellrad für Differentialtransport

- 24. Stichlänge-Einstellrad
- 25. Handrad
- 26. Netzkabelbuchse
- 27. Ein/Aus Schalter
- 28. Frontabdeckung
- 29. Obermesser
- 30. Obergreifer
- 31. Untergreifer

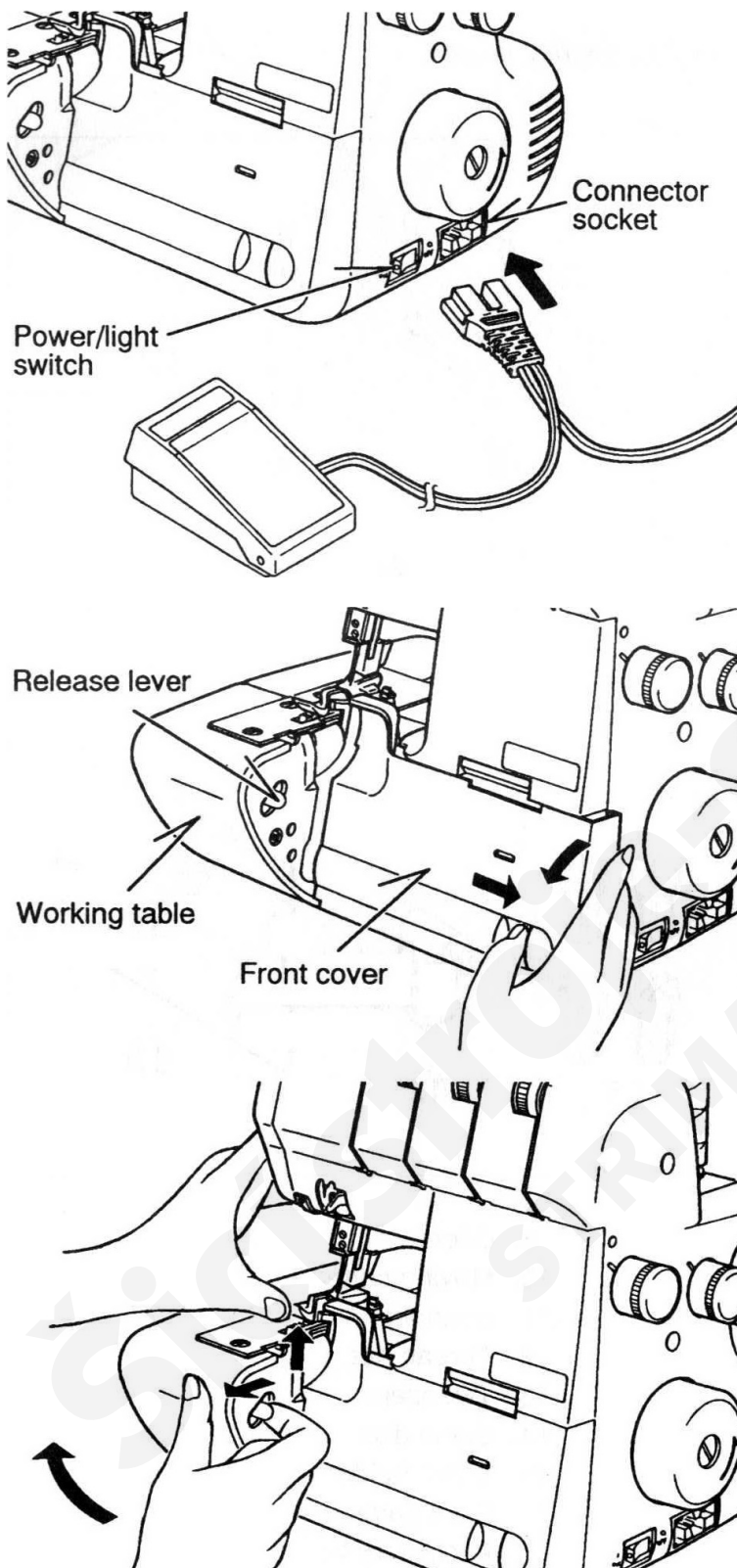
## ZUBEHÖR

- 1. Zweifadenkonwenter
- 2. Stichführung (B)
- 3. Nadelsatz
- 4. Bürste
- 5. Schraubendreher (klein)
- 6. Maßband (optional)
- 7. Maschinenhaube
- 8. Schraubendreher (groß)
- 9. Öler
- 10. Obermesser
- 11. Schlüssel
- 12. Garnrollennetz
- 13. Pinzette
- 14. Garnrollenteller
- 15. Garnrollenhalter
- 16. Kordelführung
- 17. tZubehörtasche





## AUFSTELLEN DER MASCHINE



1. Entfernen Sie das überflüssige Öl aus der Stichplatte und Arbeitsplatte.
2. FUSSANLASSER (PEDAL)  
Stecken Sie den Stecker in die Kabelbuchse der Maschine, und das Stromkabel in die Steckdose.
3. EIN/AUS SCHALTER  
Um die Maschine einzuschalten, brauchen Sie den EIN/AUS Schalter zu drücken. Mit diesem Schalter steuern Sie die Stromzuführung sowie Nählicht. Wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt oder wenn Sie sie warten oder reinigen möchten, soll sie von der Stromversorgung getrennt werden.
4. ÖFFNEN DER FRONTABDECKUNG  
Um die Frontabdeckung zu öffnen, brauchen Sie sie nach rechts und auf sich zu verschieben.
5. ÖFFNEN DES ARBEITSTISCHES  
Um den Arbeitstisch zu öffnen, ziehen Sie mit der rechten Hand den Hebel und mit der linken Hand heben Sie die Vorderseite des Nähfußes.

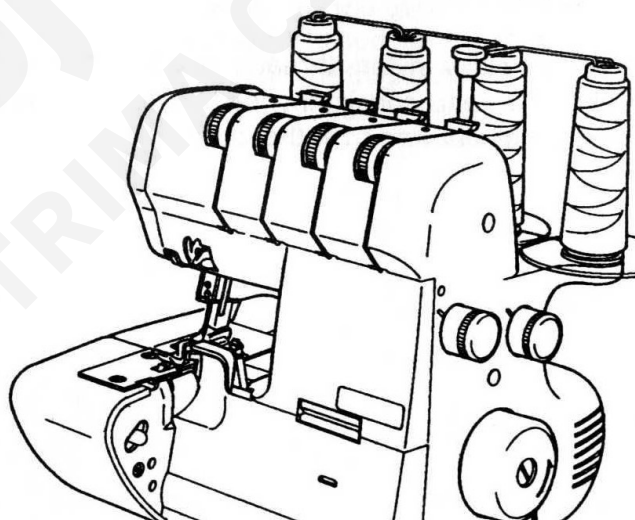
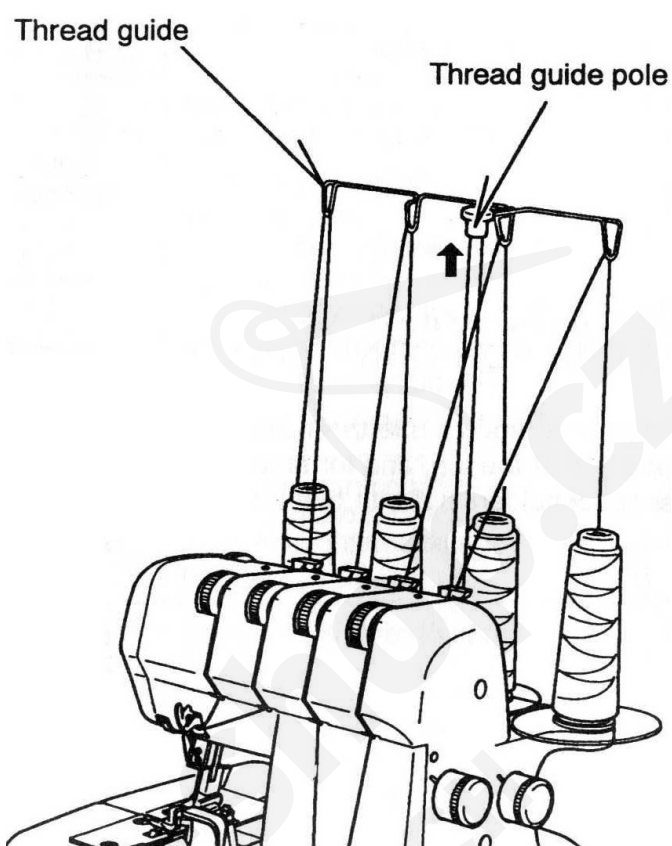
## EINFÄDELNVORBEREITUNG

### GARNROLLENSTÄNDER

Heben Sie den Fadenführungsständer in seine oberste Position, bis er hörbar blockiert.

Stellen Sie die Garnrollen auf den Tellern und führen Sie die Fäden über die Fadenführungen am Ständer, von hinten nach vorne.

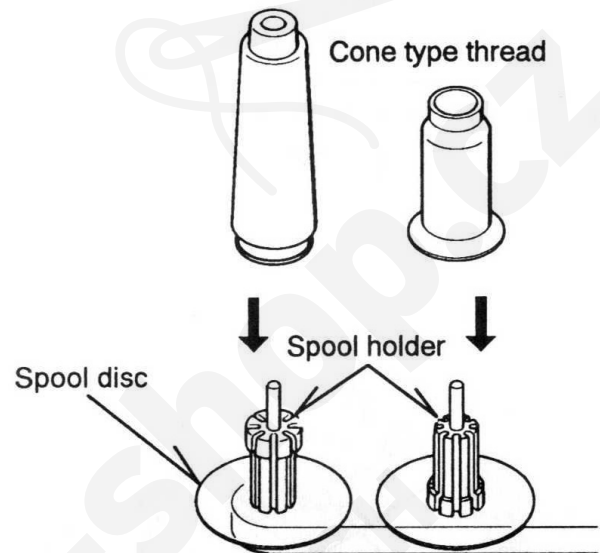
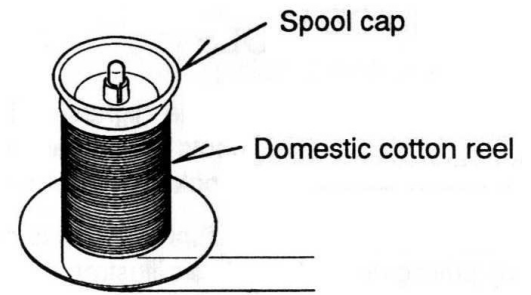
Wenn der Garnrollenhalter nach unten gedrückt wird, werden die Garnrollen auf dem Garnrollenständer gehalten.





## GARNROLLENSCHEIBEN UND GARNROLLENHALTER FÜR KONISCHE GARNROLLEN

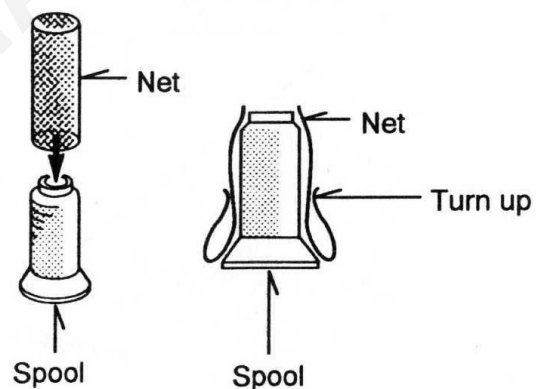
Für große konische Garnrollen verwenden Sie die Garnrollenhalter aus Gummi und setzen Sie diese mit dem breiteren Ende nach oben auf. Für kleinere Garnrollen verwenden Sie dieselben Garnrollenhalter, nur dass Sie diese mit dem schmaleren Ende nach oben auf den Garnrollenstift stecken.



## GARNROLLENNETZE

Polyester- bzw. gröbere Nylonfäden lockern sich beim Abwickeln. Daher sollten grundsätzlich Garnrollennetze über die Garnrollen geschoben werden, um ein gleichmäßiges Zuführen der Fäden zu gewährleisten.

Thread comes off the top



## FLUSENBEHÄLTER

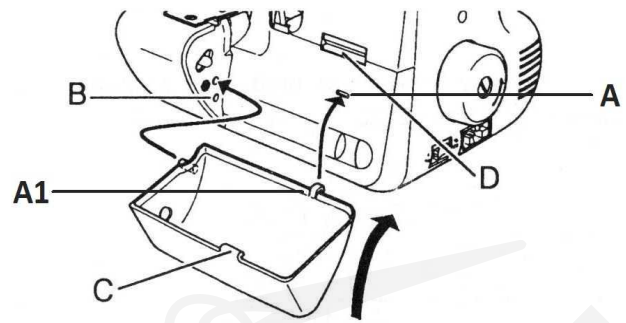
Wenn Sie mit dem eingeschalteten Messer nähen, der die Stoffkante abschneidet, können Sie den Flusenbehälter montieren.

Befestigen Sie den Hacken A1 in das Montageelement A.

Der linke Stift soll in die Bohrung über die B-Bohrung eingeführt werden, der Abbildung nach.

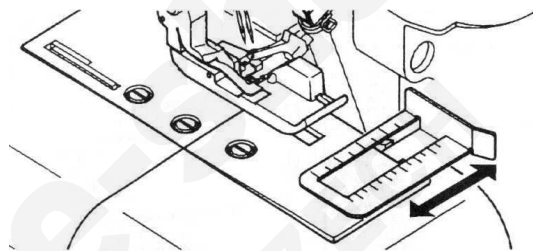
Nach der Arbeit, um die Arbeitsfläche der Maschine zu vergrößern, können Sie den Behälter in seine oberste Stelle verschieben.

Befestigen Sie den Hacken C in die Bohrung D, und den linken Stift in die Bohrung B.



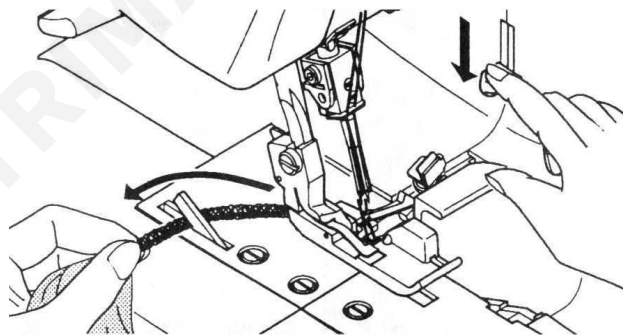
## KANTENLINEAL

Der Stoff wird vom gleichen Abstand von der Stoffkante abgeschnitten und genäht.



## INTEGRIERTER, MECHANISCHER FADENABSCHNEIDER

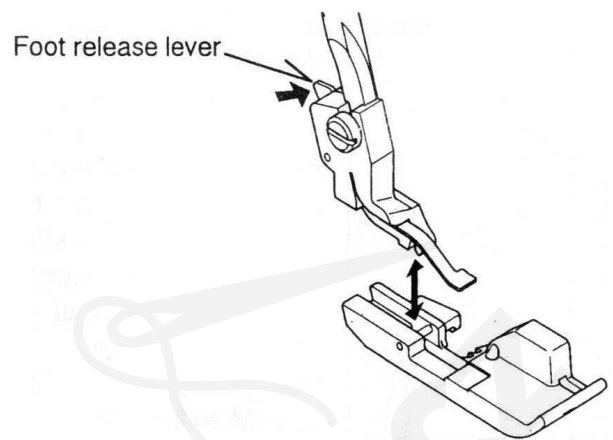
Der Fadenabschneider ist in der Stichplatte integriert. Um den Faden abzuschneiden, brauchen Sie den Bolzen des Fadenabschneiders mit der rechten Hand zu drücken und gedrückt zu halten. Der Messer wird von der Stichplatte herausgezogen. Ziehen Sie die Restnaht durch, um ihn abzuschneiden (der Abbildung nach).



## NÄHFUSSWECHSEL

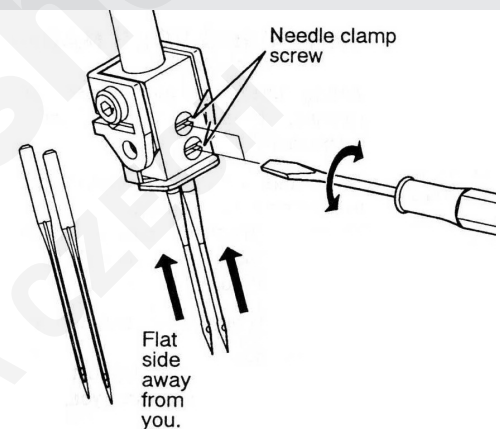
Vergewissern Sie sich, dass sich die Nadel in ihrer obersten Stelle befindet. Heben Sie den Nähfuß.

1. Drücken Sie den Hebel für den Nähfußhalter und entfernen Sie die Sohle.
2. Legen Sie den gewünschten Nähfuß auf die Stichplatte und richten Sie die Nadellöcher aus
3. Senken Sie den Nähfußhebel ab und drücken Sie auf den Hebel für den Nähfußhalter, damit der Nähfußhalter am Nähfuß einrastet.



## WECHSELN DER NADEL

1. Stellen Sie die Nadel in ihre oberste Position, indem Sie das Handrad auf sich zu drehen.
2. Schrauben Sie die Nadelklemmschraube mit einem Schraubendreher ab.
3. Stecken Sie die neue Nadel bis zum Anschlag in die Nadelhalterung, mit der flachen Seite nach hinten.
4. Schrauben Sie die Nadelklemmschraube wieder an.



### NADEL

Für diese Maschine benutzen Sie die Nadeln 130/705 H (HAX1), mit halbflacher Kolbe und nähgutabhängiger Spitze.

**ACHTUNG:** Beachten Sie, dass die Greifer zwei Mal mehr Faden als die Nadeln brauchen. Beim Fadenkauf achten Sie auf die Menge, besonders wenn die Fäden in einer außergewöhnlichen Farbe sind.

## 2. NÄHBEGINN

### EINFÄDELN DER MASCHINE

Falsches Einfädeln der Maschine kann zu falschen Stichbildungen, Nadelbrüche oder andere Probleme führen.

Bevor Sie die Maschinen Probenähen, sollen Sie korrektes Einfädeln lernen.

Die Maschine soll in folgender Reihenfolge eingefädelt werden:

Untergreifer – Obergreifer - Nadel

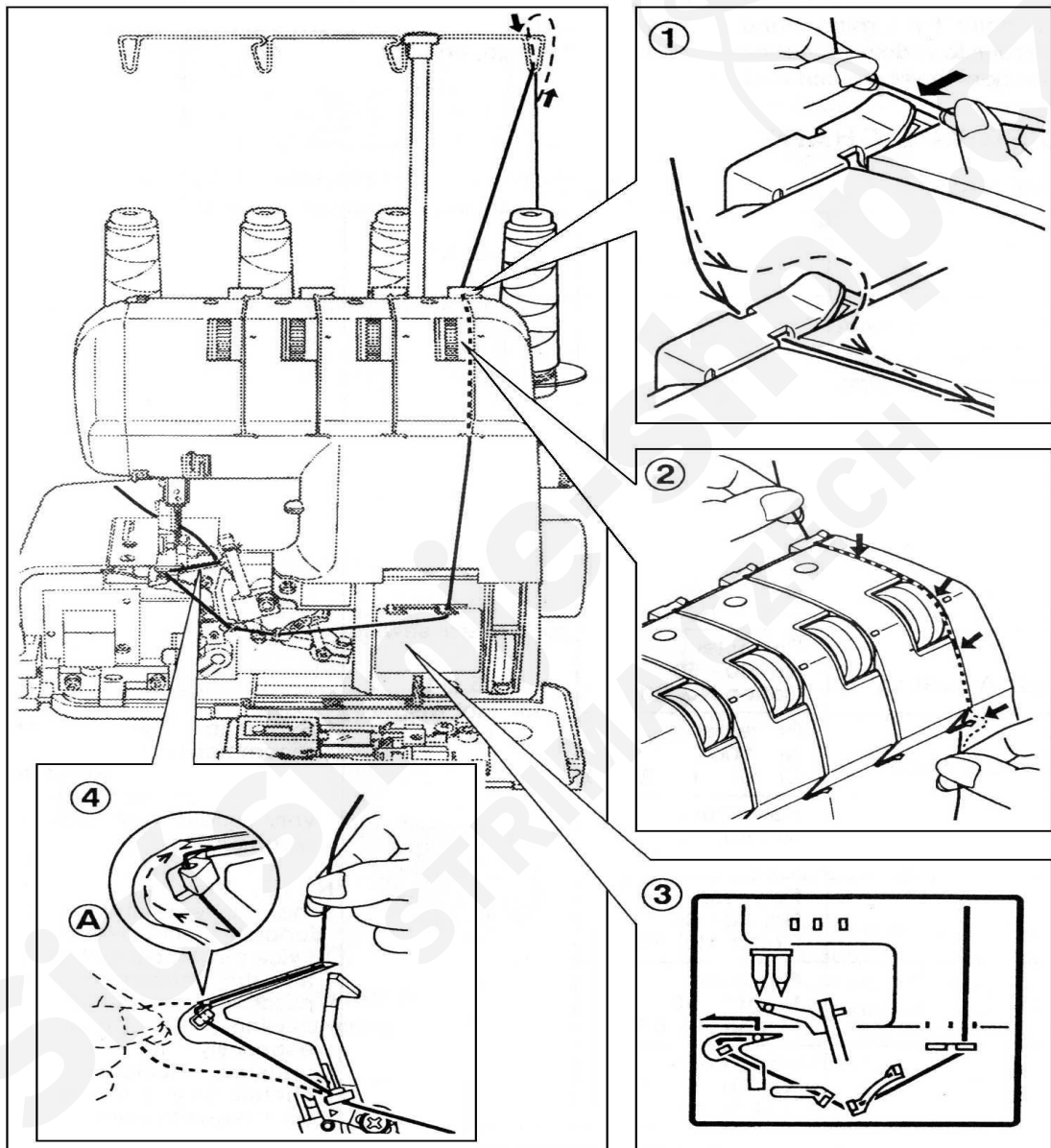
Öffnen Sie die Frontabdeckung und die Arbeitsfläche. Stellen Sie die Nadeln in ihre oberste Stelle indem Sie das Handrad auf sich zu drehen und heben Sie den Nähfuß.

**ACHTUNG:** Bei dem Nähfußhub wird die Fadenspannung gelockert.



## EINFÄDELN DES UNTERGREIFERS

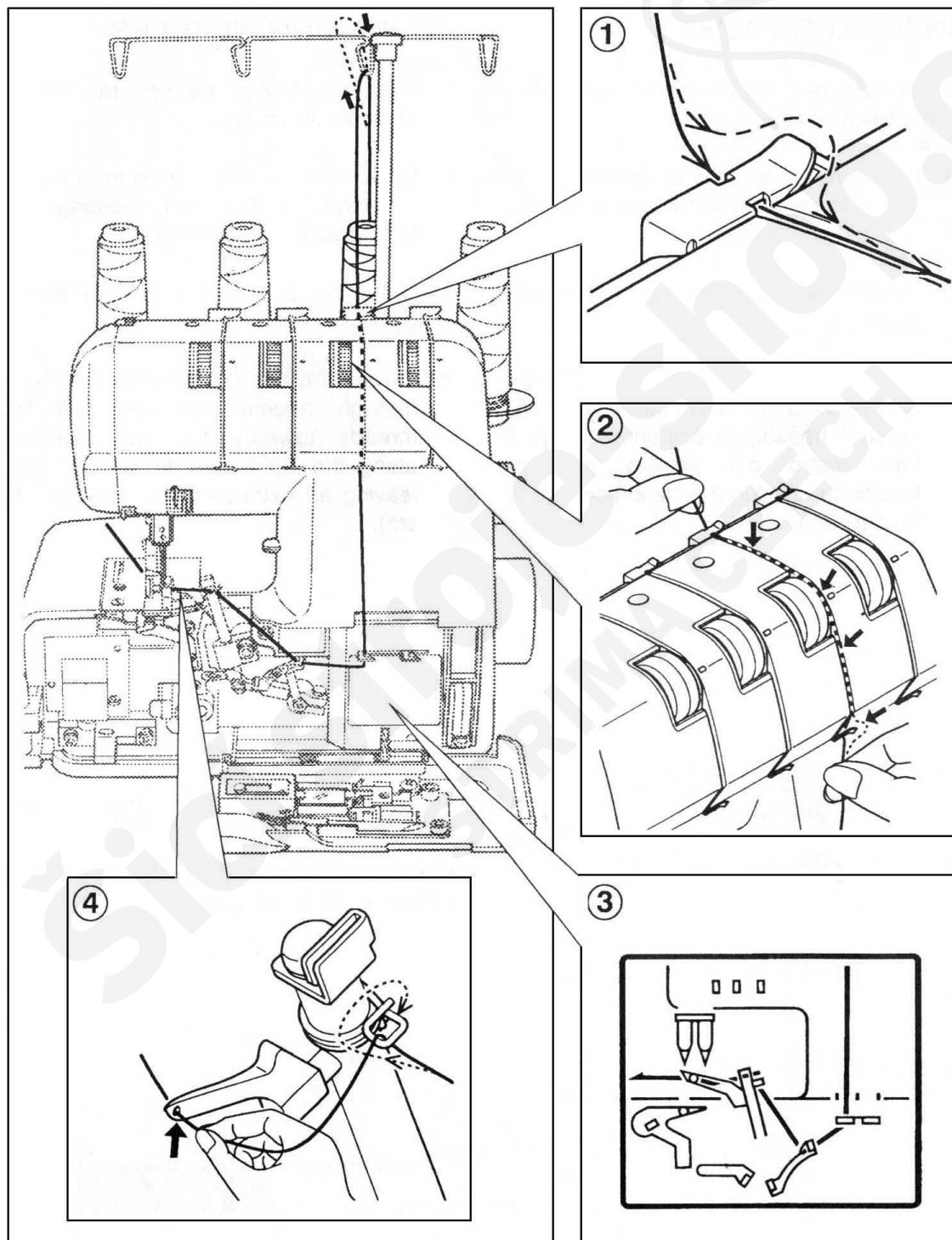
1. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung
2. Den Oberfaden sollen Sie durch die Teller der Fadenspannung führen, wobei Sie sie mit der linken Hand halten
3. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung (der Abbildung nach).
4. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung und das Einfädleröhr. Ziehen Sie den Faden in die Pfeilrichtung um die Führung A. Lassen Sie dabei ca. 10 cm Faden überstehen.



## EINFÄDELN DES OBERGREIFERS

Führen Sie die Fäden der Abbildung nach.

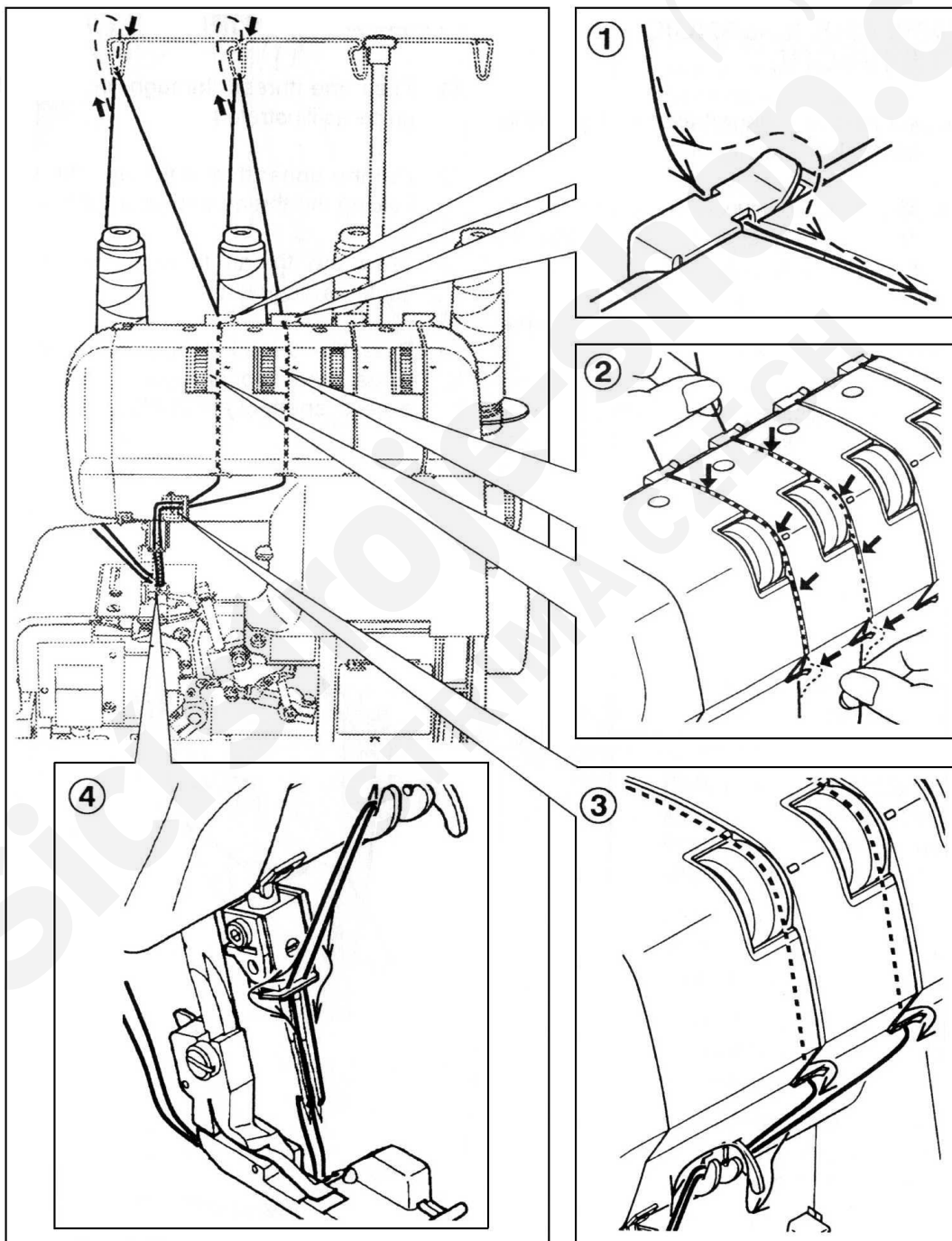
1. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung
2. Den Oberfaden sollen Sie durch die Teller der Fadenspannung führen, wobei Sie sie mit der linken Hand halten.
3. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung.
4. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung und das Einfädlerrohr. Lassen Sie dabei ca. 10 cm Faden überstehen.



## EINFÄDELN DER NADELN

Führen Sie die Fäden der Abbildung nach.

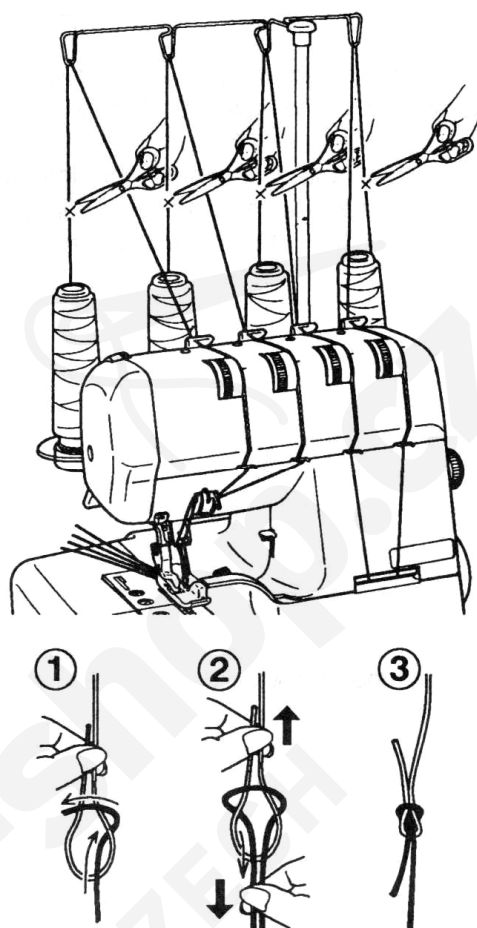
1. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung.
2. Nadelfaden sollen Sie weiter über die Teller der Fadenspannung führen, links. Halten Sie den Faden in der linken Hand und ziehen Sie ihn stark mit der rechten Hand.
3. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung.
4. Die Nadeln sollen von vorne nach hinten über den Nadelöhr eingefädelt werden. Die Fäden sollen Sie nach hinten ziehen, auf der rechten Seite des Nähfußes. Dabei soll ca. 10 cm Faden überstehen



## NÜTZLICHE HINWEISE

### WECHSELN DER GARNROLLEN

1. Schneiden Sie die alten Fäden bei den Garnrollen ab. Knoten Sie die abgeschnittenen Fäden mit den Fäden der neuen Garnrollen fest. Ziehen Sie die Fäden durch. (Tun Sie alles der Abbildung nach)
2. Heben Sie den Nähfuß.
3. Ziehen Sie die Fäden vorsichtig, bis die verknoteten Endungen durch die Nadelöhr und Einfädleröhr durchgehen.





## ERSTER GEBRAUCH DER MASCHINE

Nach dem Einfädeln soll man einige Probestiche nähen, um zu prüfen, ob alle Einstellungen richtig sind.

1. Ziehen Sie leicht alle Fäden nach links und senken Sie den Nähfuß.

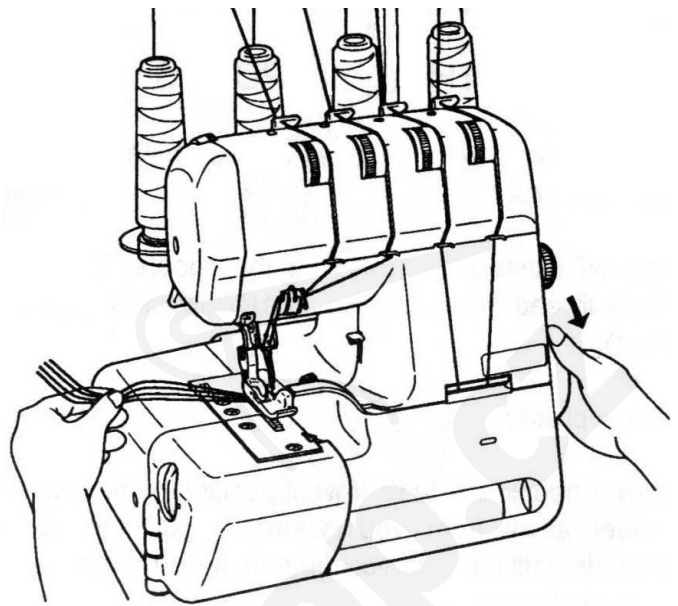


Fig. 1

2. Schalten Sie die Maschine bei einem langsamen Nähtempo ein und führen Sie den Stoff unter den Nähfuß. Verschieben Sie ihn leicht nach vorne (es ist bei mehreren Stoffen möglich, bei gesenktem Fuß den Stoff zu verschieben, die Ausnahme sind die schweren Stoffe)
3. Bei dem Probenähen prüfen Sie die Fadenspannung.

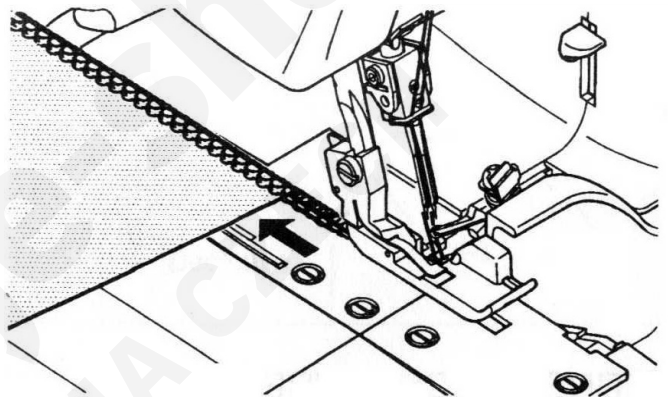


Fig. 2

4. Wenn Sie das Nähen enden möchten, wenn der Stoff alle ist, sollen Sie ca. 5-6 cm von zusätzlichen Stichen nähen, weiter als die Stoffkante, bei kleiner Nähgeschwindigkeit.
5. Schneiden Sie den Faden ab, indem Sie den integrierten Abschneider benutzen oder mit der Schere.

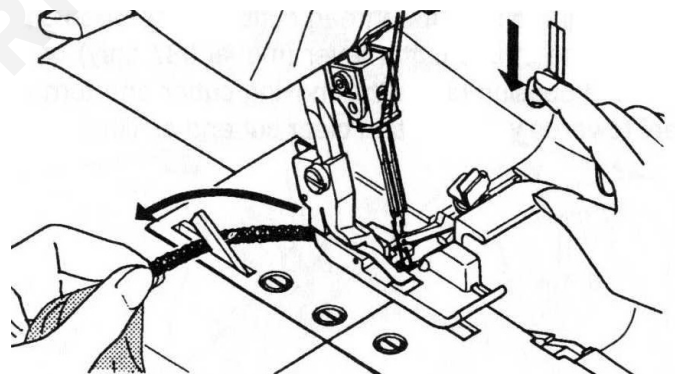


Fig. 3

Fadenanzahl	4	3						2		
Verwendete Nadel	Links und rechts	Links	Rechts	Links	Rechts	Rechts			Links	Rechts
Blindgreifer (Zweifadenkonventer)	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+
Stichabbildung (Beispiel)										

Beim Nähen von leichten und schweren Stoffen soll man entsprechend die Fadenspannung einstellen.  
Falsche Einstellung der Fadenspannung kann zu den Stichaussparungen führen.  
Wenn die Nadel falsch eingestellt wird, kann die Einstellung von Fadenspannung besonders schwer sein.

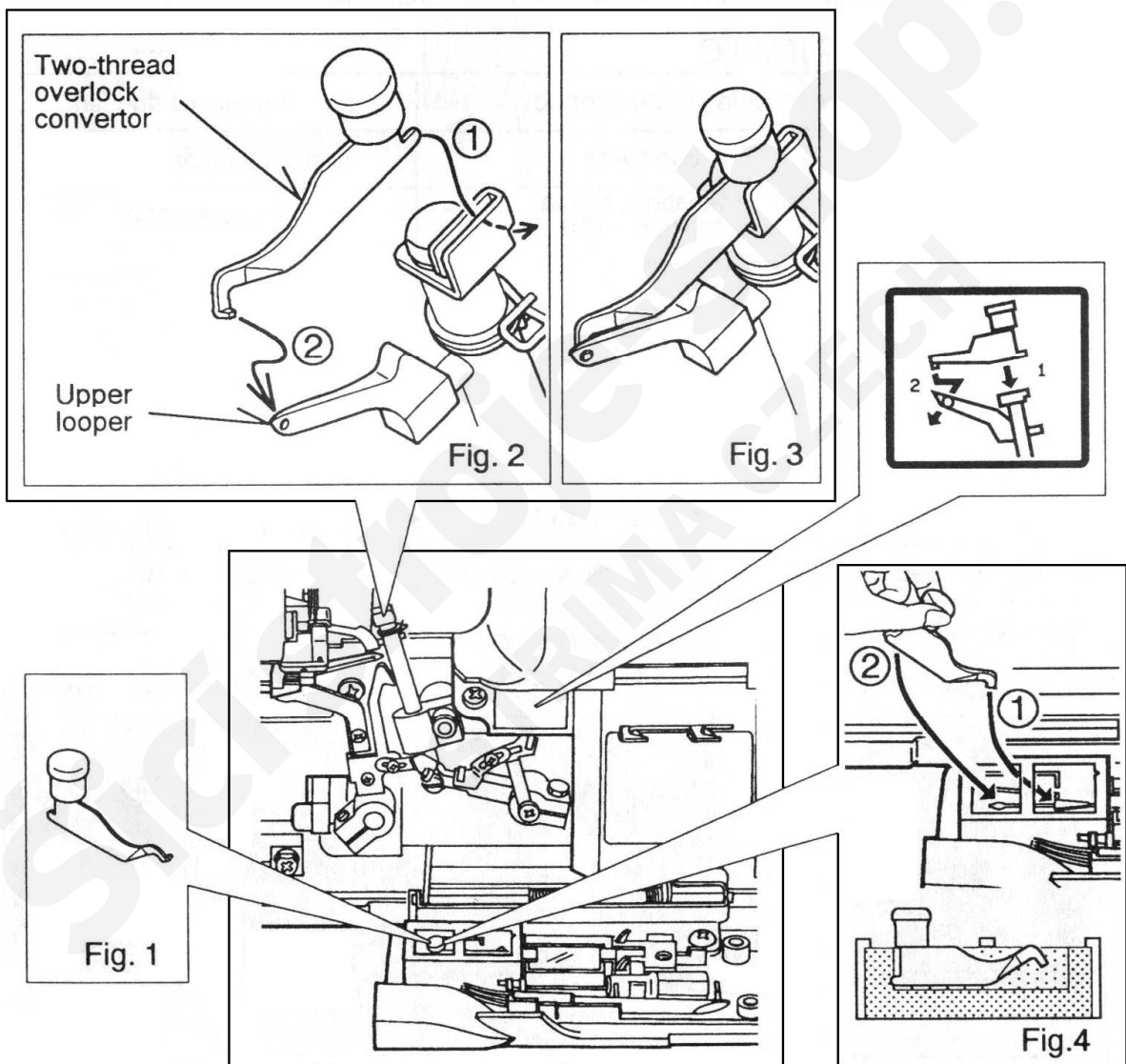
## UMSTELLEN AUF ZWEIFADENSTICH

Um die Maschine auf Zweifadengebrauch umzustellen, soll man Folgendes tun:

- Die Frontabdeckung und den Arbeitstisch öffnen
- Die Nadel in ihre oberste Position einstellen, indem man das Handrad auf sich zu dreht
- Die rechte oder die linke Nadel herausnehmen, je nachdem, welche Stichbreite man erreichen möchte.
- Den Greifer der Abbildung nach herausnehmen (Abb. 1)

An den Obergreifer soll man den Zweifadengreifer (Blindgreifer) montieren, so wie es auf den Abb. 2 und 3 gezeigt wurde.

Wenn der Blindgreifer nicht benutzt wird, soll man ihn der Abb. 4 nach aufbewahren.



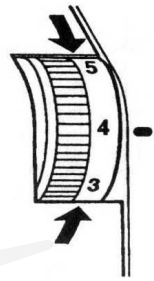


## EINSTELLEN DER FADENSPIANNUNG

Wenn Sie den Drehknopf auf eine höhere Zahl einstellen, wird die Fadenspannung vergrößert. Wenn Sie den Drehknopf auf eine niedrigere Zahl, wird die Fadenspannung verringert.

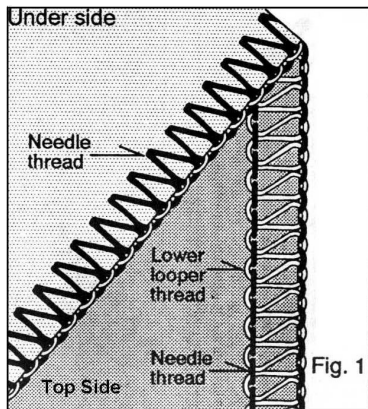
Je höher die Zahl ist, desto gespannter ist der Faden.

Jede Einstellung der Fadenspannung soll auf den Stoffproben getestet werden.

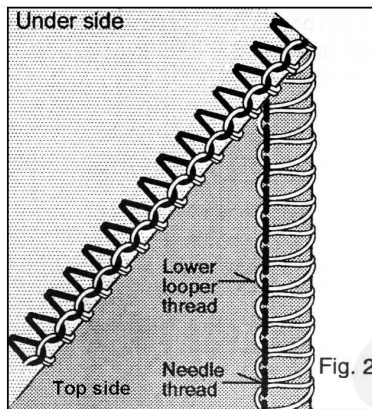


### ZWEIFADEN-EINSATZ

Richtig

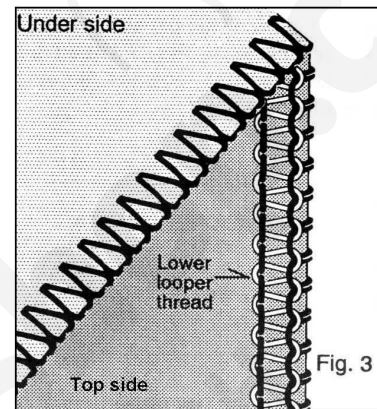


Untergreiferfaden auf die linke Stoffseite gezogen



Nadelfadenspannung verringern

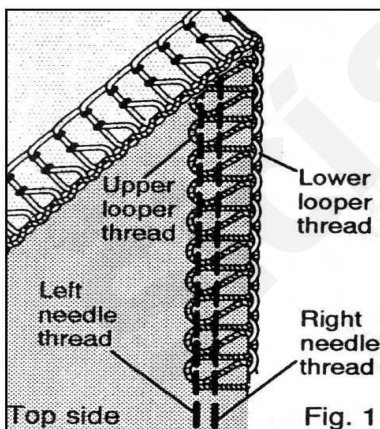
Nadelfaden auf rechte Stoffseite gezogen



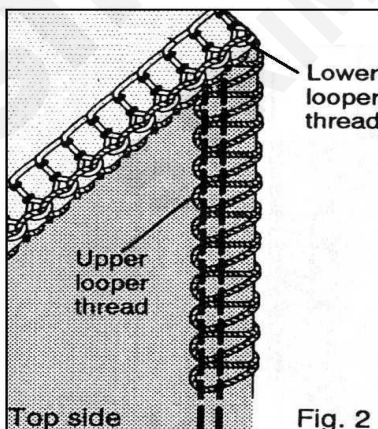
Nadelfadenspannung erhöhen

### VIERFADEN-EINSATZ

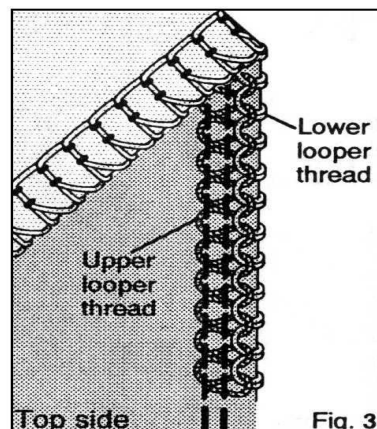
Richtig



Obergreiferfaden auf die rechte Stoffseite gezogen



Untergreiferfaden auf die rechte Stoffseite gezogen

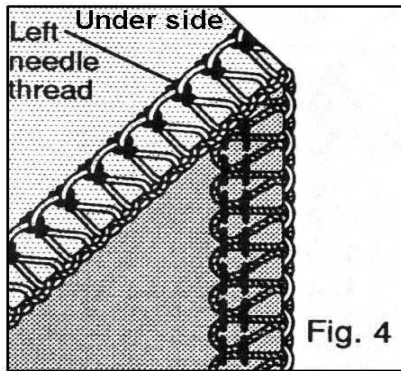


Obergreiferspannung erhöhen und/oder Untergreiferspannung verringern

Unterfadenspannung erhöhen und/oder Obergreiferspannung verringern

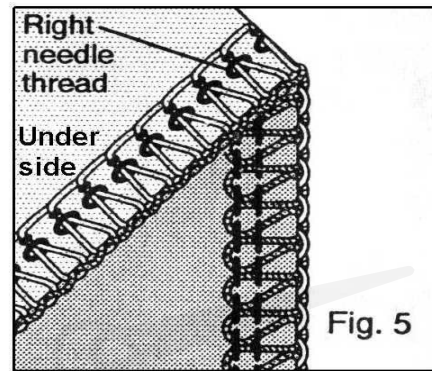


Faden der linken Nadel  
locker und auf der linken  
Stoffseite sichtbar



Faden der rechten Nadel  
locker und auf der linken  
Stoffseite sichtbar

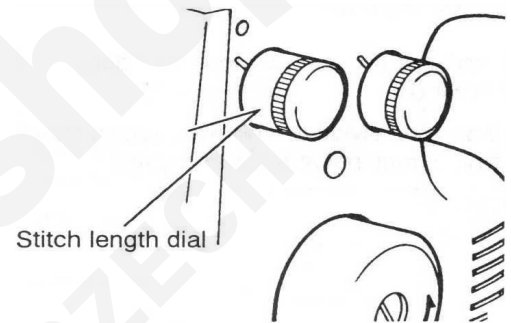
Fadenspannung der linken Nadel  
erhöhen und/oder Ober- bzw.  
Untergreifspannung verringern



Fadenspannung der rechten  
Nadel erhöhen

## EINSTELLEN DER STICHLÄNGE

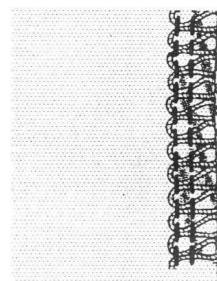
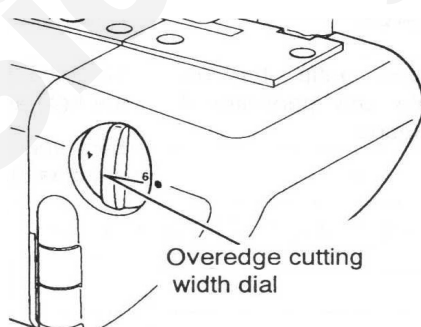
Stellen Sie das Stichlänge-Einstellrad auf die entsprechende Stichlänge ein. Je höher die Zahl ist, desto längerer Stich erreichen Sie. Sie Stichlänge kann zwischen 1 bis 5mm variieren.



## EINSTELLEN DER NAHTBREITE

Die Nahtbreite ist zwischen 4 und 7 mm einzustellen, indem Sie das Einstellrad drehen. Die vom Werk aus eingestellte Breite beträgt 6 mm.

Wenn sich die Stoffkante während des Nähens aufrollt, soll man den Wert „5“ einstellen (Abb.1). Wenn die Naht hinter der Stoffkante gebildet wird, soll man den Wert auf „7“ vergrößern (Abb. 2).



## ROLLSAUMFINGER (B)

Beim Nähen eines leichten Stoffes mit 3 Fäden (nur die rechte Nadel) und Einstellen der Stichbreite auf 4-5, kann der Stich nicht schön am Stoffkante sein (Abb. 3). Montieren Sie dann die Führung (B) statt der Führung (A), um einen schönen Stich zu erreichen (Abb. 4).

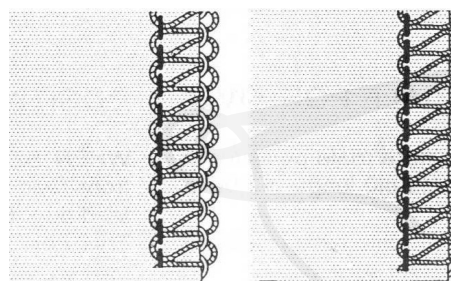
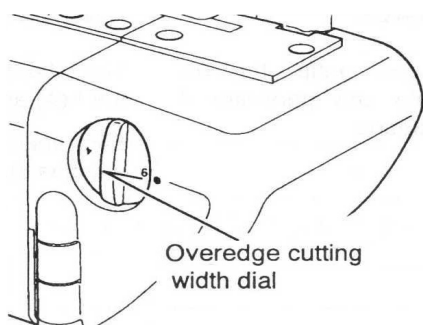
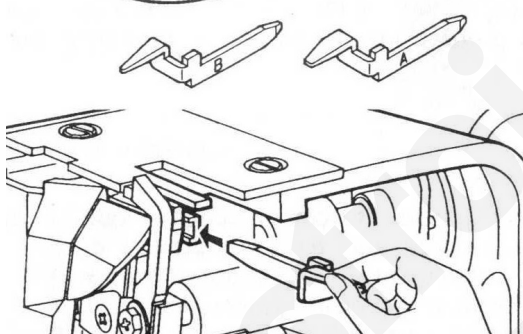
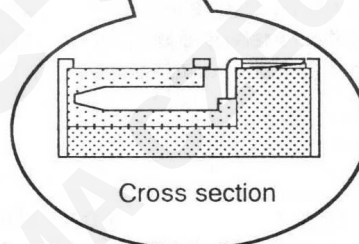
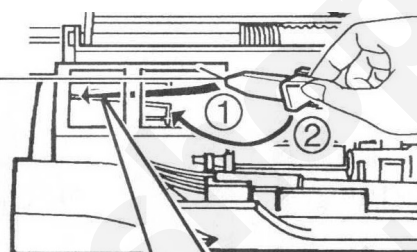


Fig. 3

Fig. 4

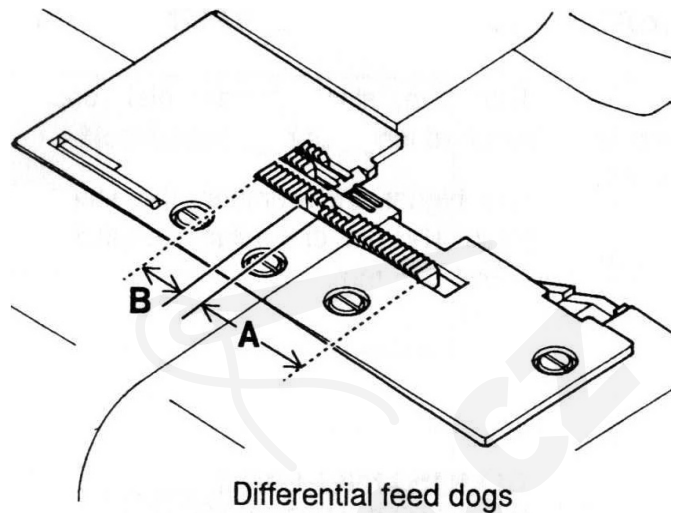


Stitch finger (B)



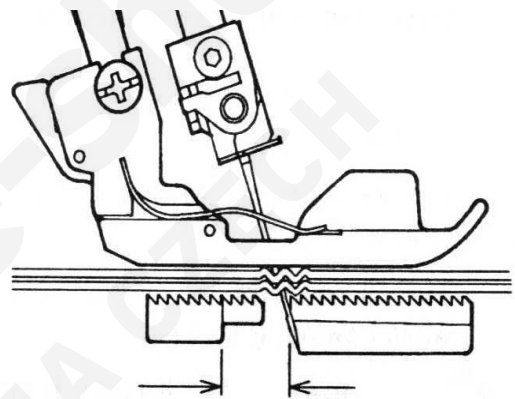
## DIFFERENTIALTRANSPORT

Der Differentialtransport besteht aus zwei unabhängigen Transporteuren, den Vorderen (A) und den Hinteren (B).



## POSITIVER DIFFERENTIALTRANSPORT

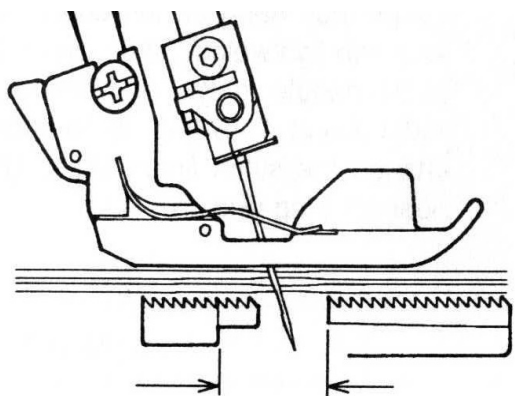
WENN DER POSITIVE DIFFERENTIALTRANSPORT EINGESTELLT WURDE, macht der Vordertransporteur (A) längere Bewegungen als der Hintertransporteur (B). Der Stoff wird dann unter dem Nähfuß angesammelt. Es vorbeugt dem Wellen des Stoffes.



Positive differential feed

## NEGATIVER DIFFERENTIALTRANSPORT

WENN DER NEGATIVE DIFFERENTIALTRANSPORT EINGESTELLT WURDE, macht der Vordertransporteur (A) kürzere Bewegungen als der Hintertransporteur (B). Der Stoff wird dann unter dem Nähfuß gedehnt. Es vorbeugt dem Zusammenziehen des Stoffes.



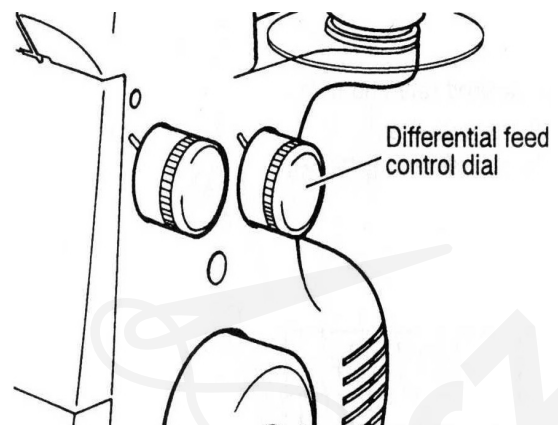
Negative differential feed



## EINSTELLEN DES DIFFERENTIALTRANSPORTES

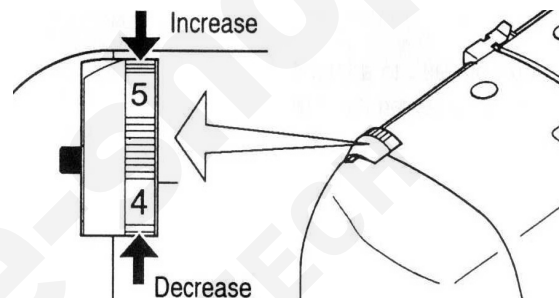
Der Differentialtransport kann mithilfe des Differentialtransportsreglers eingestellt werden, indem Sie den Drehknopf in entsprechende Richtung drehen.

Die Einstellung kann im Bereich von 0,7 (Minus – negativer Transport) bis 2 (Plus – positiver Transport) eingestellt werden. Diese Einstellungen versichern das beste Transportverhältnis. Beim Standardnähen soll der Drehknopf auf 1 eingestellt werden. Man kann ihn auch während des Nähens verstellen.



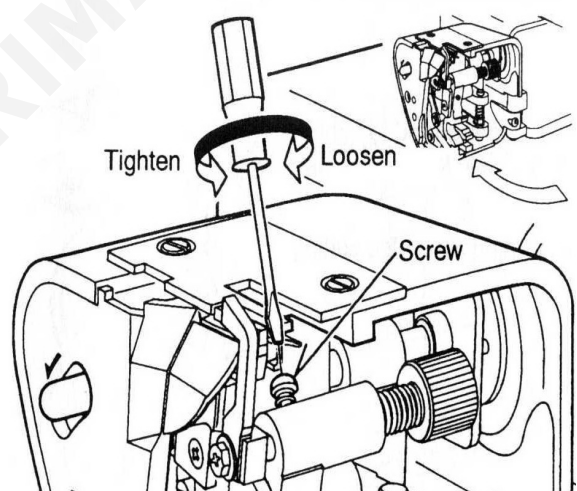
## EINSTELLEN DES NÄHFUSSDRUCKS

Der Nähfußdruck wurde vom Werk aus korrekt eingestellt. Bei mehreren Näharbeiten braucht man ihn nicht zu verstellen. Falls es doch nötig ist, den Druck anzupassen, drehen Sie den Regler in Richtung der höheren Zahl, um den Druck zu verstärken, und in Richtung der niedrigeren Zahl, um den Druck zu schwächen.



## NÄHEN VON SCHWEREN STOFFEN ODER VIELEN STOFFLAGEN

Beim Nähen von sehr schweren Stoffen oder mehreren Stofflagen wird es empfohlen, die Schraube fester anzuziehen (um dies zu tun, soll man die Arbeitsfläche öffnen). Beim Nähen von leichten und mittleren Stoffen soll man diese Schraube lockern oder den Drehknopf von Schnittbreite verschieben, im anderen Fall kann der Stoff nicht richtig abgeschnitten werden. Vom Werk aus wurde die Maschine auf Nähen von leichten und mittleren Stoffen eingestellt.



**WICHTIG:** Stärke und Dehnbarkeit des Stoffes sowie die Qualität von verwendeten Fäden haben einen riesengroßen Einfluss auf die Qualität der Stiche. Die richtige Einstellung der Fadenspannung sowie die richtige Stichlänge versichert gleichmäßige und schöne Stiche.



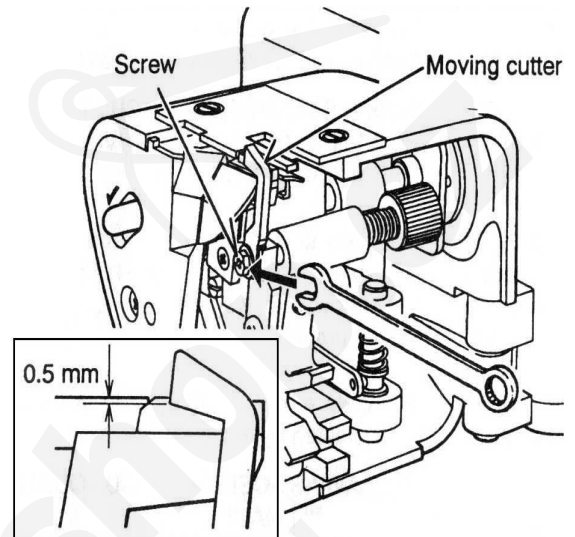
### 3. WARTUNG UND PFLEGE DER MASCHINE

#### WECHSELN DES OBERMESSERS

Wenn der Obermesser stumpf ist, muss er sofort gewechselt werden.

#### **SCHALTEN SIE DIE MASCHINE AUS UND TRENNEN SIE SIE VON DER STROMVERSORGUNG**

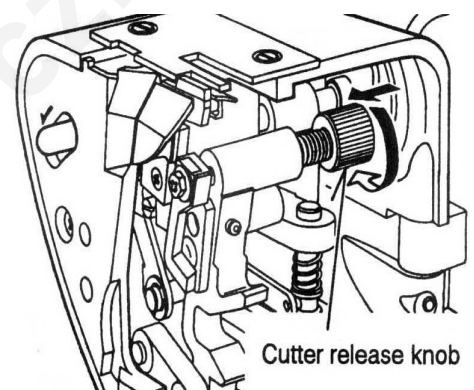
1. Lockern Sie die Schraube und nehmen Sie den Messer heraus.
2. Schließen Sie die Arbeitsfläche. Senken Sie das Antriebsarm des Messers in seine unterste Stelle, indem Sie den Drehknopf auf sich zu drehen. In dieser Stelle montieren Sie den Ersatzmesser mit der Schraube. VERGEWISSEN SIE SICH DABEI, DASS SICH DIE KANTE DES BEWEGLICHEN MESSERS UM CA 0,5 MM TIEFER ALS DIE FLÄCHE DES FESTEN MESSERS BEFINDET.



#### ABBAU DES BEWEGLICHEN MESSERS

Wenn man nähen will, ohne die Stoffkante abzuschneiden, soll man die Arbeitsfläche öffnen und den beweglichen Messer abbauen, indem man den Messerauslinkknopf, der Abbildung nach, nach links drückt und auf sich zu dreht.

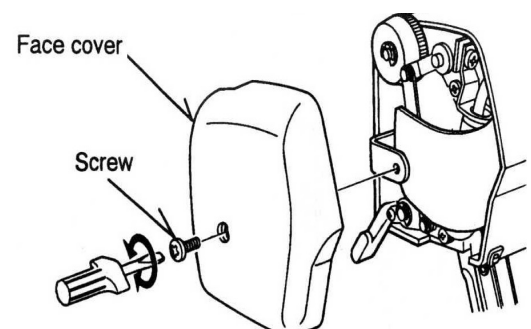
**Vergewissern Sie sich, dass die Stoffkante nicht breiter als die ausgewählte Stichbreite ist. Sonst kann es zur Beschädigung des Obergreifens führen.**



#### ABBAU DES KOPFDECKELS

**Bevor Sie den Kopfdeckel abbauen trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung.**

Schrauben Sie die Schraube aus und nehmen Sie den Deckel heraus.

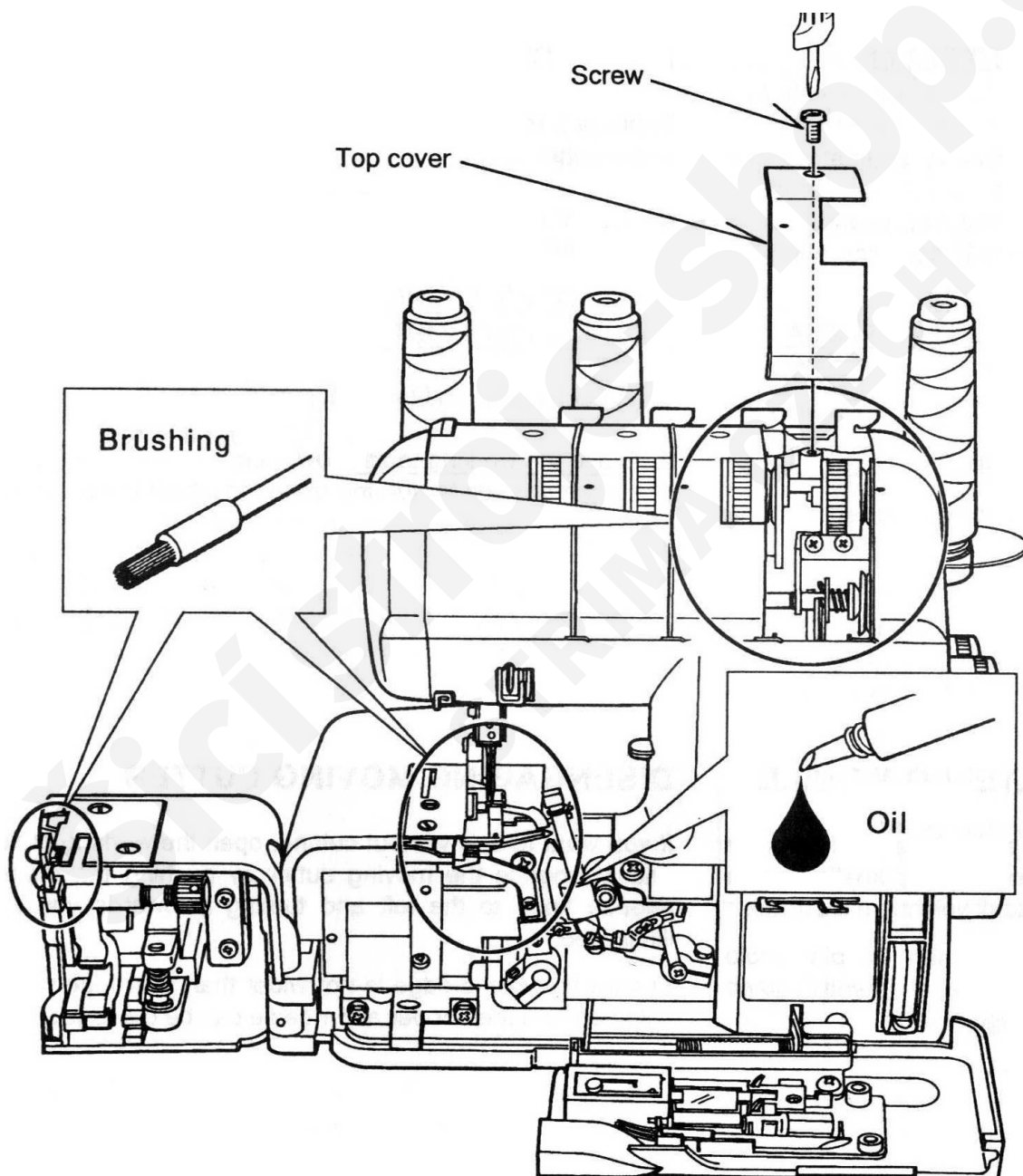


## REINIGEN UND ÖLEN

Um die korrekte Arbeit der Maschine zu versichern, soll man sie regelmäßig reinigen und ölen.

### **SCHALTEN SIE DIE MASCHINE AUS UND TRENNEN SIE SIE VON DER STROMVERSORGUNG.**

1. Öffnen Sie das Gehäuse und die Arbeitsfläche und entfernen Sie den Schmutz und die Stoffreste mit einem Pinsel, den Sie mit der Maschine bekommen haben.
2. Tropfen Sie einige Tropfen Öl in die mit den Pfeilen markierten Stellen. BENUTZEN SIE IMMER DAS HOCHQUALITATIVE VASELINÖL FÜR DIE NÄHMASCHINEN
3. Mit dem Schraubendreher bauen Sie jedes Obergehäuse ab und beseitigen Sie mit der Bürste den Schmutz und die Stoffreste.



## 4. PROBLEME UND IHRE BEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Unregelmäßige Stiche	Falsch eingestellte Fadenspannung	Stellen Sie die Fadenspannung ein
	Falsche Nadelgröße	Passen Sie die richtige Nadelgröße an Stoff und Faden an
	Falsch eingefädelte Maschine	Fädeln Sie die Maschine erneut ein
	Ziehen des Stoffes	Man soll den Stoff nicht ziehen, sondern ihn leicht führen
	Nähfuß ist zu locker	Stellen Sie den Nähfuß richtig ein
Die Nadel wird gebrochen	Ziehen des Stoffes	Man soll den Stoff nicht ziehen, sondern ihn leicht führen
	Falsche Nadelgröße	Passen Sie die richtige Nadelgröße an Stoff und Faden an
	Falsche Nadelposition	Stellen Sie die Nadel richtig ein
	Nähfuß ist zu locker	Stellen Sie den Nähfuß richtig ein
Kräuseln	Flasche Fadenspannung	Stellen Sie die Fadenspannung richtig ein
	Gebogene oder stumpfe Nadel	Setzen Sie die neue Nadel ein
	Falsche Einstellung des Differentialtransportes	Stellen Sie den anderen Wert von Differentialtransport
Wellen	Falsche Einstellung des Differentialtransportes	Stellen Sie den anderen Wert von Differentialtransport
Die Stiche werden ausgelassen	Falsch eingefädelte Maschine	Fädeln Sie die Maschine erneut ein
	Falsche Nadelgröße	Passen Sie die richtige Nadelgröße an Stoff und Faden an
	Gebogene oder stumpfe Nadel	Setzen Sie die neue Nadel ein
	Falsche Nadelposition	Stellen Sie die Nadel richtig ein
Der Faden wird gebrochen	Falsch eingefädelte Maschine	Fädeln Sie die Maschine erneut ein
	Gebogene Nadel	Setzen Sie die neue Nadel ein
	Zu starke Fadenspannung	Stellen Sie die Fadenspannung richtig ein
	Falsche Nadelposition	Stellen Sie die Nadel richtig ein
	Der Faden auf der Garnrolle wird verknotet	Stellen Sie die Garnrolle richtig ein

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following.

Read all instructions before using this sewing machine.

### **DANGER - To reduce the risk of electric shock:**

1. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this sewing machine is used by or near children.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
3. Use this sewing machine only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.
4. Never operate this sewing machine if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the sewing machine to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
5. Never operate the sewing machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the sewing machine and foot control free from the accumulation of lint, dust, and loose cloth.
6. Never drop or insert any object into any opening.
7. Do not use outdoors.
8. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
9. To disconnect, turn switch to the off ("O") position, then remove plug from outlet.
10. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
11. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
12. Never sew with a damaged needle plate as this can cause needle to break.
13. Do not use bent needles.
14. Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
15. Switch the sewing machine off ("O") when making any adjustments in the needle area, such as threading needle, changing needle, threading bobbin, or changing presser foot, etc.
16. Always unplug sewing machine from the electrical outlet when removing



covers, lubricating, or when making any other user servicing adjustments mentioned in the instruction manual.

**17.** Attention the following to avoid injury:

- switch off or unplug the appliance when leaving it unattended;
- unplug the appliance before carrying out maintenance or replacing lamps.

**18.** Always unplug before relamping. Replace bulb with same type rated 15 watts.

**CAUTION** – Moving parts-To reduce risk of injury, switch off before servicing. Close cover before operating machine.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

This product is for household use, or equivalent.

This appliance complies with EEC Directive 2004/108/EC covering the electromagnetic compatibility.



Please note that on disposal, this product must be safely recycled in accordance with relevant National legislation relating to electrical/electronic products. If in doubt please contact your retailer for guidance.

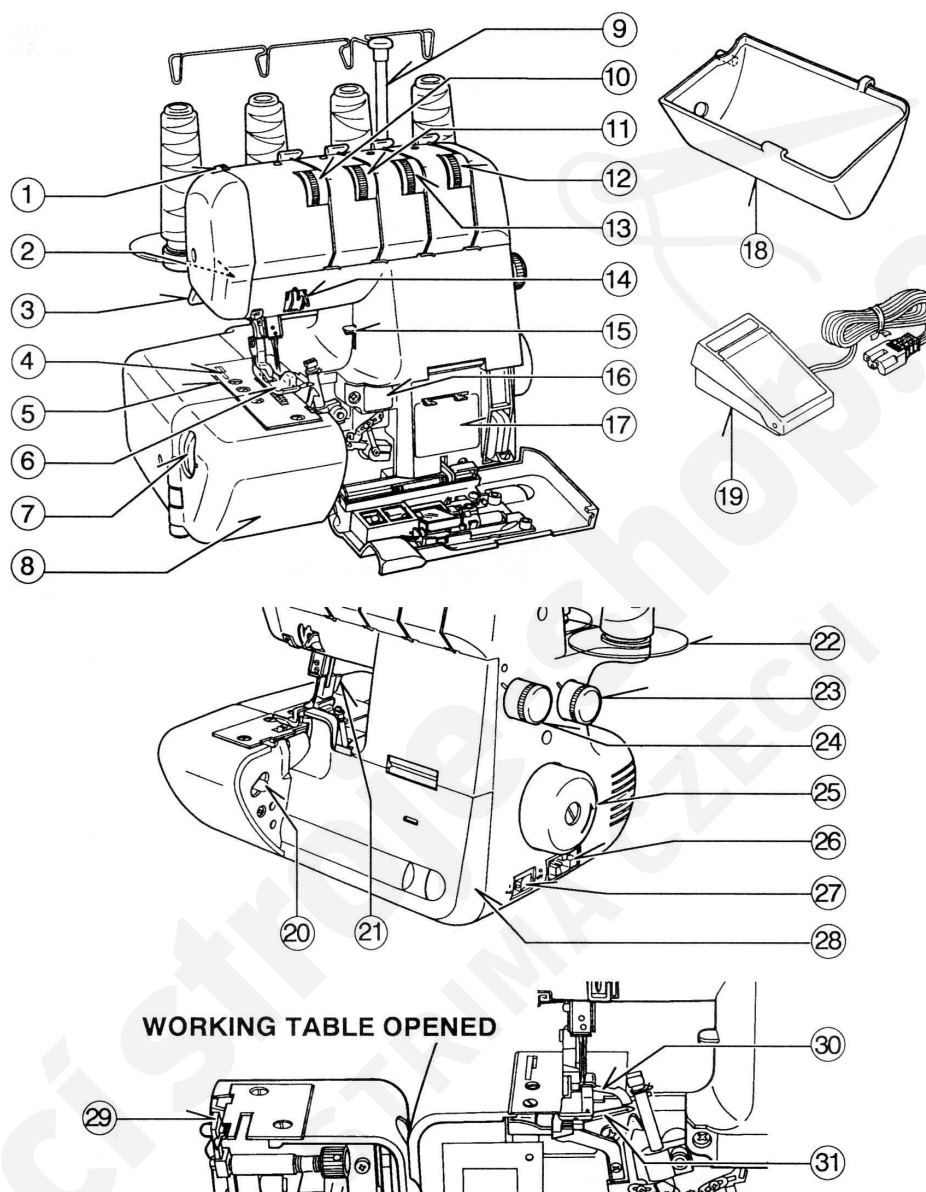
SPECIFICATION OF MACHINE	
MODEL	TEXI JOYLOCK 2/4
Number of threads	2, 3 or 4 threads
Overedge stitch width	6mm(left needle) and 3.8mm(right needle)
Needle	HA1-SP, HA ×1(130/705H) / 12 / 80
Stitch length	1-5 mm
Stitching speed	Up to 1000 stitches per minute
Dimensions	340 mm (s) × 250 mm (g) × 315 mm (w)
Weight	8,9 kg

## TABLE OF CONTENTS

<b>1. Basic information about your machine</b>	
Main parts	59
Accessories	60
Setting up your machine	61
Preparation for threading	62
Lint tray	64
Cutting width gauge	64
Thread cutter	64
Changing presser feet	65
Changing needle	65
<b>2. STARTING TO SEW</b>	
Threading your machine	66
Threading lower looper	67
Threading upper looper	68
Threading needles	69
Helpful hints	70
Test sewing	71
Types of stitches	72
Converting to two-thread	73
Adjusting thread tensions	74
Adjusting stitch length	75
Adjusting overedge cutting width	75
Stitch finger (B)	76
Differential feed	77
Positive differential feed	77
Negative differential feed	77
Setting differential feed	78
Foot pressure regulator	78
Sewing with extra heavyweight fabric or multiple layers of fabric	78
<b>3. CARING FOR YOUR MACHINE</b>	
Replacing moving cutter	79
Disengaging moving cutter	79
Removing face cover	79
Cleaning and oiling	80
<b>4. POSSIBLE PROBLEMS AND ADVICES</b>	81

## 1. BASIC INFORMATION ABOUT YOUR MACHINE

### MAIN PARTS



1. Foot pressure regulator
2. Sewing light
3. Presser foot lever
4. Thread cutter
5. Needle plate
6. Presser foot
7. Overedge cutting width dial
8. Working table
9. Thread guide pole

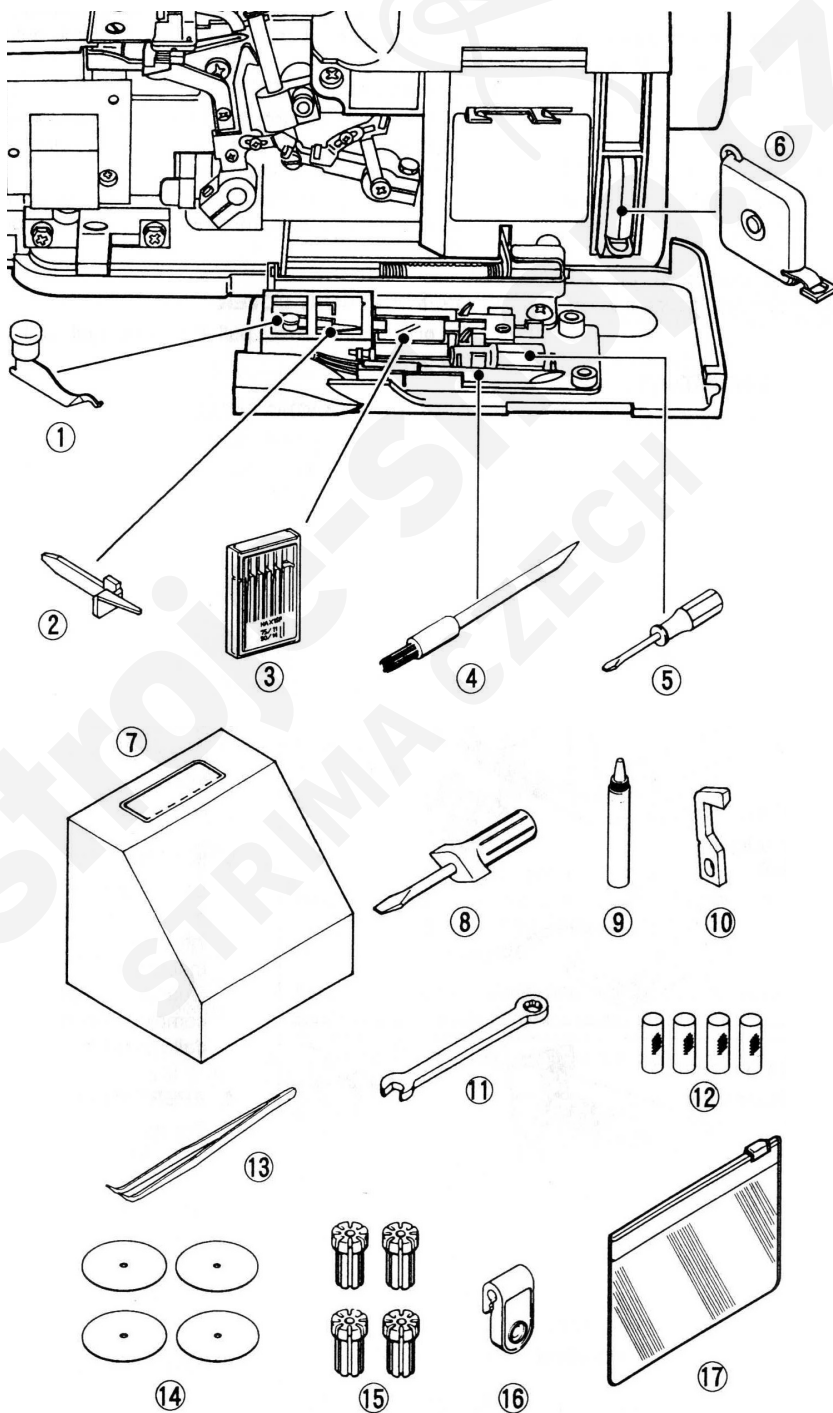
10. Left needle thread tension control
11. Right needle thread tension control
12. Lower Looper thread tension control
13. Upper looper thread tension control
14. Needle thread guides
15. Thread cutter lever
16. Two thread convertor instruction
17. Threading chart
18. Lint tray

- 19. Foot control
- 20. Release lever
- 21. Foot release lever
- 22. Spool disc
- 23. Differential feed control dial
- 24. Stitch length dial
- 25. Hand wheel

- 26. Plug connector socket
- 27. Light and power switch
- 28. Front cover
- 29. Moving cutter
- 30. Upper looper
- 31. Lower looper

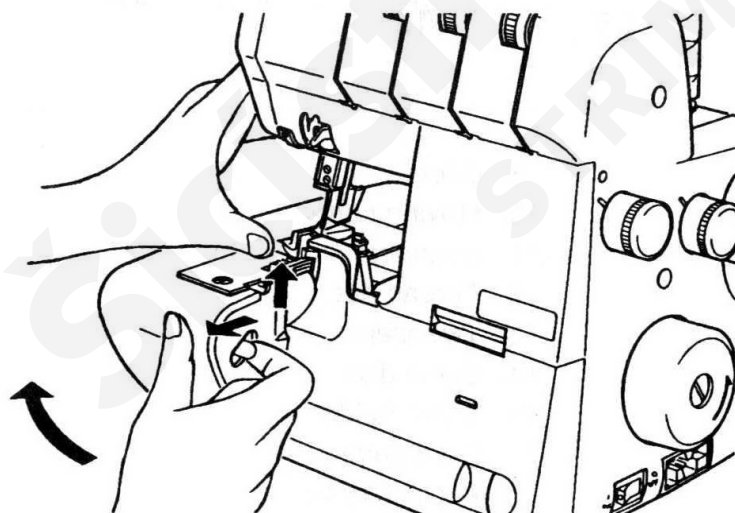
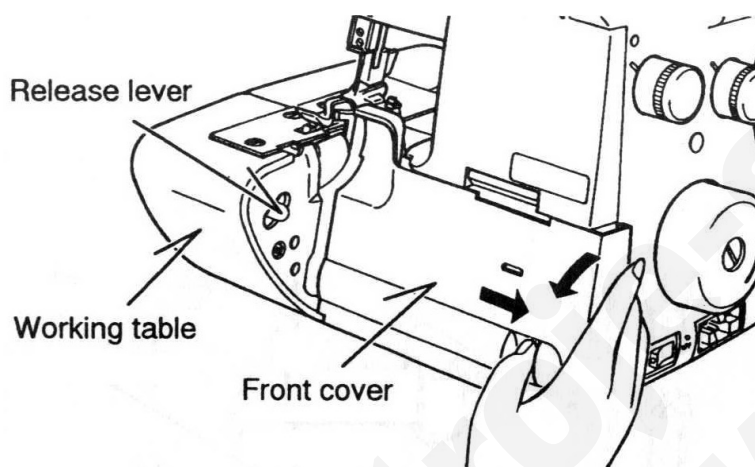
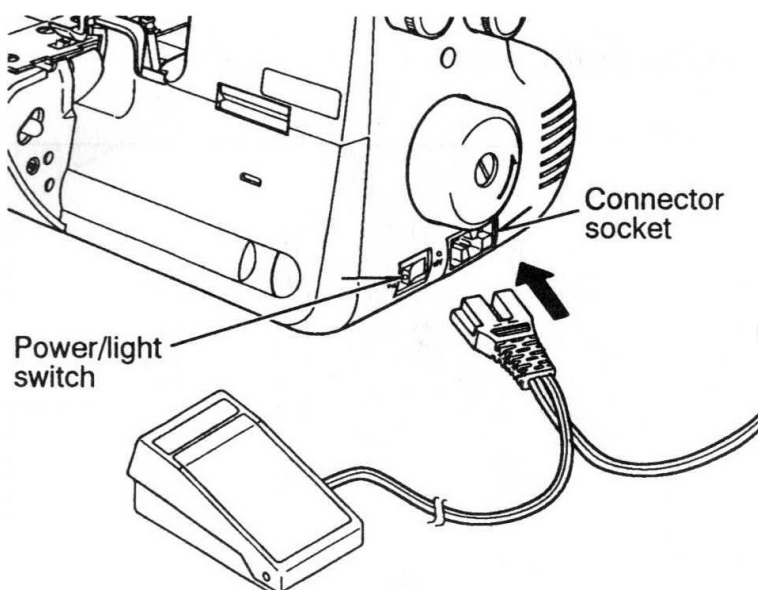
## ACCESSORIES

- 1. Two-thread convertor
- 2. Stitch finger (B)
- 3. Needle set
- 4. Brush
- 5. Screwdriver (small)
- 6. Tape measure (optional)
- 7. Machine cover
- 8. Screwdriver (large)
- 9. Oiler
- 10. Moving cutter
- 11. Spanner
- 12. Thread net
- 13. Tweezers
- 14. Spool disc
- 15. Spool holder
- 16. Cord guide
- 17. Accessory bag





## SETTING UP YOUR MACHINE



1. Wipe off excess oil in the needle plate and plate areas.
2. **FOOT CONTROL**  
Push foot control plug into connector socket, and connect the power line plug into power supply outlet.
3. **POWER/LIGHT SWITCH**  
Your machine will not operate unless the power/light switch is turned on. The same switch controls both machine power and sewing light. When leaving the machine unattended, or servicing the machine, remove the power line plug from supply outlet.
4. **OPENING FRONT COVER**  
To open front cover, pull it to the right and down towards you.
5. **OPENING WORKING TABLE**  
To open working table, pull the release lever towards you with your right hand, and lift the front of presser foot up with your left hand.

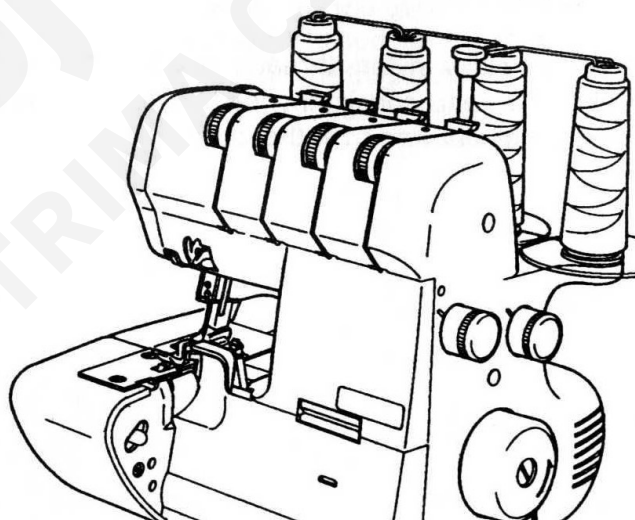
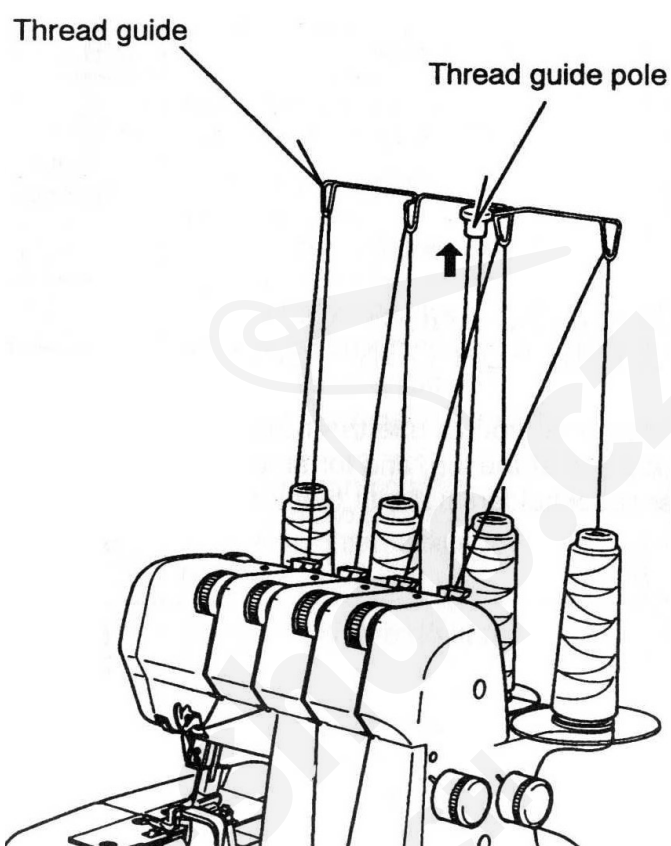
## PREPARATION FOR THREADING

### THREAD GUIDE POLE

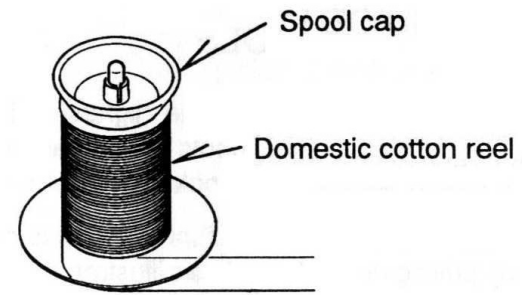
Pull up thread guide pole to the highest point until you hear it clicked.

Place thread spools on pins and draw thread through thread guides on the pole from rear to front.

Thread guide of pole can hold thread spools on the spool stand by pulling down the pole as illustrated.

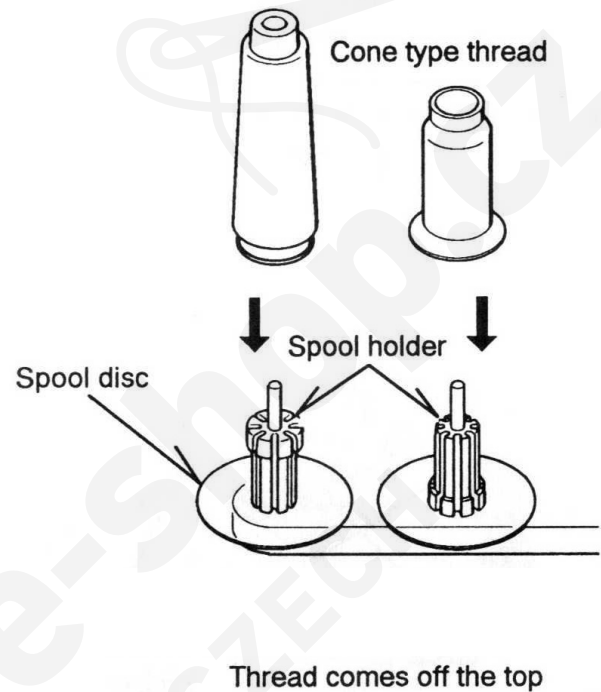


## SPOOL CAPS FOR DOMESTIC TYPE SPOOLS



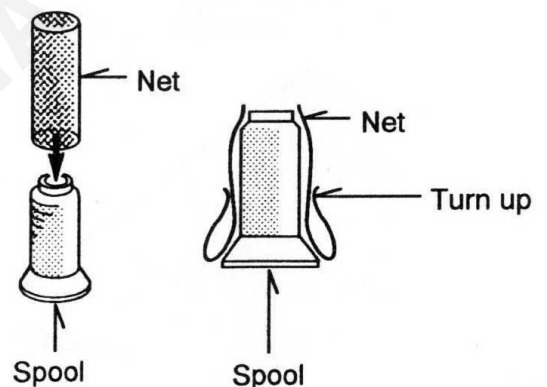
## SPOOL DISC AND SPOOL HOLDERS FOR CONE SPOOLS

For large cone spools use the rubber spool holders with the wide end at the top, and for small ones, use the same rubber spool holders but with the narrow end at the top.



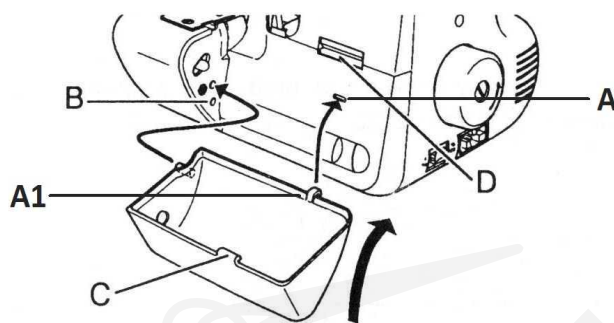
## SSPOOL NETS

Polyester or bulky nylon threads become loose while unwinding. To keep consistent feeding of such threads, utilize spool net sleeving over the spool.



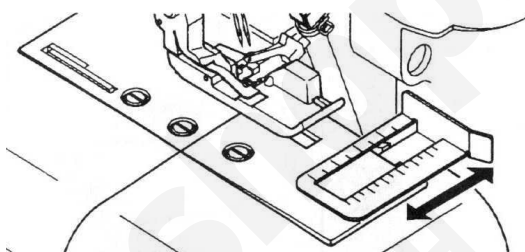
## LINT TRAY

During the sewing with edge knife you can use lint tray. Mount fastener A1 to hole A, and bolt from left side put above hole B (as it is shown on the picture). With the lint tray located in this position, it will collect all your waste material. After completion of work if you then turn tray upwards in direction shown, finger Ref C will locate in slot D and left hand pin will slide into lower hole B.



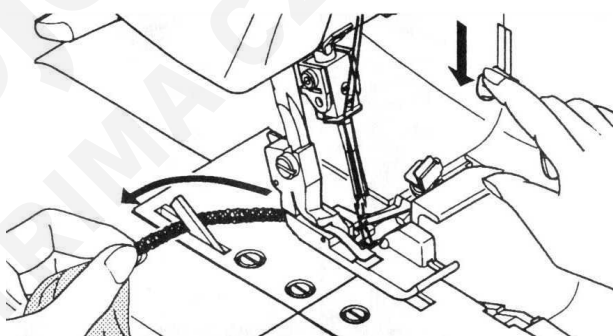
## CUTTING WIDTH GAUGE

When using cutting width gauge, the fabric is cut down and sewn at same distance from the edge of fabric. Within the distance of the width adjusted.



## THREAD CUTTER

Thread cutter is built in needle plate. Make sure that power switch is off, then trim thread near the end of fabric by pushing down lever as illustrated.

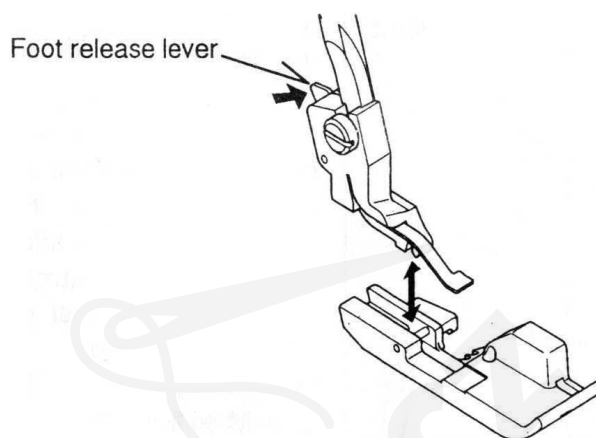




## CHANGING PRESSER FEET

Be sure needle is in the up position.  
Raise presser foot lever.

1. Push foot release lever to remove the foot.
2. Place the desired foot on the needle plate aligning needle holes.
3. Lower the presser foot lever and push foot release lever so that the foot holder snaps on the foot.

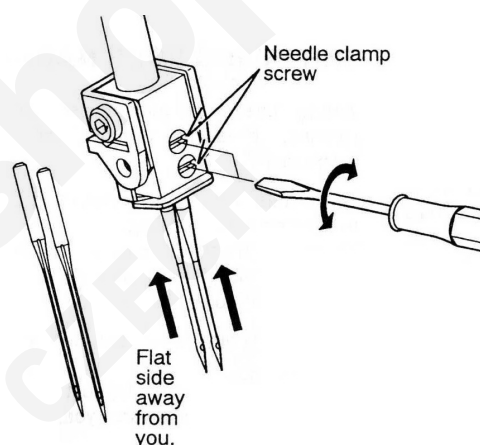


## CHANGING NEEDLE

Raise needle bar to its highest point by turning hand wheel towards you, but leave presser foot down. Loosen needle clamp screw to remove the needle, and place new needle with Flat Side Away From you, into the needle bar as far as it will go, and tighten screw.

NEEDLE TYPE: 130/705 H (HAx1)

**NOTE:** Keep in mind that the lower and upper loopers will use about twice the amount of thread as the needles. When purchasing thread for sewing, therefore, especially if it is an unusual colour, you should buy sufficient for your requirements.



## 2. STARTING TO SEW

### THREADING YOUR MACHINE

Wrong threading may cause shipped stitches, breaking threads, or other problems. Try to master the correct threading before moving on to test sewing.

Threading must be carried out in the sequence of Lower Looper – Upper Looper – Needle.

Open the front cover and the working table.

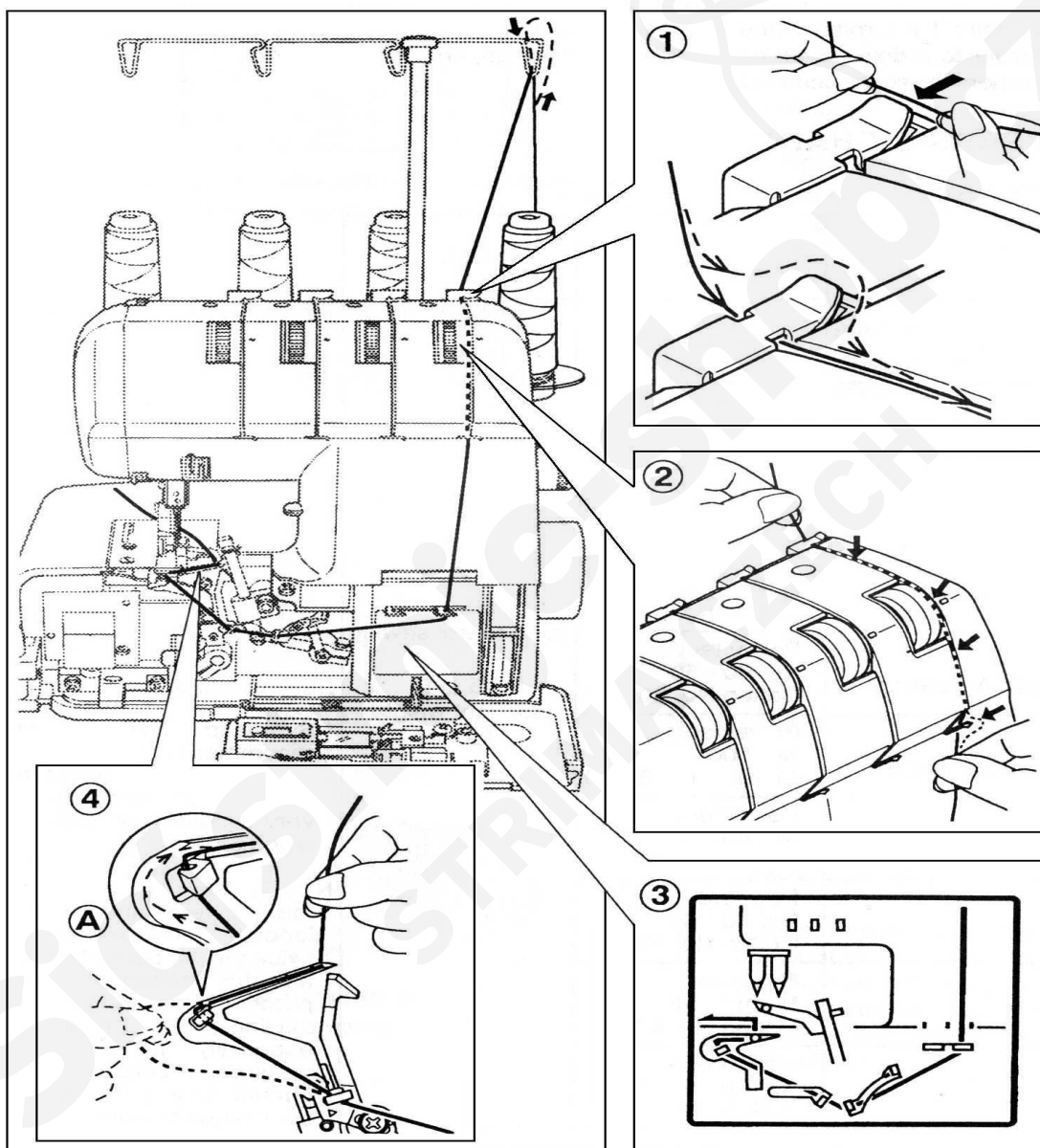
Raise needle to its highest point by turning hand wheel towards you, and raise the presser foot.

Before re-threading lower looper, remove thread from needle eye first, then re-thread the lower looper. This will prevent tangling.

**NOTE:** Thread tension is released when the presser foot is lifted up.

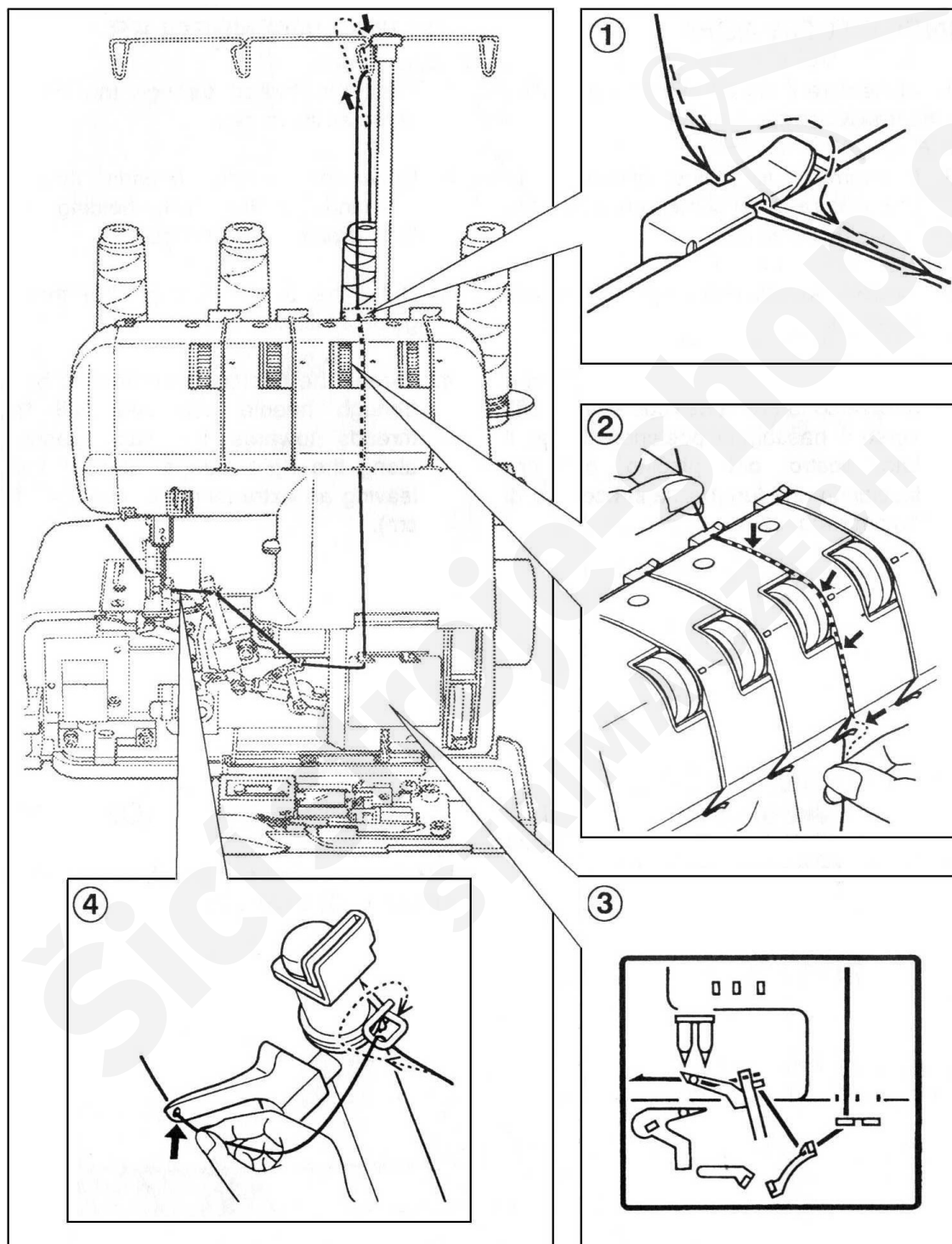
## THREADING LOWER LOOPER

1. Feed the thread through the thread guide as illustrated.
2. Pull the lower thread through tension slot. Holding the thread with your left hand, pull down with right hand firmly.
3. Draw the thread through thread guide as illustrated.
4. Pass the thread through lower looper eye, and hook it around part A as indicated by the arrow. Leave about 4" (10cm) extra thread.



## THREADING UPPER LOOPER

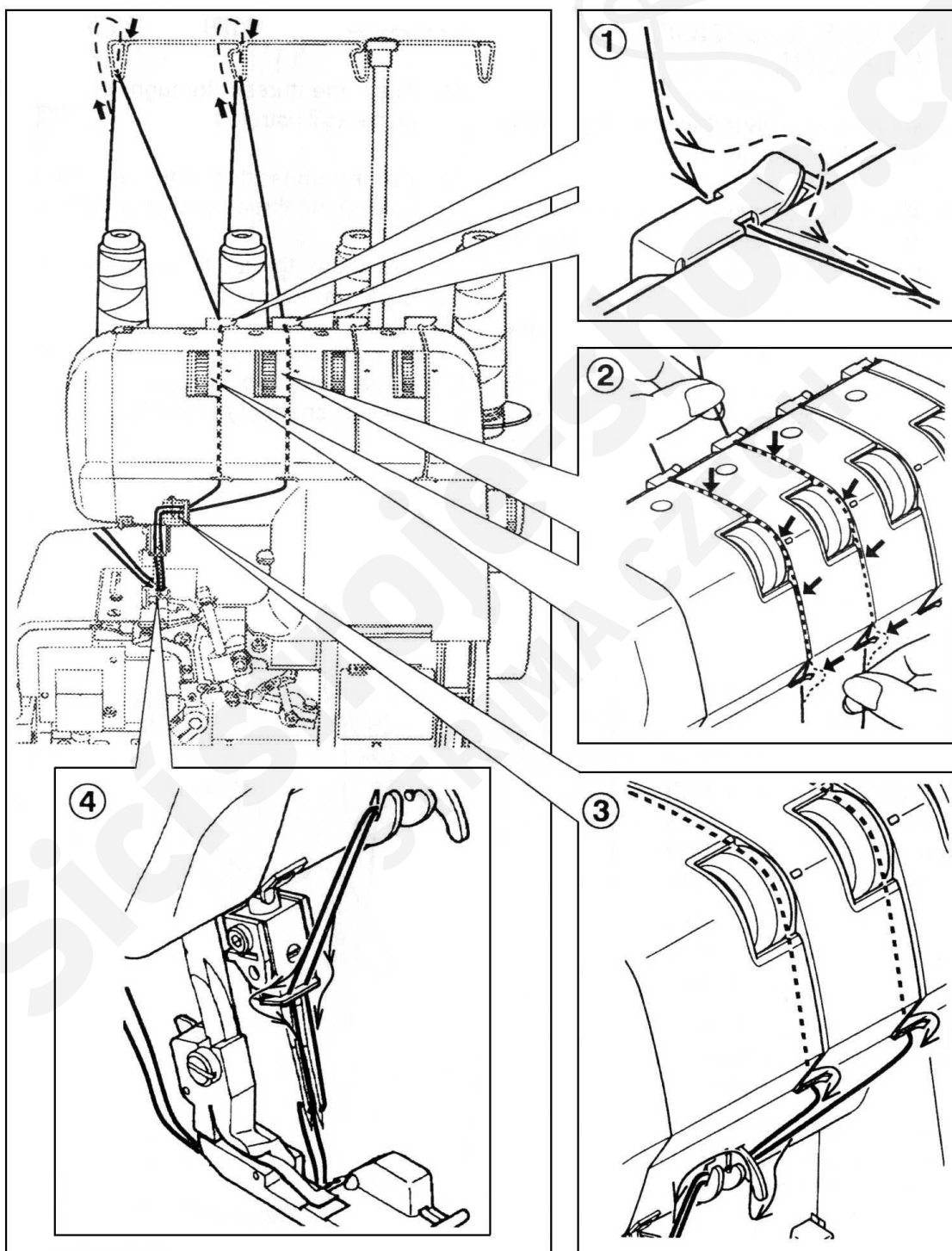
1. Feed the thread through the thread guide as illustrated.
2. Pull the upper thread through the slot, holding the thread with your left hand.
3. Draw the thread through the thread guide as illustrated.
4. Pass the thread through wire thread guide and looper eye, leaving an excess length of about 4"(10 cm).





## THREADING NEEDLES

1. Feed the thread through the thread guide as illustrated.
2. Draw the needle threads through left-hand tension slot. Holding the thread with your left hand, pull down with right hand firmly.
3. Draw the thread through the thread guide as illustrated.
4. Thread the needles from front to back through needle eye and pull the threads towards the back passing along the right side of presser foot, leaving an extra length of about 4"(10cm).

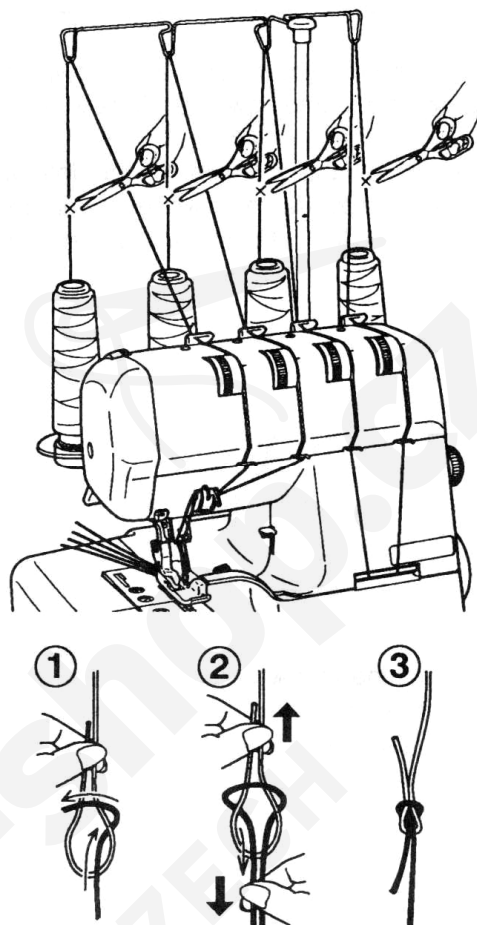


## HELPFUL HINTS

### REPLACING THREAD SPOOLS

When replacing thread spools, the following steps may be helpful for quick changeover.

1. Cut off existing threads near the spools. Tie the cut ends thread from new spools as illustrated (seamen's knot).
2. Raise presser foot.
3. Lower needle bar to its lowest position by turning hand wheel away from you. Carefully pull the existing threads until the connecting knots pass through needle eye and looper eyes.



## TEST SEWING

After threading is completed, use a scrap of fabric that you plan to sew and test to sew in the following order.

1. Gently pulling all the threads to the left, lower the presser foot. Rotate the hand wheel towards you a few times to see if the lock stitches are properly formed.
2. Start the machine at low speed and feed in test fabric under the presser foot by slightly pushing it forward. (This can be done with the presser foot down on most fabrics except bulky materials.) Guide the fabric gently as machine automatically feeds the material.
3. Check thread tensions by test sewing on spare fabric.
4. At fabric end, carry on running machine at low speed, gently pulling the fabric towards the back, until about 5 to 6 cm of extra lock stitches are produced without fabric.
5. Cut thread by pushing thread cutter lever down, or with scissors.

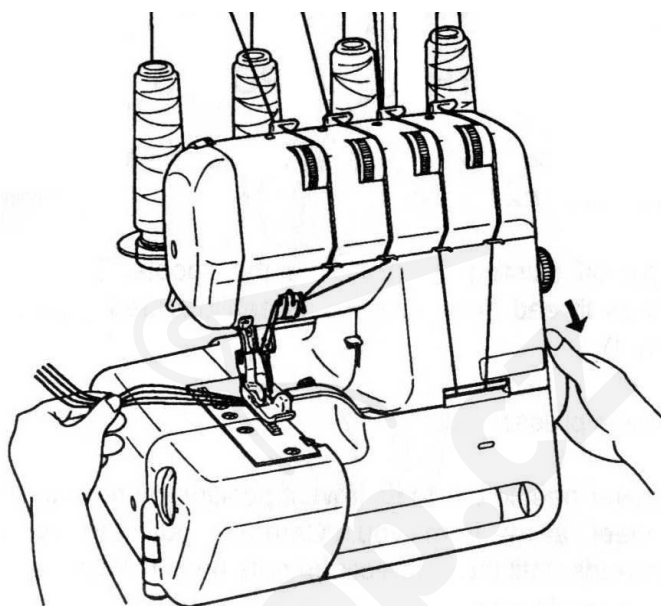


Fig. 1

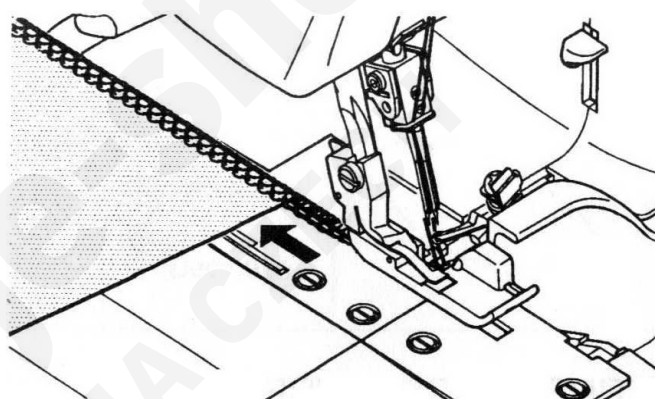


Fig. 2

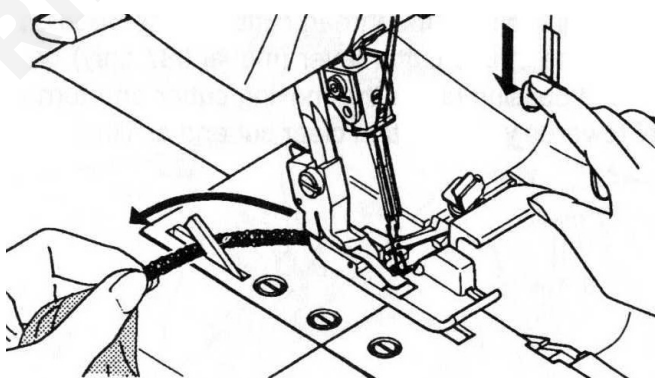

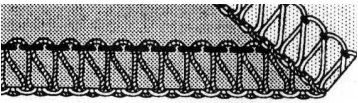
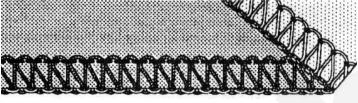
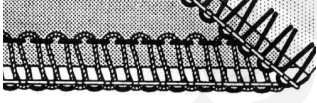
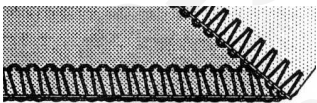

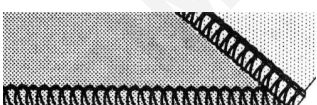
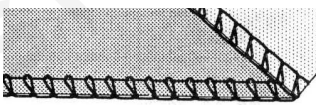
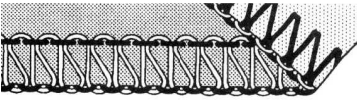
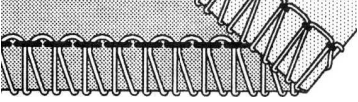
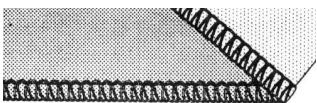

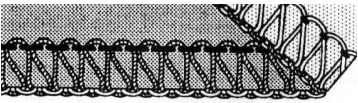
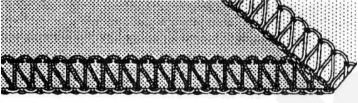
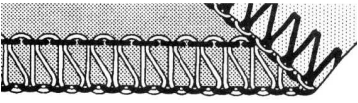
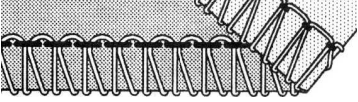
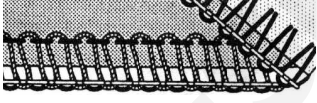
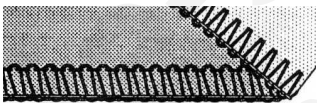

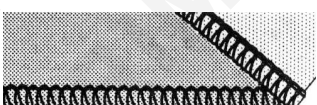
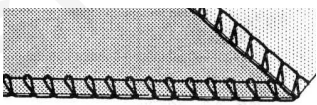

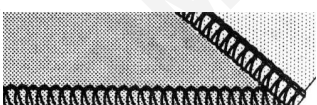
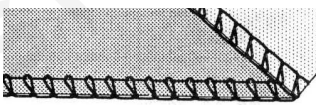
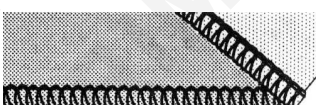
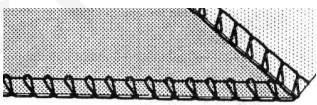
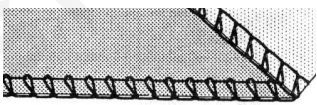


Fig. 3



## TYPES OF STITCHES

Number of thread	4	3						2			
Needle to use	Left & Right	Left	Right	Left	Prawa	Right		Left		Right	
Two thread convertor	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	
Types of stitches				 							
											
	Flat seam	 									
Narrow hem											
Rolled hem											
Picot stitch											

Adjust needle tensions when you sew thin or thick material.

Incorrect tension setting causes stitch skipping. Adjust the tension setting.

Tension setting will have problem when needle setting is incorrect.

Try test-sewing with a piece of fabric you are going to use and find the best settings.



## CONVERTING TO TWO-THREAD

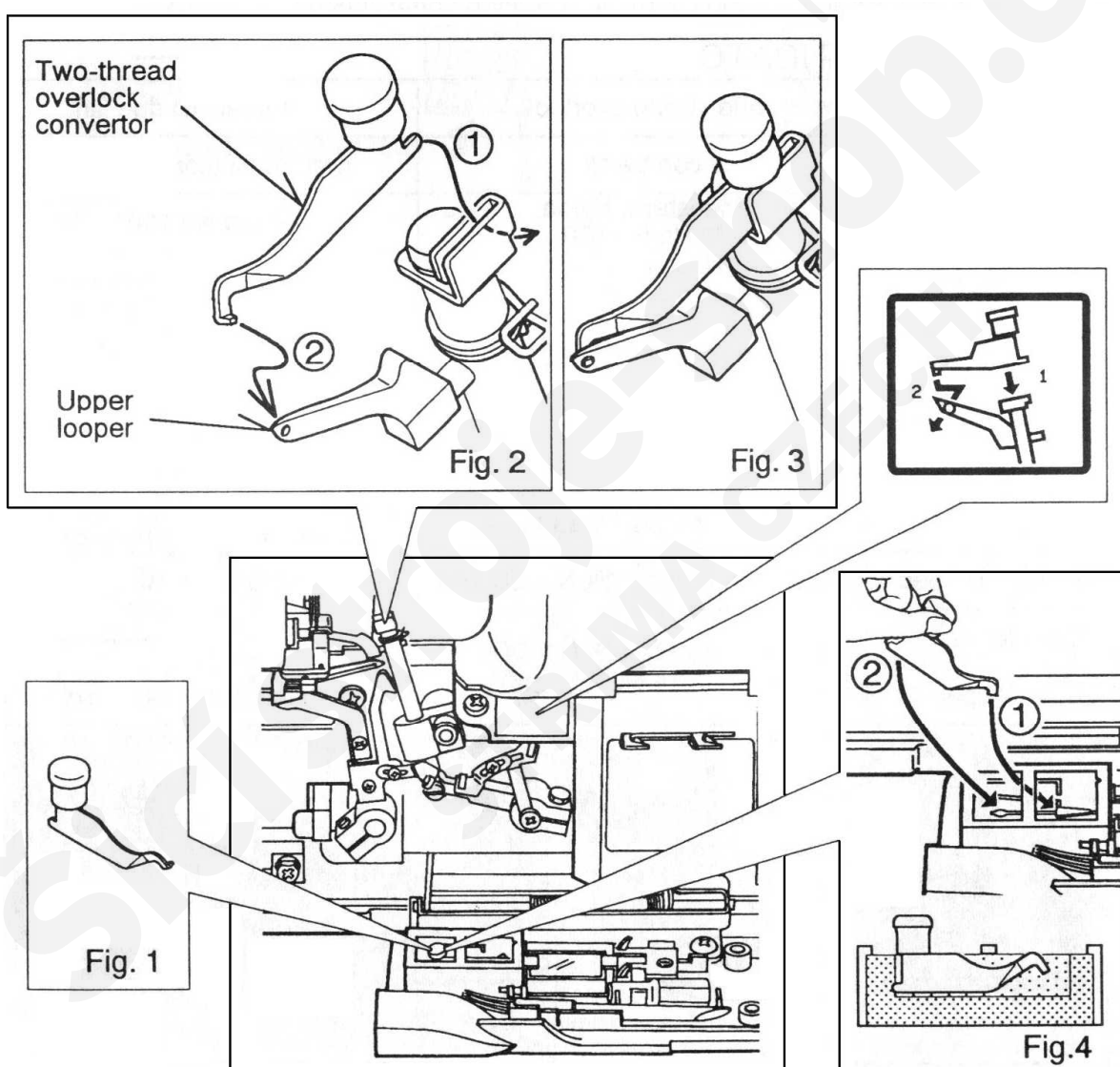
To convert to two thread use, first open the front cover and working table and raise needle to its highest point by turning hand wheel towards you. Remove the right needle and use the left needle.

Please keep the unused needle on the needle pad.

Pull out the convertor as shown in Fig.1.

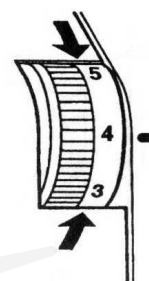
Attach the two-thread convertor onto the upper looper as shown in Fig. 2, Fig.3.

When not using convertor, insert it deep and keep as illustrated in Fig.4.



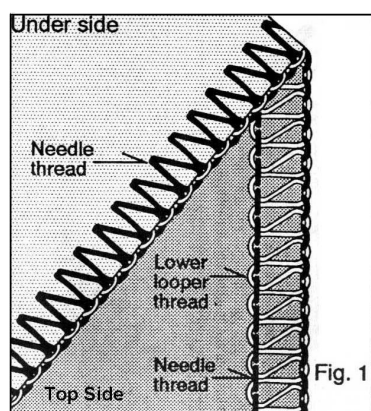
## ADJUSTING THREAD TENSIONS

Turning tension dial to a higher number gives a tighter thread tension. Turning tension dial to a lower number gives a looser thread tension. The higher the number, the tighter the tension. Test each thread tension on a scrap of the fabric you plan to use.

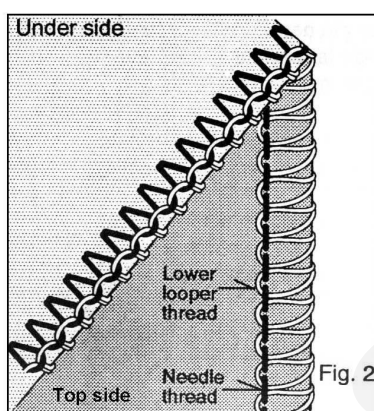


### TWO-THREAD USE

Just right

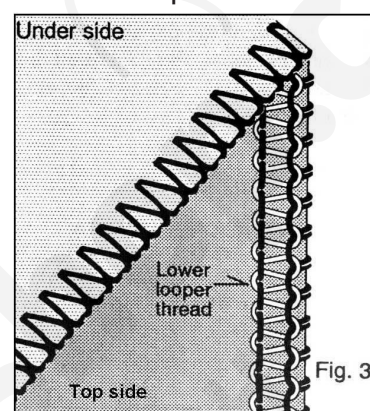


Lower looper thread pulled to under side



Decrease needle tension

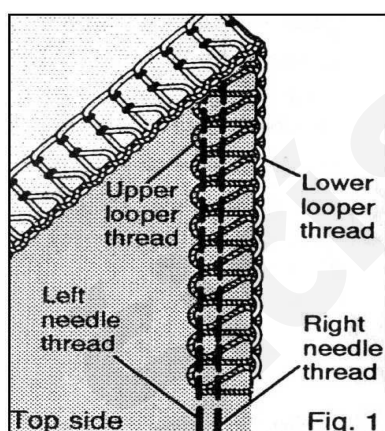
Needle thread Pulled to top side



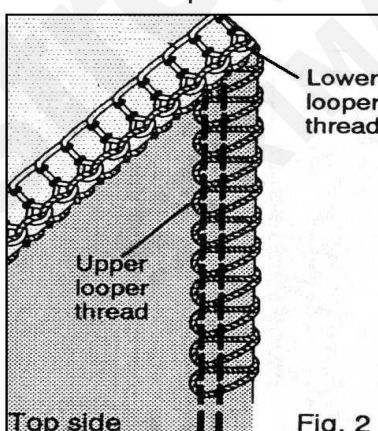
Increase needle thread tension

### FOUR-THREAD USE

Just right

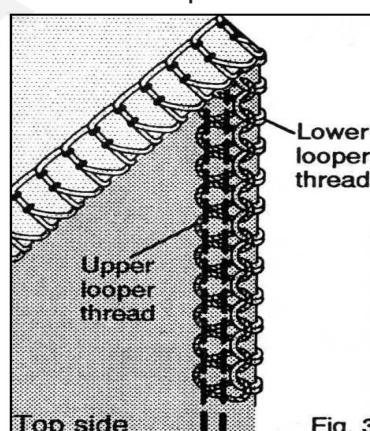


Upper looper thread pulled to top side



Increase Upper looper thread tension and/or decrease lower looper tension

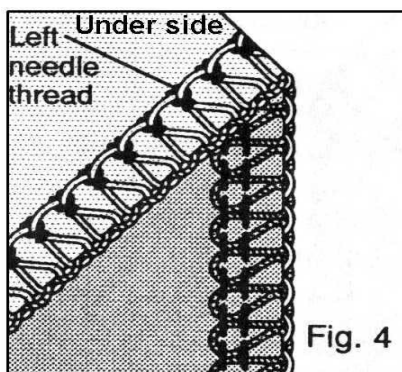
Lower looper thread pulled to top side



Increase Upper looper thread tension and/or decrease lower looper tension

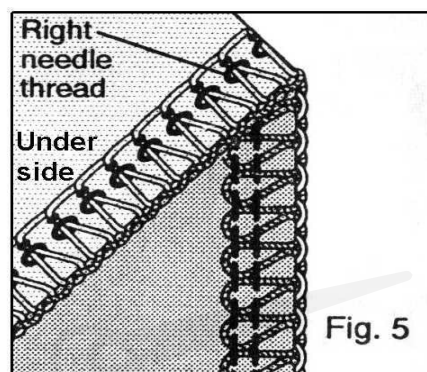


Left needle thread loose  
and visible on  
under side of fabric.



Increase left needle thread  
tension and/or  
decrease either or both  
looper threads.

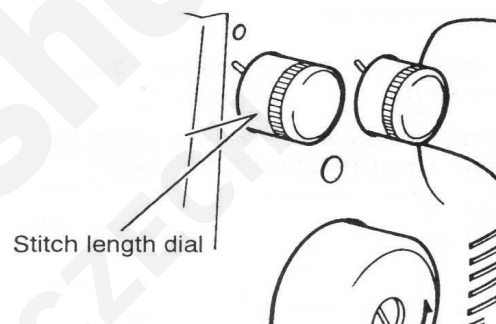
Right needle thread loose  
and visible on  
under side of fabric.



Increase right needle thread  
tension.

## ADJUSTING STITCH LENGTH

Turn the stitch length dial until the  
required length is indicated.  
The higher the number, the longer  
the stitch. This dial can adjust the stitch  
length from 1 to 5 mm.



## ADJUSTING OVEREDGE CUTTING WIDTH

Overedge cutting width can be adjusted from 4 to 7 mm by simply turning  
overedge cutting width dial according to the kind of fabric.

It is set at standard width of 6 mm when delivered from the factory.

Turn it towards "5" if fabric edge curls while sewing. (Fig.1)

Turn it toward "7" if loops hang off the edge. (Fig.2)

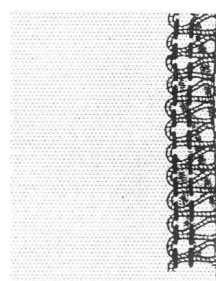
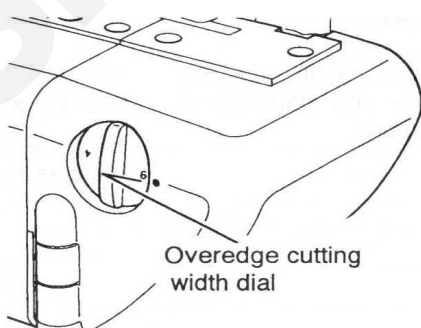


Fig. 1

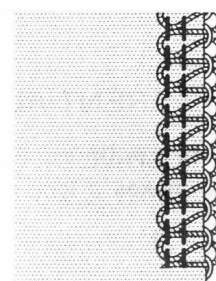


Fig. 2

## STITCH FINGER (B)

Loops may hang off the edge, when you sew with lightweight fabric using 3 threads (right needle only), and setting cutting width dial at 4-5(Fig.3). In such a case change the stitch finger(A) to (B) to get neat stitching(Fig.4)

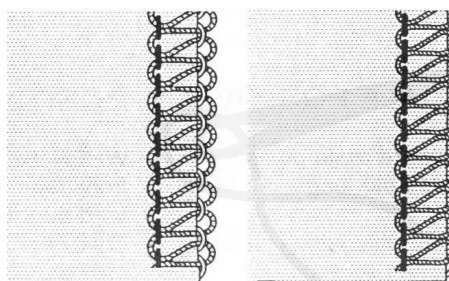
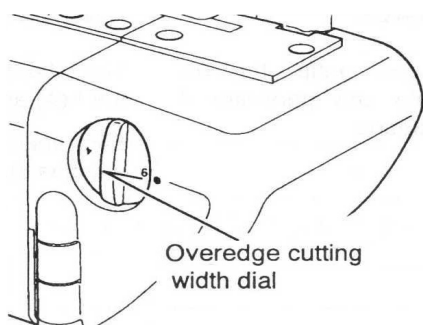
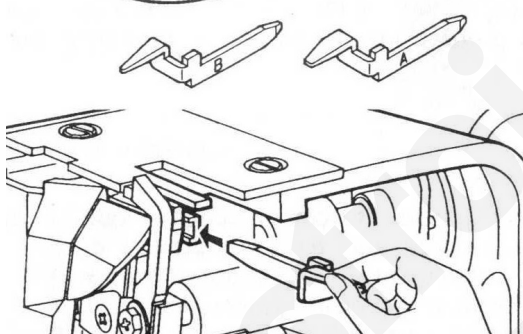
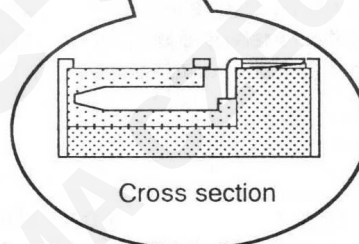
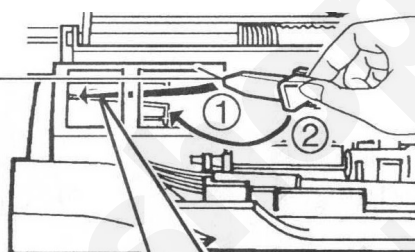


Fig. 3

Fig. 4



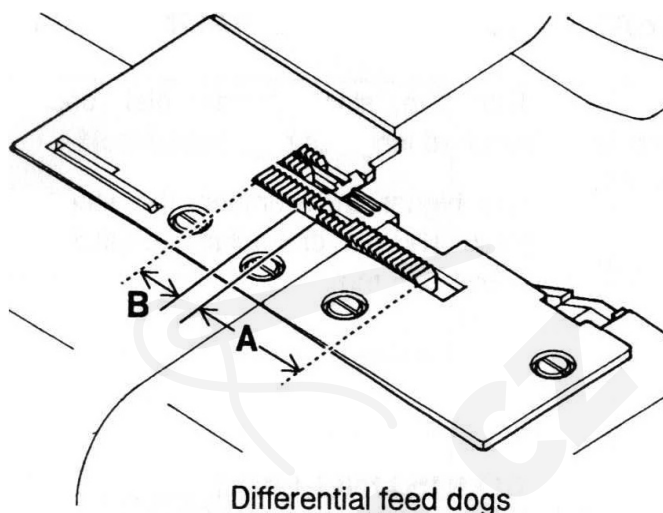
Stitch finger (B)





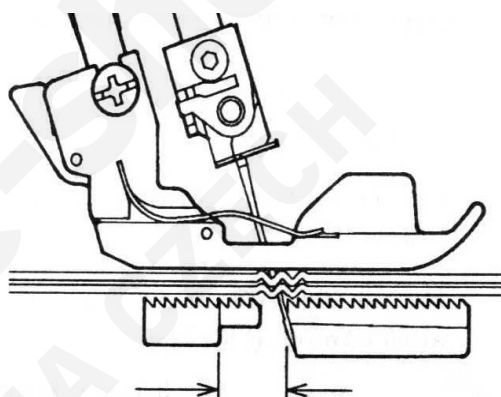
## DIFFERENTIAL FEED

The differential feed has two independent feed dogs, one front (A) and one rear (B). Each feed dog has an individual feed mechanism which enables the feeding of material at a different ratio.



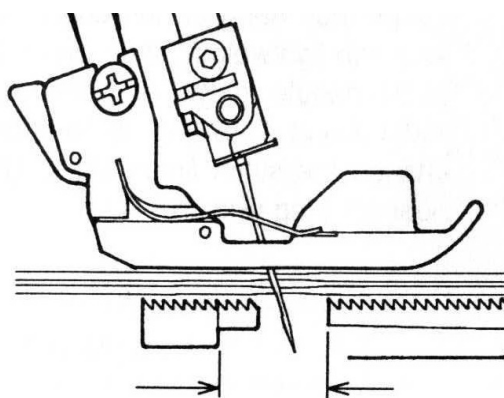
## POSITIVE DIFFERENTIAL FEED

WHEN SET FOR POSITIVE DIFFERENTIAL FEED, the front feed dog (A) makes a longer stroke than the rear feed dog (B). This has the effect of accumulating material under the presser foot to offset the wavering on the fabric.



## NEGATIVE DIFFERENTIAL FEED

WHEN SET FOR NEGATIVE DIFFERENTIAL FEED, the front feed dog (A) makes a shorter stroke than the rear feed dog (B). This has the effect of stretching material under the presser foot to offset the puckering on the fabric..

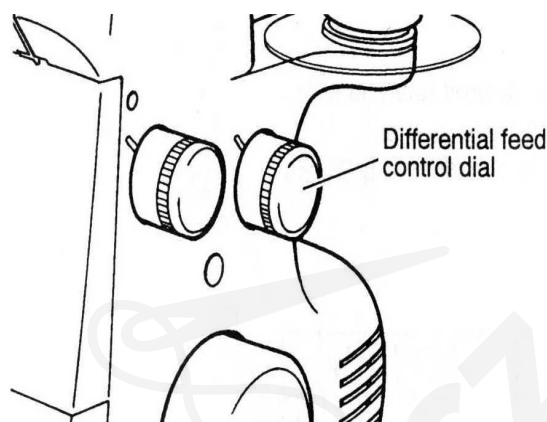


## SETTING DIFFERENTIAL FEED

Set by simply turning the differential feed control dial in the direction desired referring to the chart .

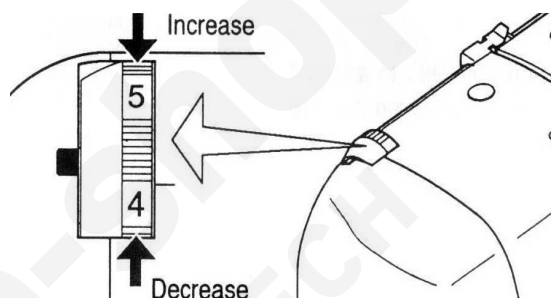
The adjustment can be made between 0.7 (negative effect) and 2 (Positive effect). These settings give the best ratio of feeding.

For normal sewing, the dial should be set at 1. The dial can be reset even while sewing.



## FOOT PRESSURE REGULATOR

Presser foot pressure has been correctly set at the factory, so you do not need to adjust it for most of ordinary sewing. If adjustment is necessary, turn the foot pressure regulator to higher number to increase or to lower number to decrease pressure.



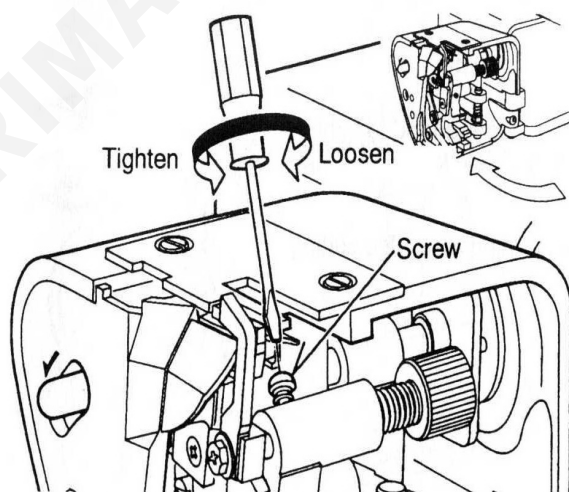
## SEWING WITH EXTRA HEAVYWEIGHT FABRIC OR MULTIPLE LAYERS OF FABRIC

A wide ranger of fabric can be overlocked on this machine, but it is recommended to tighten screw as illustrated, when sewing with extra heavyweight fabrics or multiple layers of fabric.

Open working table for adjustment.

Loosen the screw when sewing with light to normal weight fabric or turning overedge cutting width dial, or otherwise fabric may not be well cut.

The machine is set for normal weight fabrics from the factory.



### 3. CARING FOR YOUR MACHINE

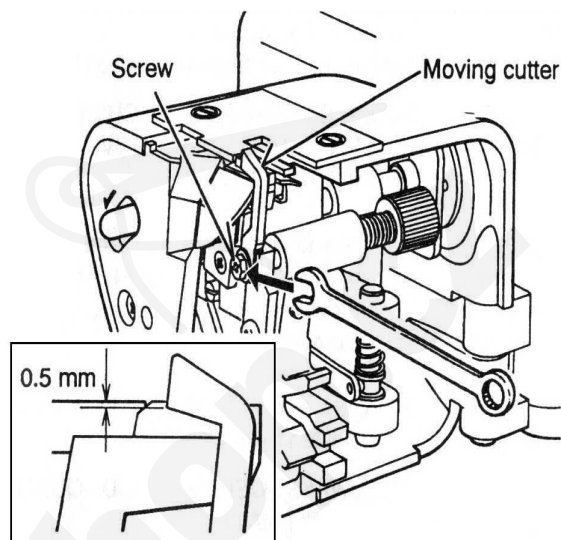
#### REPLACING MOVING CUTTER

Replace a moving cutter if it becomes blunt as follows. A spare cutter will be found in your accessories.

NOTE: You should not need to replace fixed cutter, which is made of special hard alloy material.

FIRST REMOVE THE POWER PLUG FROM THE SUPPLY SOCKET-OUTLET.

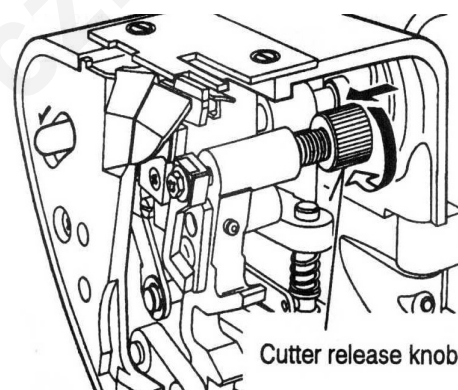
1. Loosen screw and take out moving cutter.
2. Close the working table. Lower cutter driving arm to its lowest position by turning the hand wheel towards you by hand. In this position, set replacement cutter in position and secure it with screw, ENSURING THAT THE EDGE OF THE MOVING CUTTER IS APPROXIMATELY 0.5 MM BELOW THE SURFACE OF THE FIXED CUTTER.



#### DISENGAGING MOVING CUTTER

If you want to sew without cutting, open the working table and disengage the moving cutter by pushing the cutter release knob to the left and turning it towards you as illustrated.

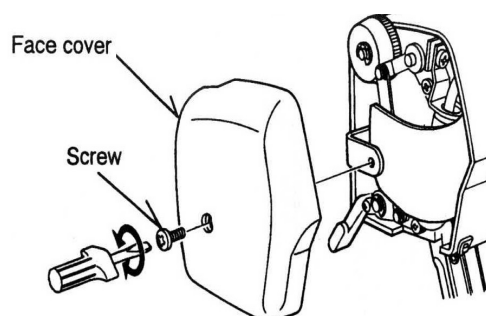
Ensure that fabric edge is not wider than overedge width selected or upper looper and needle can be damaged.



#### REMOVING FACE COVER

Disconnect from power supply before removing face cover.

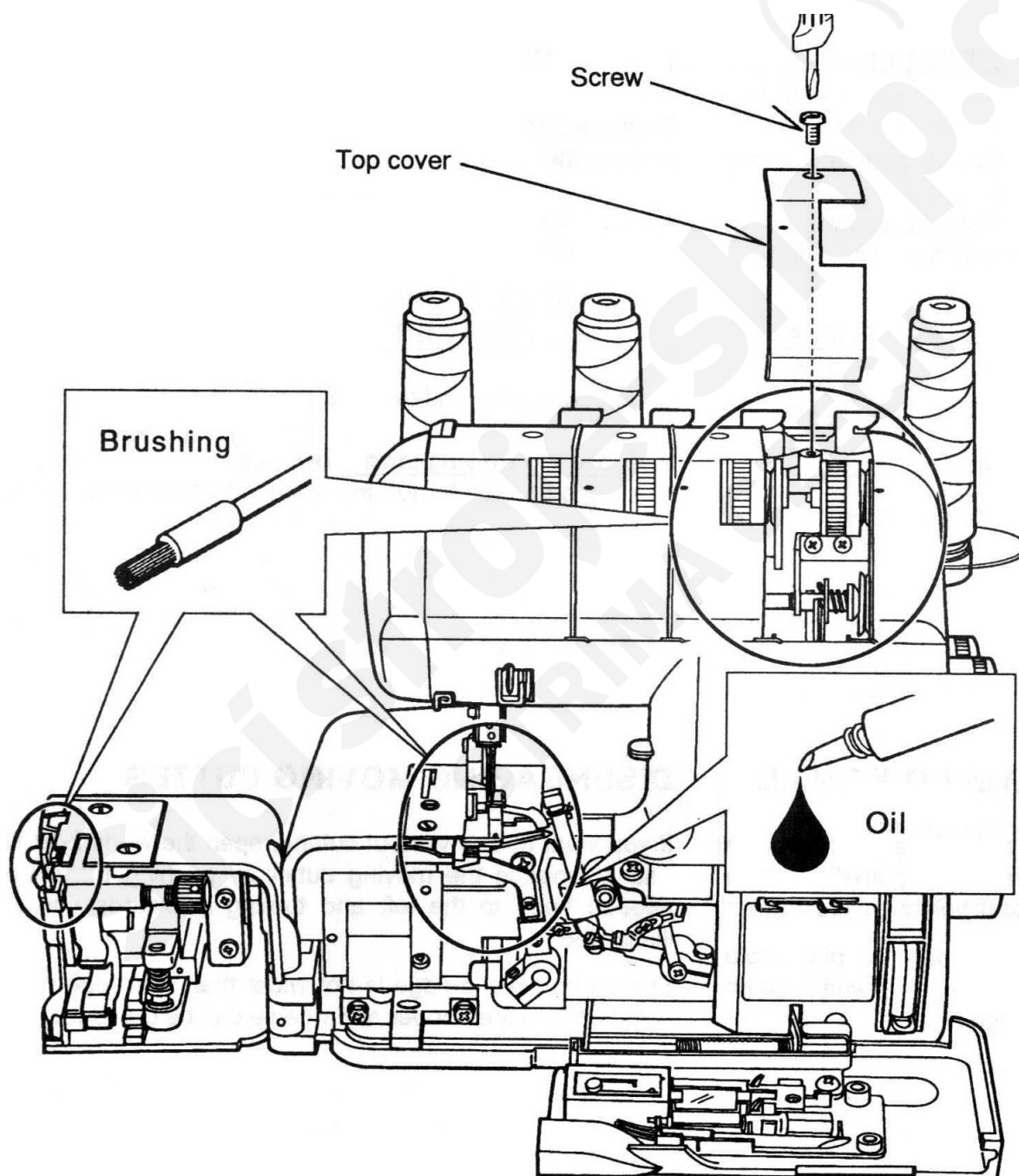
Remove the screw and take off the face cover.



## CLEANING AND OILING

To keep the machine running smoothly, keep it clean and lubricated at all times. FIRST DISCONNECT MACHINE FROM POWER SUPPLY BY REMOVING PLUG FROM SOCKET-OUTLET.

1. Open the front cover and working table. Using the brush provided, remove dust and lint that have accumulated.
2. Apply a few drops of oil to the points indicated by arrows. ALWAYS USE A GOOD QUALITY SEWING MACHINE OIL.
3. Remove each top cover with screw driver and remove dust and lint of inside with the brush.





## POSSIBLE PROBLEMS AND ADVICES

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTION
Irregular Stitches	Incorrect Thread Tension(s).	Reset thread tension(s).
	Incorrect size Needle.	Choose correct size Needle for Thread and Fabric.
	Improper Threading.	Re-thread machine.
	Pulling fabric.	Do not pull Fabric; guide it gently.
	Loose Presser Foot.	Reset Presser Foot.
Breaking Needle	Pulling fabric.	Do not pull Fabric; guide it gently.
	Incorrect size Needle.	Choose correct size Needle for Thread and Fabric.
	Incorrect setting of Needle.	Reset Needle.
	Loose Presser Foot.	Reset Presser Foot.
Puckering	Incorrect Thread Tension(s).	Reset Thread Tension(s).
	Bent or blunt Needle.	Insert new Needle.
	Differential feed is set Incorrectly.	Set it at less than 1.
Wavering	Differential feed is set Incorrectly.	Set it at 1 or at more than 1. For knitted fabrics.
Skipping Stitches	Improper Threading.	Reset thread machine.
	Incorrect size Needle.	Choose correct size Needle for Thread and Fabric.
	Bent or blunt Needle.	Insert new Needle.
	Incorrect setting of Needle.	Reset Needle.
Breaking Threads	Improper Threading.	Re-thread machine.
	Bent needle.	Insert new Needle.
	Thread Tension(s) too tight.	Reset thread tension(s).
	Incorrect setting of Needle.	Reset needle.
	Thread Spool tangled.	Reset spool properly.

## WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Korzystając z niniejszego urządzenia, należy zachować podstawowe środki ostrożności. Przed użyciem maszyny, przeczytaj wszystkie zalecenia.

### **Aby wyeliminować ryzyko porażenia prądem:**

Nie wolno pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do źródła zasilania. Maszynę do szycia należy wyłączyć niezwłocznie po zakończeniu pracy oraz przed czyszczeniem.

### **Aby wyeliminować ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń:**

1. Urządzenie to nie jest zabawką. Należy zachować szczególną ostrożność jeżeli maszyna użytkowana jest przez lub w pobliżu dzieci.
2. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby niepełnosprawne fizycznie, ruchowo lub umysłowo bądź bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i które rozumieją związane z nim zagrożenie. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Bez nadzoru dorosłych, dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.
3. Z maszyny należy korzystać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem opisanym w instrukcji. Można korzystać jedynie z polecanych przez producenta przystawek, opisanych w niniejszej instrukcji.
4. Z maszyny nie należy korzystać jeżeli jej przewód lub wtyczka jest uszkodzona, jeżeli nie działa ona prawidłowo, jeżeli została upuszczona lub uszkodzona bądź zanurzona w wodzie. W takim przypadku maszynę należy zwrócić do najbliższego autoryzowanego sprzedawcy lub centrum serwisowego w celu kontroli, naprawy, regulacji elektrycznej lub mechanicznej.
5. Z maszyny nie należy korzystać jeżeli jej otwory powietrzne zostały zablokowane. Otwory wentylacyjne maszyny oraz pedały należy chronić przed nagromadzeniem się materiału, kurzu i luźnych tkanin.
6. Do otworów nie wolno upuszczać lub wkładać żadnych przedmiotów.
7. Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
8. Z maszyny nie należy korzystać w miejscu rozpylenia aerozoli (spray) lub do którego doprowadzany jest tlen.
9. Aby wyłączyć maszynę, przełącznik należy ustawić do położenia ("O"), a następnie wyjąć wtyczkę.
10. Nie należy ciągnąć za kabel. Aby rozłączyć kabel, należy chwycić wtyczkę.
11. Palce należy trzymać z dala od wszelkich ruchomych części. Szczególną uwagę należy zachować w pobliżu igły.
12. Nie należy szyc z uszkodzoną płytką ściogową ponieważ może dojść do złamania igły.
13. Nie należy korzystać z wygiętych igieł.
14. Podczas szycia nie należy ciągnąć ani pchać materiału. Można w ten sposób wygiąć igłę i ją złamać.
15. Przeprowadzając dowolnego rodzaju regulacje w obrębie igły np. nawlekanie

nici, wymiana igły, przewijanie nici lub wymiana stopki dociskowej, maszynę należy wyłączyć ("O").

16. Zdejmując osłonę, przeprowadzając smarowanie lub innego rodzaju czynności serwisowe opisane w instrukcji, w każdym przypadku należy rozłączyć zasilanie elektryczne.
17. Aby uniknąć obrażeń należy zwrócić uwagę na:
  - pozostawiając maszynę bez nadzoru należy ją wyłączyć lub rozłączyć z zasilania;
  - przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub wymiany żarówek, urządzenie należy rozłączyć z zasilania.
18. Przed wymianą żarówki, maszynę należy rozłączyć z zasilania. Żarówki należy wymieniać na taki sam model o mocy 15 W.

Aby ograniczyć ryzyko obrażeń, przed przystąpieniem do czynności serwisowych, maszynę należy rozłączyć z zasilania. Przed przystąpieniem do pracy należy zamknąć wszystkie osłony.

## NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego.

Spełnia on wymogi dyrektywy EWG 2004/108/WE dotyczącej zgodności elektromagnetycznej.



Należy pamiętać, że podczas likwidacji, urządzenie to należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami dotyczącymi produktów elektrycznych / elektronicznych. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą.

SPECYFIKACJA MASZYNY	
MODEL	TEXI JOYLOCK 2/4
Ilość nici	2, 3 lub 4 nici
Szerokość ściegu overlock	6 mm (igła lewa) i 3.8 mm (igła prawa)
Igła / grubość standard	HA1-SP, HA x1(130/705H) / 12 / 80
Długość ściegu	1-5 mm
Szybkość szycia	do 1000 ściegów na minutę
Wymiary	340 mm (s) x 250 mm (g) x 315 mm (w)
Waga	8,9 kg

## SPIS TREŚCI

### 1. POZNAJ SWOJĄ MASZYNĘ

Wykaz części	85
Akcesoria	86
Ustawianie maszyny	87
Przygotowanie do nawlekania	88
Pojemnik na resztki tkaniny	90
Prowadnik szerokości cięcia	90
Zintegrowany mechaniczny obcinacz nitki	90
Wymiana stopki dociskowej	91
Wymiana igły	91

### 2. ROZPOCZĘCIE SZYCIA

Nawlekanie maszyny	92
Nawlekanie dolnego chwytacza	93
Nawlekanie górnego chwytacza	94
Nawlekanie igieł	95
Przydatne wskazówki	96
Pierwsze szycie	97
Typy ściegów	98
Przełączenie na dwie nici	99
Regulacja naciągu nici	100
Regulacja długości ściegu	101
Szerokości cięcia materiału	101
Prowadnik ściegu (B)	102
Transport różnicowy	103
Tansportowanie różnicowe dodatnie	103
Tansportowanie różnicowe ujemne	103
Ustawianie transportu różnicowego	104
Regulacja docisku stopki	104
Szycie grubego materiału lub wielu warstw materiału	104

### 3. DBAŁOŚĆ O MASZYNĘ

Wymiana noża ruchomego	105
Demontaż noża ruchomego	105
Demontaż osłony przedniej	105
Czyszczenie i smarowanie	106

### 4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

107

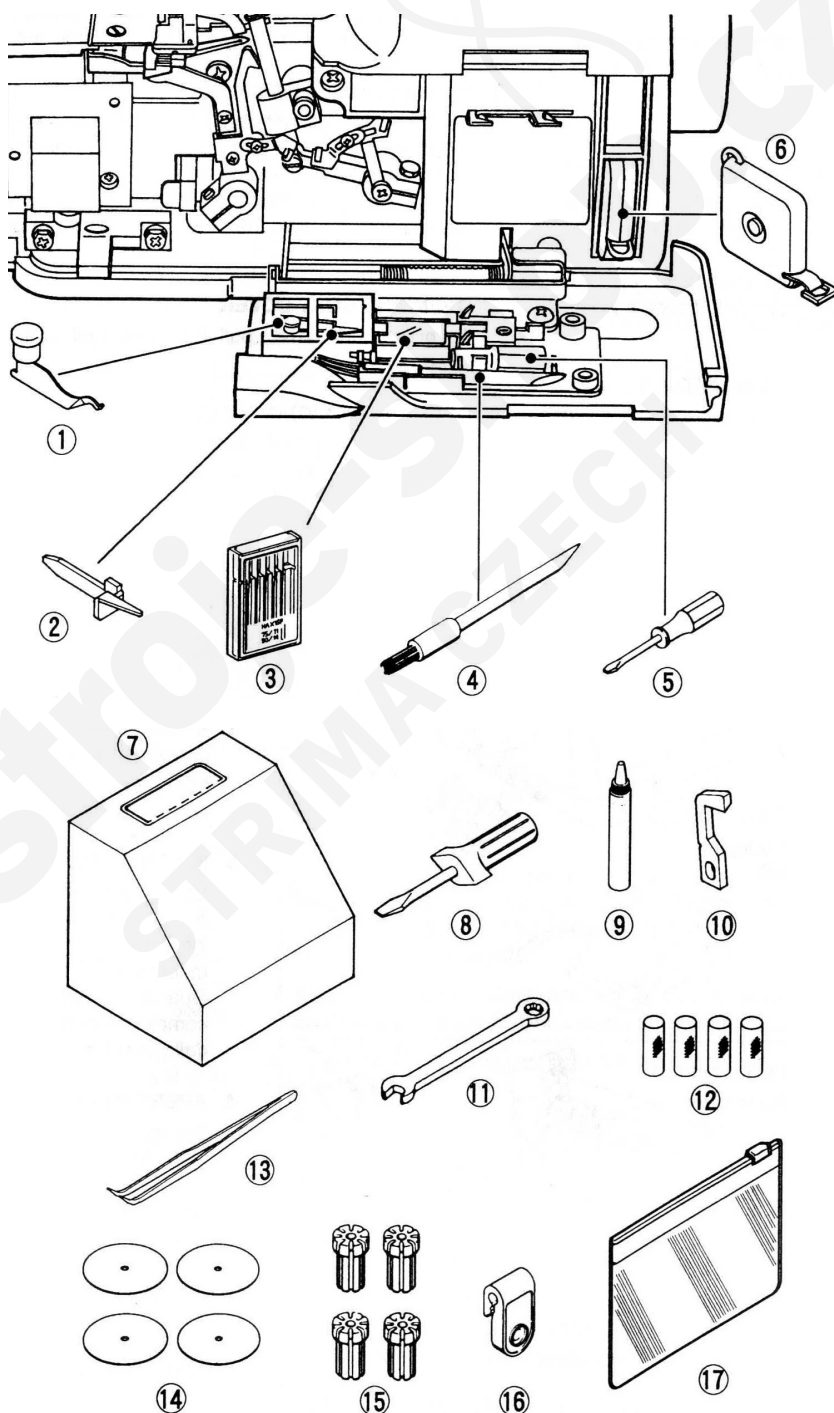




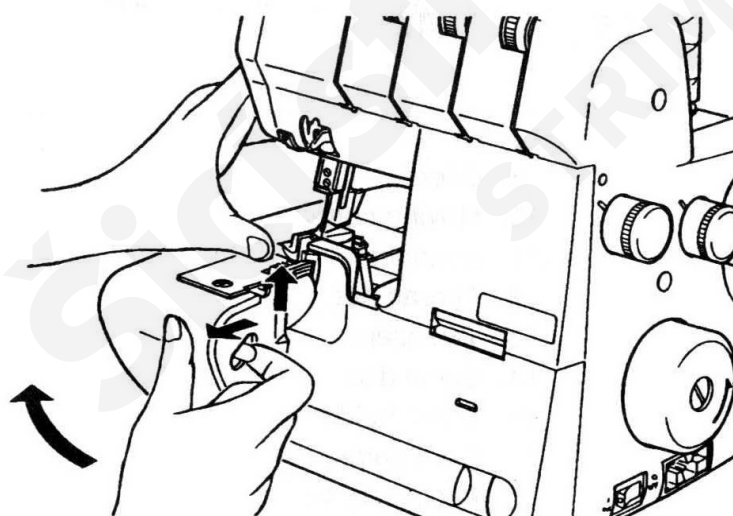
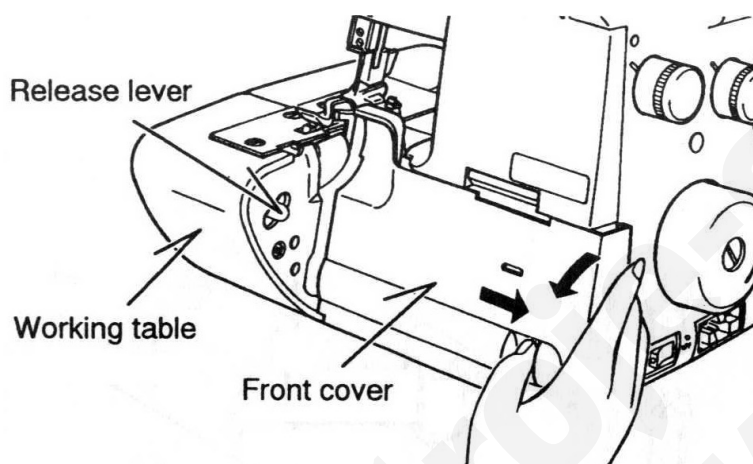
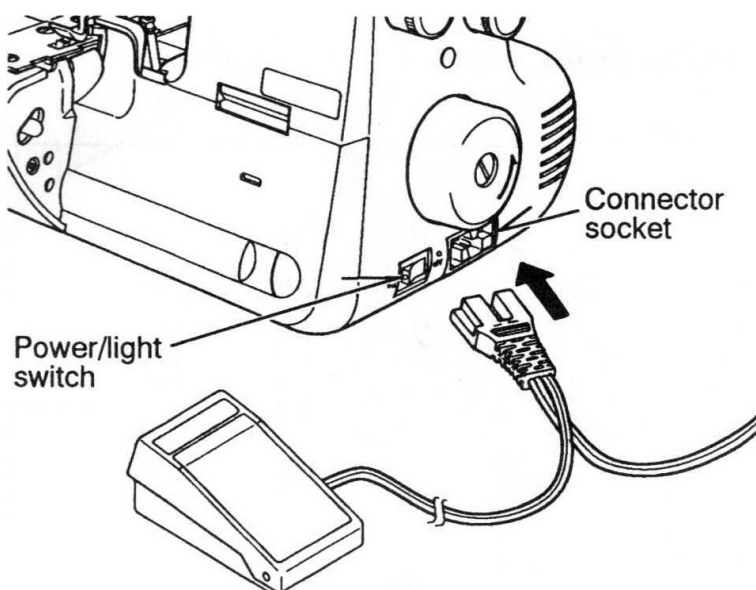
- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 17. Karta nawlekania                   | 25. Koło napędowe                   |
| 18. Pojemnik na resztki tkaniny        | 26. Gniazdo wtyczki                 |
| 19. Rozrusznik nożny (pedał)           | 27. Przełącznik światła i zasilania |
| 20. Dźwignia zwalniania pola roboczego | 28. Osłona przednia                 |
| 21. Dźwignia zwalniania stopki         | 29. Nóż ruchomy                     |
| 22. Talerz szpulki                     | 30. Chwytnacz górny                 |
| 23. Pokrętło transportu różnicowego    | 31. Chwytnacz dolny                 |
| 24. Pokrętło długości ściegu           |                                     |

## AKCESORIA

1. „Ślepy” chwytnacz na dwie nici
2. Prowadnik do ściegu (B)
3. Zestaw igieł (opcja)
4. Szczotka (opcja)
5. Śrubokręt (mały)
6. Centymetr (opcja)
7. Osłona maszyny (miękka)
8. Śrubokręt (duży)
9. Oliwiarka
10. Nóż ruchomy
11. Klucz
12. Siatka na nici
13. Pinceta
14. Talerz szpulki
15. Uchwyt szpulki
16. Prowadnik sznurka
17. Torba dodatkowa



## USTAWIANIE MASZyny



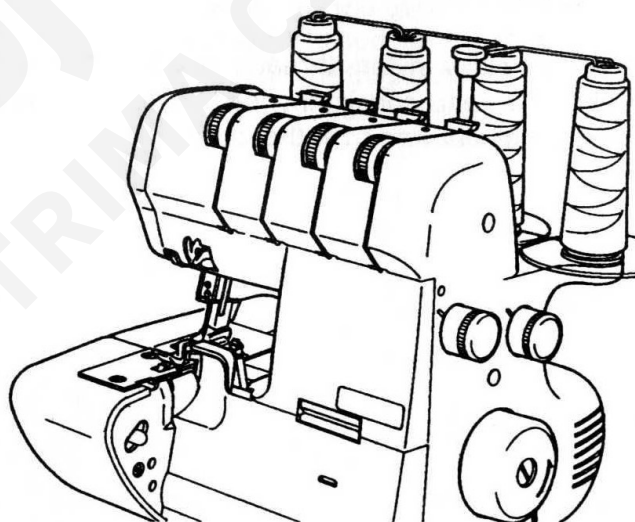
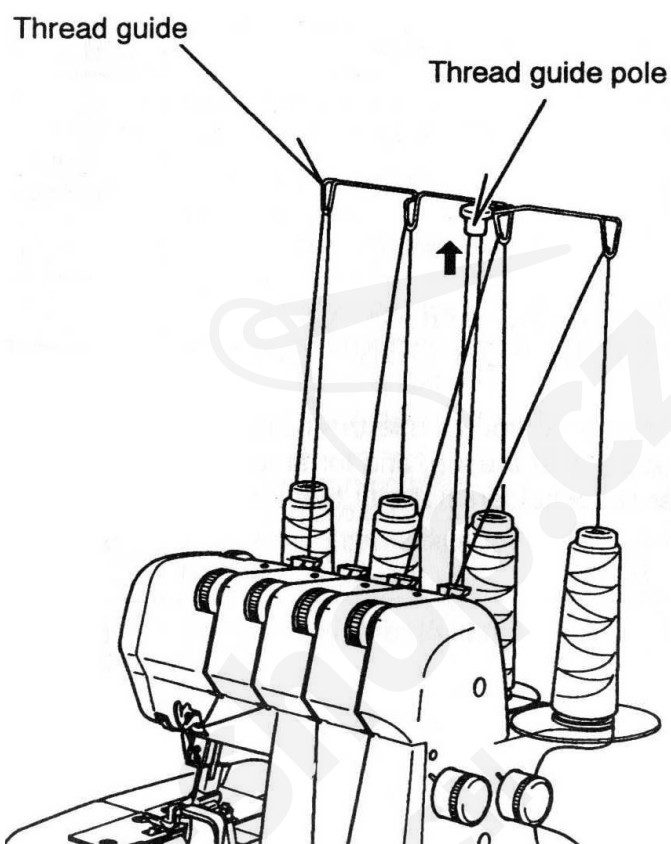
1. Należy usunąć nadmiar oleju z płytki ściegowej oraz obszaru podstawy.
2. **ROZRUSZNIK NOŻNY (PEDAŁ)**  
Podłączyć wtyczkę do gniazda w maszynie, a kabel zasilający do gniazdka elektrycznego.
3. **PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA / ŚWIATŁA**  
Aby uruchomić maszynę należy włączyć przełącznik zasilania / światła. Przełącznik ten steruje zasilaniem i światłem maszyny. Pozostawiając maszynę bez nadzoru lub przeprowadzając czynności serwisowe, należy rozłączyć zasilanie.
4. **OTWIERANIE PRZEDNIEJ OSŁONY**  
Aby otworzyć osłonę przednią, należy pociągnąć ją w prawo i w dół do siebie.
5. **OTWIERANIE PODSTAWY ROBOCZEJ**  
Aby otworzyć podstawę roboczą, prawą ręką pociągnąć dźwignię zwalniającą w swoją stronę i lewą ręką podnieść przód stopki dociskowej.

## PRZYGOTOWANIE DO NAWLEKANIA

### STOJAK NA NICI

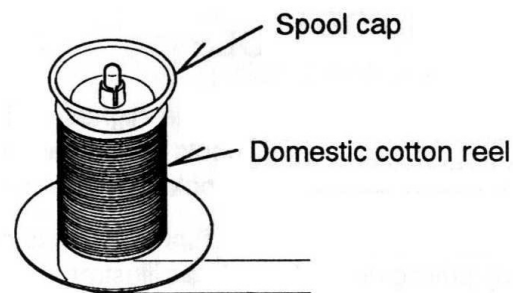
Unieść statyw nici do najwyższego położenia do momentu usłyszenia kliknięcia. Szpulki nici umieścić na podstawkach, a nici przeprowadzić przez prowadnice na stojaku od tyłu do przodu.

Prowadnica nici pręta może, po docisnięciu pręta w dół, przytrzymać szpule na stojaku.



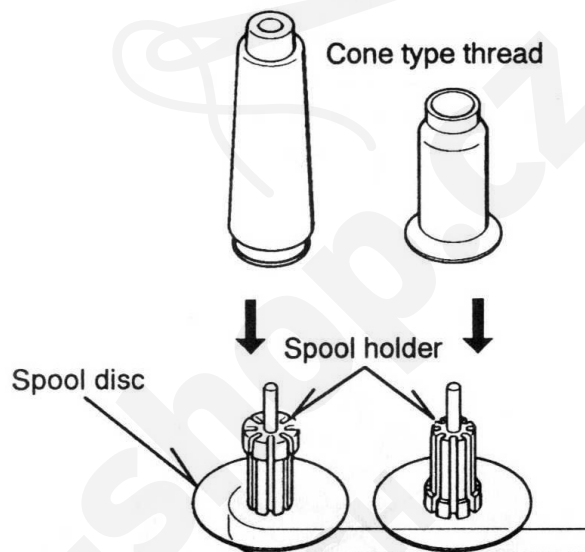


## NASADKI SZPULEK



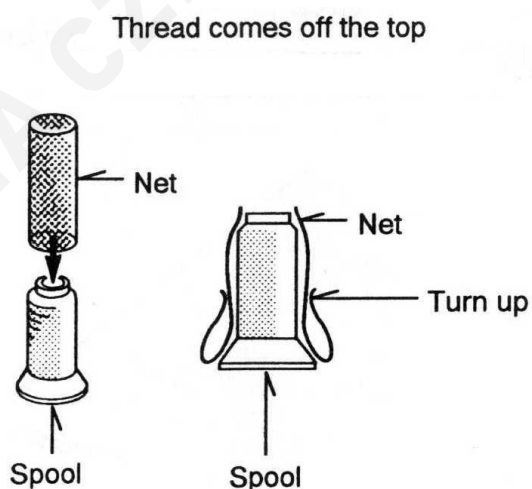
## TALERZE SZPULEK I UCHWYTY SZPULEK

W przypadku dużych szpułek stożkowych, można użyć gumowych uchwytów szpułek o szerokiej końcówce w części górnej, a w przypadku małych, można użyć gumowych uchwytów szpułek o wąskiej końcówce. Możliwe jest stosowanie szpułek także bez uchwytów.



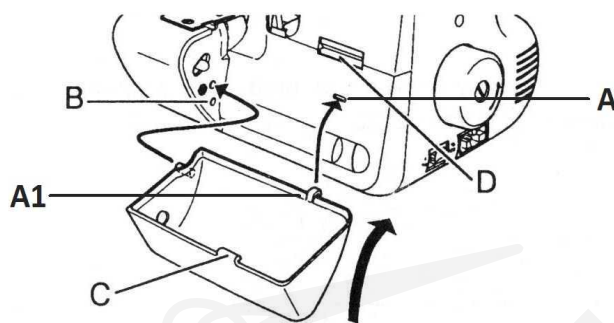
## SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA SZPULKI

Podczas szycia nici poliestrowe lub nylonowe mogą się nadmiernie rozwijać. Aby zapewnić niezawodne podawanie nici, na szpulkę należy naciągnąć siatkę zabezpieczającą.



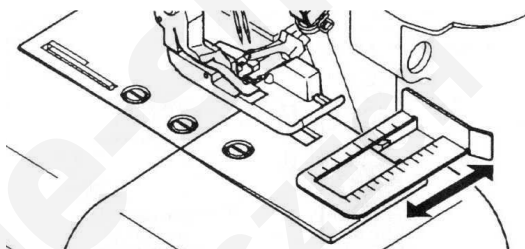
## POJEMNIK NA RESZTKI TKANINY

Podczas szycia z włączonym nożem odcinającym krawędź materiału możliwe jest zamontowanie pojemnika na śinki. Zaczep A1 należy umieścić w mocowaniu A. Znajdujący się z lewej strony sworzeń umieścić w otworze znajdującym się nad otworem B - jak pokazano na rysunku. Po zakończeniu pracy, aby powiększyć pole robocze maszyny można przestawić pojemnik do górnego położenia. Zaczep C zamocować w otworze D, a sworzeń znajdujący się z lewej strony umieścić w otworze B.



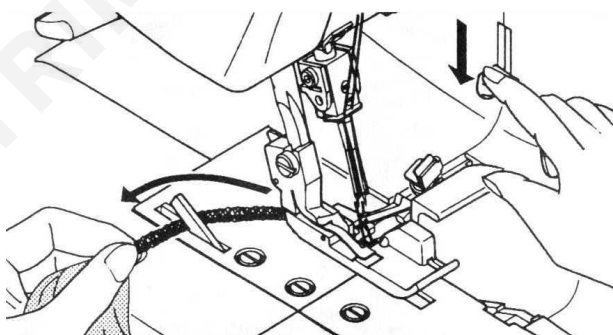
## PROWADNIK SZEROKOŚCI CIĘCIA

Materiał jest odcinany i przeszywany na takiej samej odległości od krawędzi.



## ZINTEGROWANY MECHANICZNY OBCINACZ NITKI

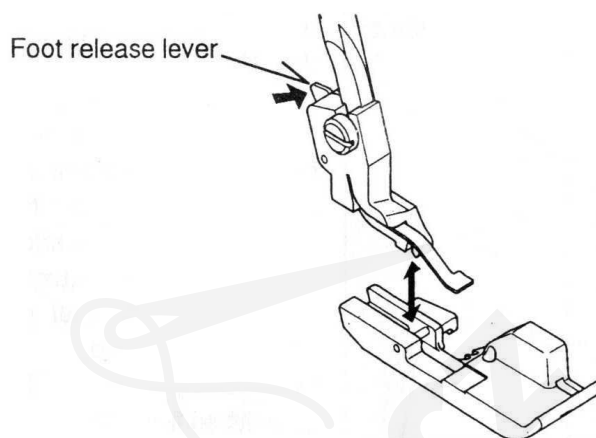
Obcinacz zabudowany jest w płytce ściegowej. Chcąc obciąć nić należy nacisnąć i przytrzymać dźwignię obcinacza prawą dłonią. Nóż wysunie się z płytki ściegowej. Przeciągnąć nadmiar ściegu, aby go odciąć, zgodnie z tym, co pokazano na rysunku.



## WYMIANA STOPKI DOCISKOWEJ

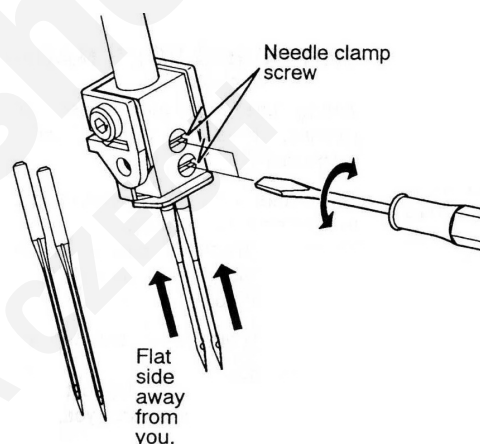
Należy upewnić się, że igła znajduje się w położeniu górnym. Unieść dźwignię stopki dociskowej.

1. Nacisnąć dźwignię zwalniania stopki, aby ją wyjąć.
2. Odpowiednią stopkę ustawić na płytce ścięgowej, osiując odpowiednio otwory.
3. Opuścić dźwignię stopki dociskowej i docisnąć dźwignię zwalniania stopki, aby uchwyt stopki zatrzasnął się na niej.



## WYMIANA IGŁY

1. Podnieść igłę do najwyższej pozycji, przekręcając kołem napędowym w swoją stronę.
2. Wkręćmiem poluzuj śrubkę w uchwycie igieł.
3. Włóż nową igłę do uchwytu (płaską stroną do tyłu).
4. Dokręć śrubkę w uchwycie.



### IGŁA

Do maszyny używaj igieł o systemie 130/705 H (HAX1), z półpłaską kolbą i z odpowiednimi czubkami, w zależności od rodzaju szytego materiału.

**UWAGA:** Należy pamiętać, że dolne i górne chwytnice potrzebować będą dwa razy więcej nici w porównaniu do igieł. Dlatego, kupując nić do szycia, zwłaszcza gdy chodzi o nietypowy kolor, należy kupić jej odpowiednią ilość.

## 2. ROZPOCZĘCIE SZYCIA

### NAWLEKANIE MASZYNY

Wadliwe nawleczenie może doprowadzić do powstania krzywych ściegów, pęknięcia igły lub innych problemów.

Przed przejściem do szycia próbnego, należy nauczyć się odpowiedniego nawlekania. Nawlekanie maszyny powinno być przeprowadzone przy zachowaniu poniższej kolejności:

Dolny chwytacz - górny chwytacz - igły.

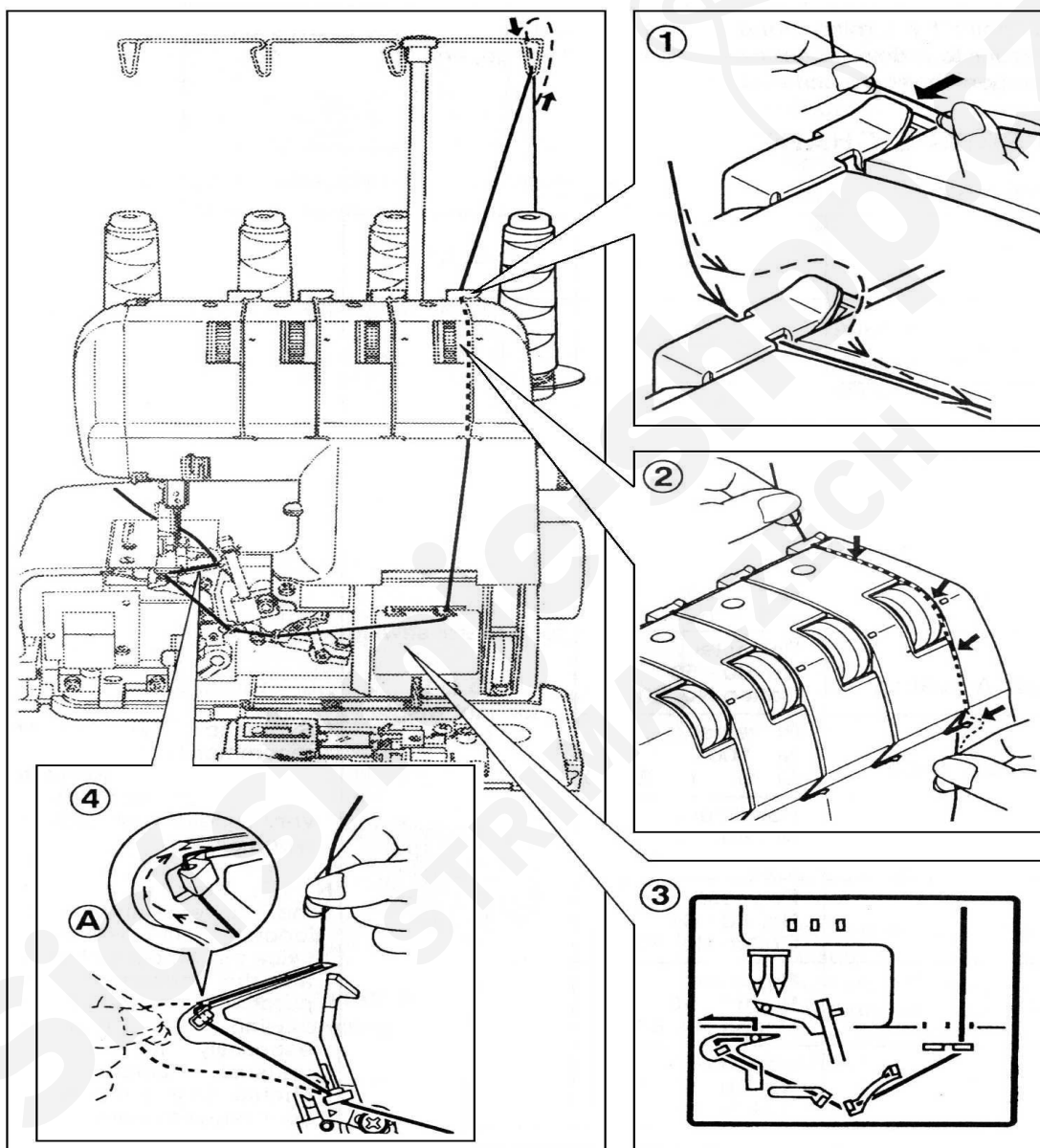
Otwórz przednią osłonę i podstawę roboczą. Unieś igły do najwyższego położenia obracając koło napędowe w swoją stronę i podnieś stopkę dociskową.

**UWAGA:** Po podniesieniu stopki dociskowej zwolnione zostaje naciągnięcie nici.



## NAWLEKANIE DOLNEGO CHWYTACZA

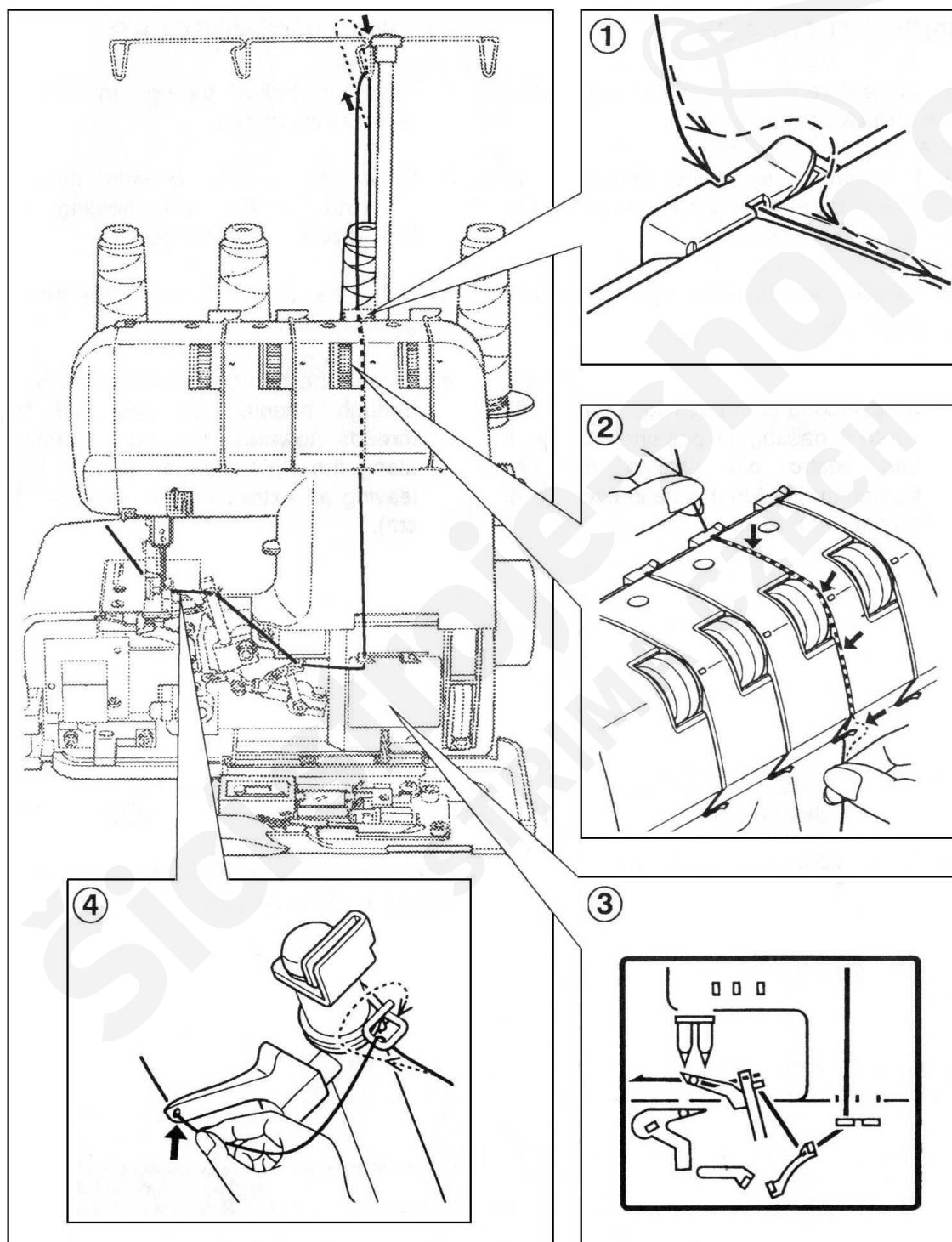
1. Nić należy przeprowadzić przez prowadnik, zgodnie z tym, co przedstawiono na rysunku.
2. Przeciągnąć dolną nić przez talerzyk naprężacza. Przytrzymując nić lewą ręką, mocno pociągnąć prawą.
3. Nić należy przewlec przez prowadnik (patrz rysunek).
4. Nić przeprowadzić przez oczko dolnego chwytacza i zaczepić wokół części A, zgodnie z tym, co pokazano na rysunku. Pozostawić około 10 cm naddatku nici.



## NAWLEKANIE GÓRNEGO CHWYTACZA

Postępować zgodnie z tym, co przedstawiono na rysunku.

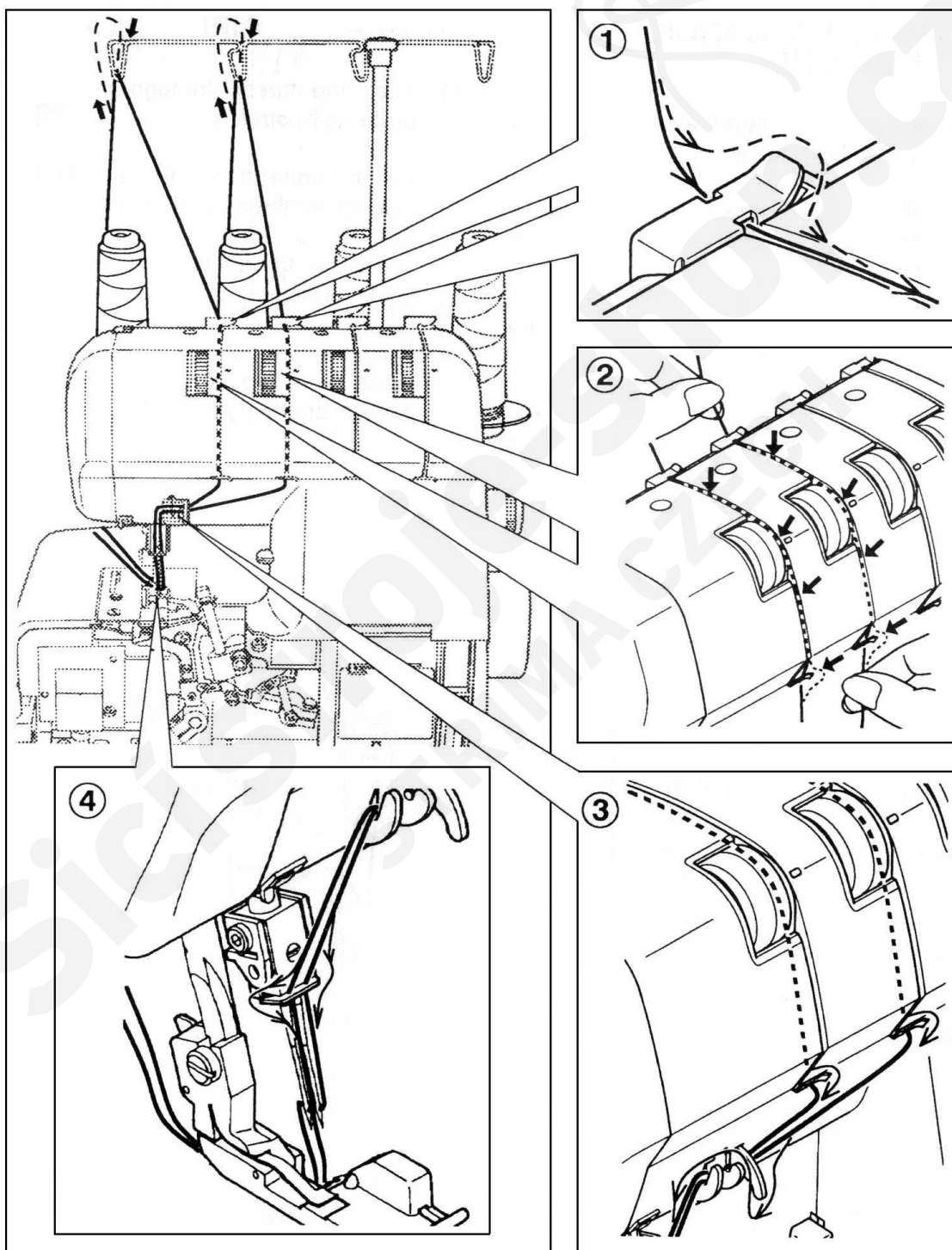
1. Nić należy przeprowadzić przez prowadnik.
2. Górną nić przeciągnąć przez talerzyk naprężacza, przytrzymując ją lewą ręką.
3. Nić należy przewlec przez prowadnik.
4. Poprowadzić nić przez druciany prowadnik i oczko nawlekacza, pozostawiając około 10 cm naddatku nici.



## NAWLEKANIE IGIEŁ

Postępować zgodnie z tym, co przedstawiono na rysunku.

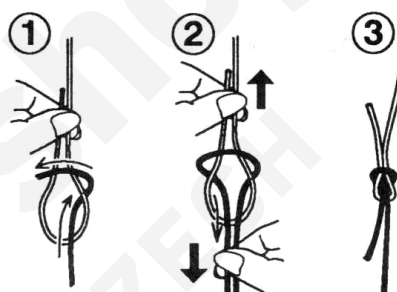
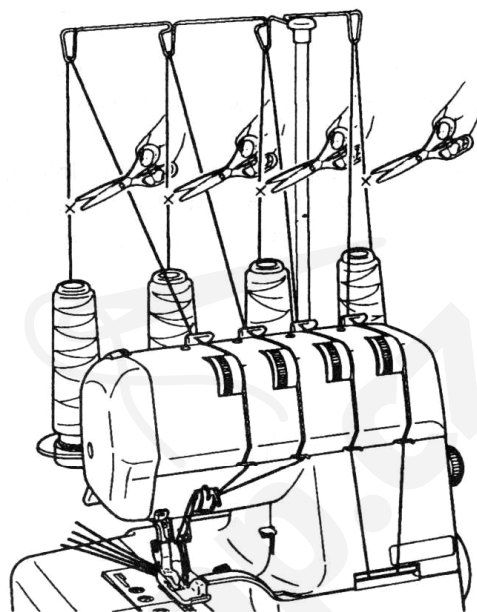
1. Nić należy przeprowadzić przez prowadnik.
2. Nici igły należy przewlec przez talerzyk naprężacza po stronie lewej. Przytrzymując nić lewą ręką, mocno pociągnąć prawą.
3. Nić należy przewlec przez prowadnik.
4. Igły należy nawlekać od przodu do tyłu przez oczka, a nici ciągnąć do tyłu, wzdłuż prawej strony stopki dociskowej, pozostawiając około (10 cm) naddatku nici.



## PRZYDATNE WSKAZÓWKI

### WYMIANA SZPULEK Z NICIĄ

1. Obciąć starą nić w pobliżu szpulki. Zawiązać odcięte końcówki nowych szpułek, jak pokazano na rysunku i je przeciągnąć.
2. Unieść stopkę dociskową.
3. Ostrożnie pociągnąć nitkę do momentu, aż związane końcówki przejdą przez oczko igły i oczka nawlekacza.





## PIERWSZE SZYCIE

Po zakończeniu nawlekania, należy wykonać próbne szycie, aby sprawdzić, czy wszystkie ustawienia są poprawne.

1. Delikatnie pociągając wszystkie nici w lewą stronę, opuścić stopkę dociskową.

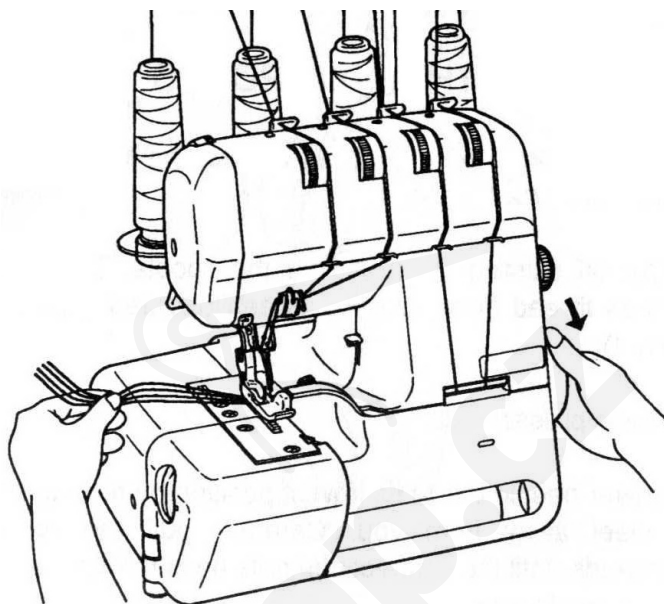


Fig. 1

2. Uruchomić maszynę przy małej prędkości i wprowadzić materiał pod stopkę, delikatnie popychając go w przód (w przypadku większości materiałów można tego dokonać przy opuszczonej stopce dociskowej, za wyjątkiem materiałów grubych).
3. Podczas szycia testowego sprawdzić naciągnięcie nici.

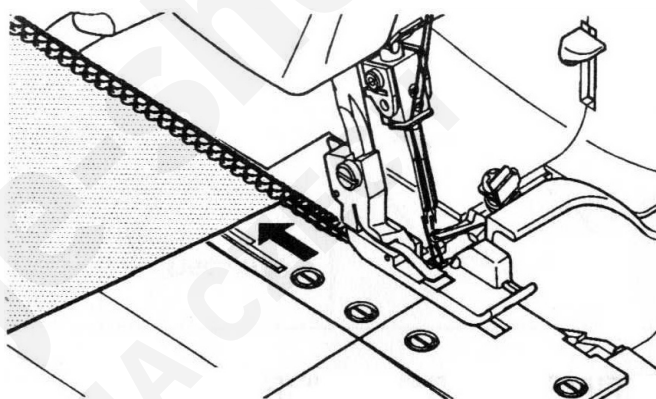


Fig. 2

4. Podczas kończenia szycia, gdy materiał kończy się, należy kontynuować szycie przy małej prędkości, delikatnie wyciągając materiał do czasu, aż wykonane zostanie 5 do 6 cm dodatkowego ściegu bez materiału.
5. Odciąć nić dociskając dźwignię zintegrowanego obcinacza nici w dół lub za pomocą nożyczek.

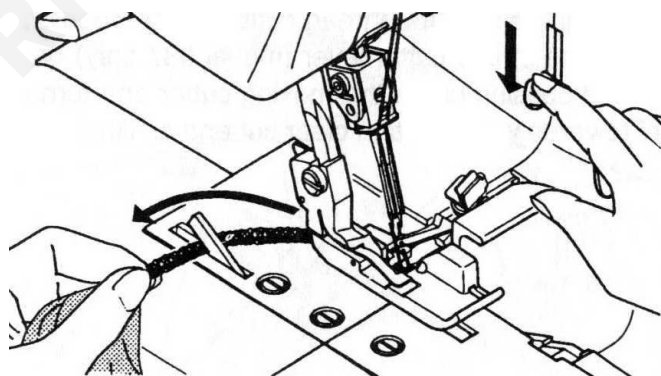


Fig. 3

TYPY ŚCIEGÓW

Ilość nici	4			3						2		
Użyta igła	Lewa i prawa	Lewa	Prawa	Lewa	Prawa	Prawa			Lewa		Prawa	
„Ślepy” chwytacz	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	
Przykłady typu ściegu												

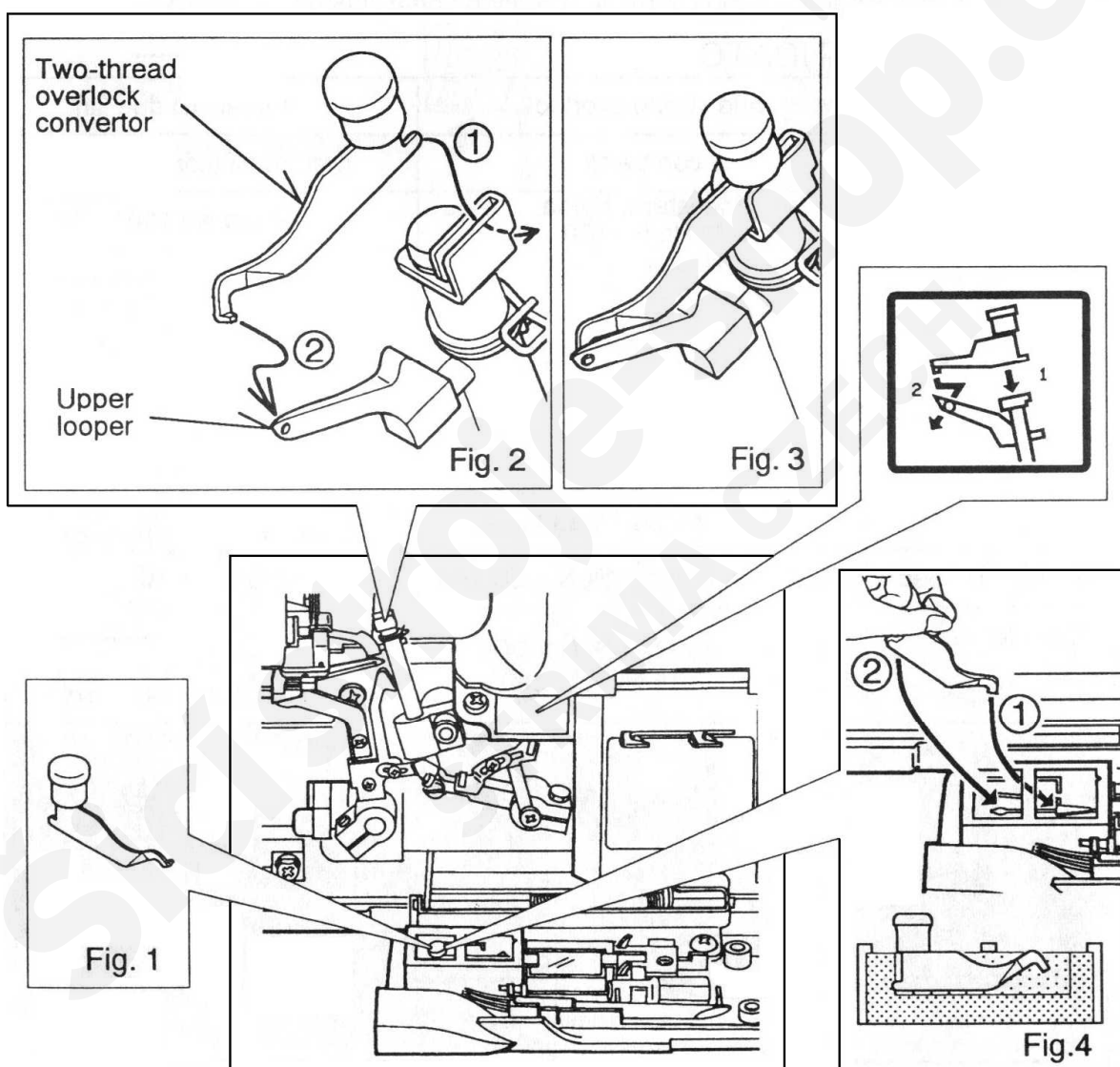
Podczas szycia cienkich lub grubych materiałów, wyregulować odpowiednio naciąg nici.  
Nieprawidłowe naciągnięcie nici doprowadzi do przeskoku ściegu.  
Jeżeli igła nie zostanie prawidłowo ustawiona, regulacja naciągu może okazać się utrudniona.

## PRZEŁĄCZENIE NA DWIE NICI

Aby przełączyć overlock na dwunitkowy, w pierwszej kolejności należy otworzyć przednią osłonę oraz podstawę roboczą i podnieść igłę do najwyższego położenia, obracając koło napędowe w swoją stronę. Wyjąć prawą igłę lub lewą igłę, w zależności od szerokości ściegu. Wyjąć chwytacz, jak pokazano na rys. 1.

Do górnego chwytacza przymocować chwytacz dwunitkowy, jak pokazano na rys. 2 i 3.

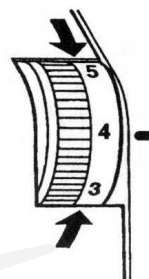
Jeżeli ślepy chwytacz nie będzie używany, należy przechowywać jak pokazano na rys. 4.





## REGULACJA NACIĄGU NICI

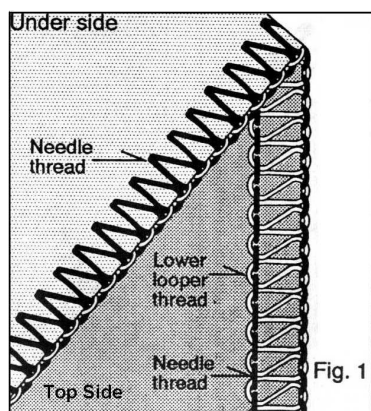
Obrót pokrętła do numeru wyżej, prowadzi do większego naprężenia nici.  
Obrót pokrętła do numeru niżej, prowadzi do niższego naprężenia nici.  
Im wyższy numer, tym bardziej naciągnięta nić.



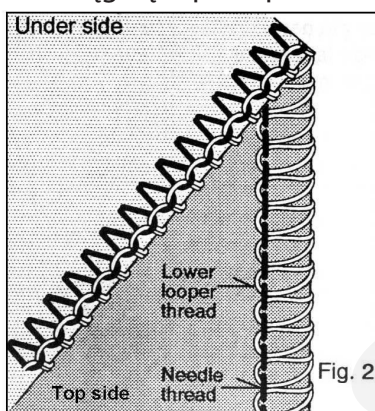
Każdą siłę naprężenia należy przetestować na próbce materiału docelowego.

### DWIE NICI

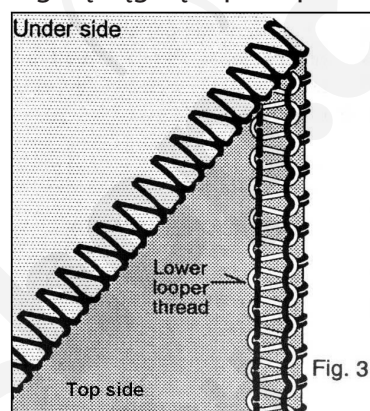
Tylko prawa



Niść dolnego chwytacza  
ciągnięta pod spód



Niść igły ciągnięta na  
górciągnięta pod spód

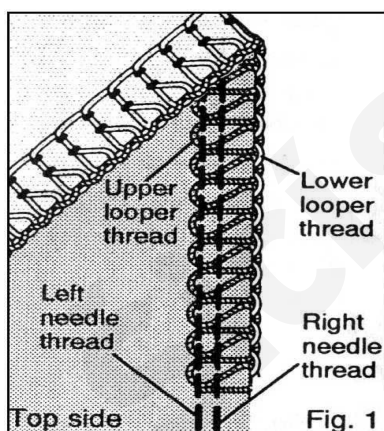


Zmniejszyć naprężenie  
nici igły

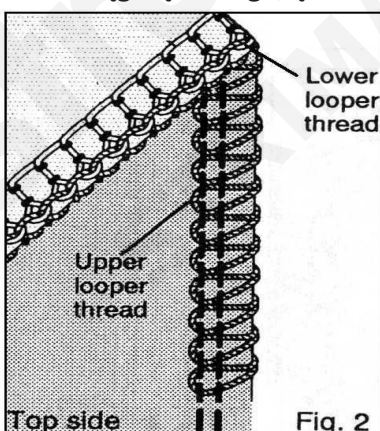
Zwiększyć naprężenie  
nici igły

### CZTERY NICI

Tylko prawa

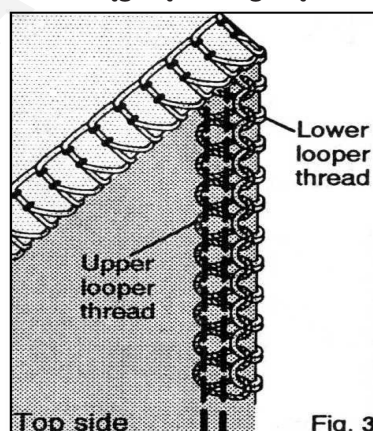


Niść górnego chwytacza  
ciągnięta na górę



Zwiększyć naprężenie nici  
górnego chwytacza i/lub  
zmniejszyć naciąg dolnego  
chwytacza

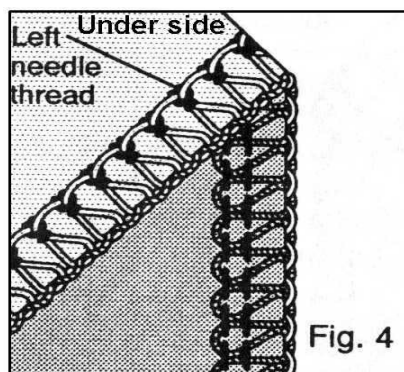
Niść dolnego chwytacza  
ciągnięta na górę



Zwiększyć naciąg nici  
dolnego chwytacza i/lub  
zmniejszyć naciąg górnego  
chwytacza

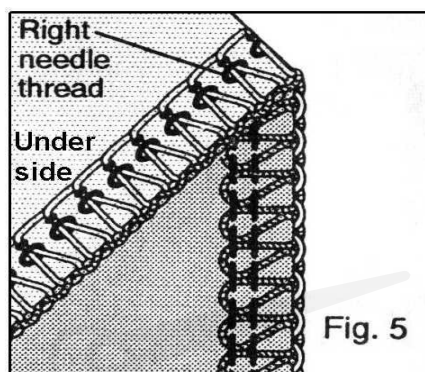


Niść igły lewej luźna  
i widoczna od dołu  
materiału



Zwiększyć napięcie nici  
igły lewej i/lub zmniejszyć  
albo jedną albo obydwie nici  
chwytacza

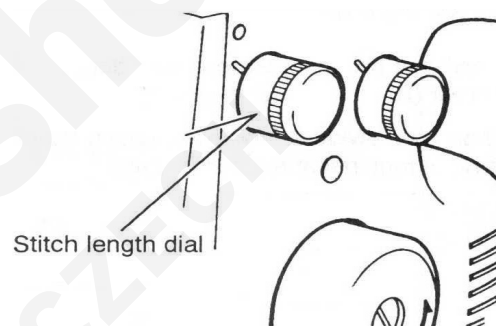
Niść igły prawej luźna  
i widoczna od dołu  
materiału



Zwiększyć napięcie nici  
igły prawej

## REGULACJA DŁUGOŚCI ŚCIEGU

Obrócić pokrętkę długości ściegu do  
odpowiedniej długości. Im wyższy numer, tym  
dłuższy ścieg. Długość ściegu można ustawić od  
1 do 5 mm.



## SZEROKOŚCI CIĘCIA MATERIAŁU

Szerokość cięcia można ustawić w zakresie 4 do 7 mm obracając pokrętkę  
ustawiania szerokości cięcia. Szerokość ustawiona fabrycznie to 6 mm. Jeżeli  
podczas szycia krawędź materiału zawija się, należy ustawić wartość "5" (rys. 1).  
Jeżeli pętle zwisają z krawędzi, wartość należy zwiększyć do "7". (rys. 2)

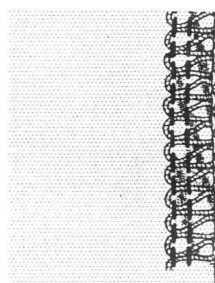
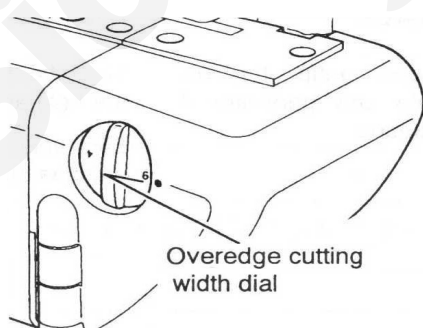


Fig. 1

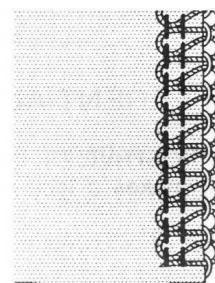


Fig. 2

## PROWADNIK ŚCIEGU (B)

Podczas szycia lekkiego materiału przy pomocy 3 nici (jedynie igła prawa) i po ustawieniu pokrętki szerokości cięcia na 4 - 5, pętle mogą zwisać z krawędzi (rys. 3). W takim przypadku należy wymienić prowadnik ściegu (A) na (B), aby uzyskać gładki ścieg (rys. 4).

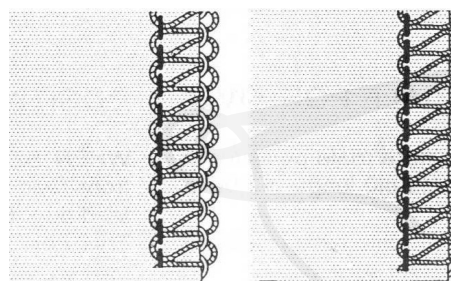
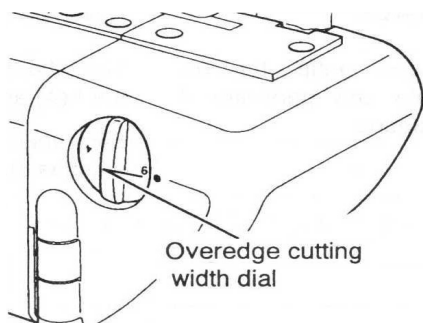
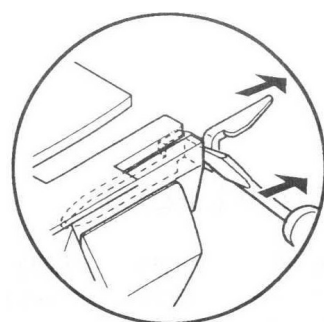
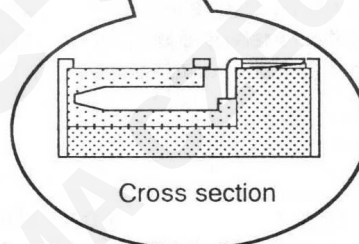
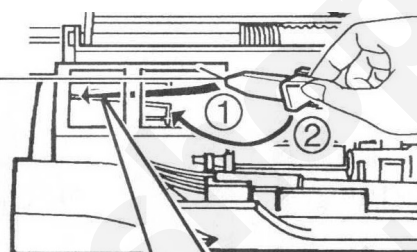


Fig. 3

Fig. 4

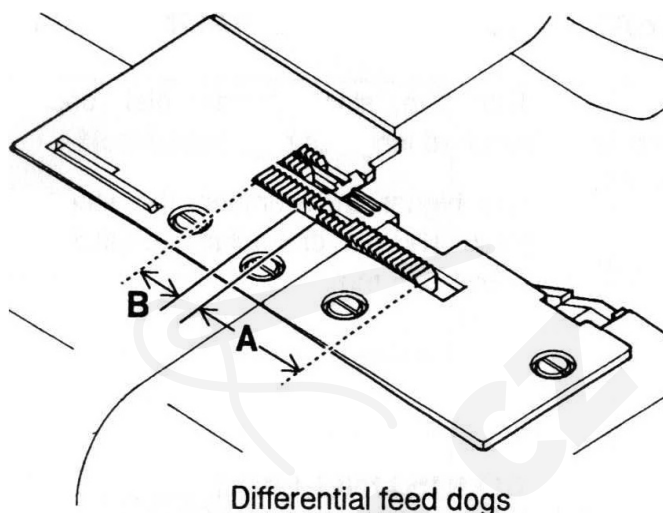


Stitch finger (B)



## TRANSPORT RÓŻNICOWY

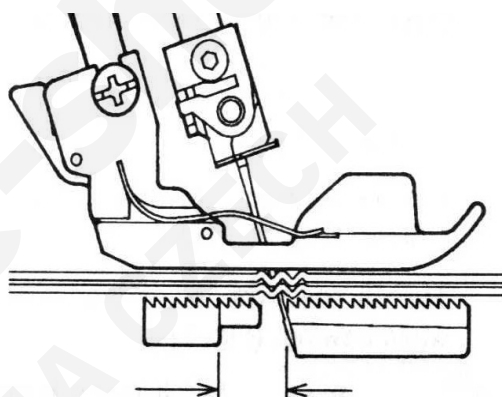
Transport różnicowy posiada dwa niezależne transportery, jeden przedni (A) i jeden tylny (B).



## TANSPORTOWANIE RÓŻNICOWE DODATNIE

JEŻELI USTAWIONE ZOSTANIE TRANSPORTOWANIE RÓŻNICOWE DODATNIE, transporter przedni (A) wykonuje dłuższy skok niż transporter tylny (B).

Prowadzi to do nagromadzenia materiału pod stopką dociskową, aby skompensować falowanie materiału.

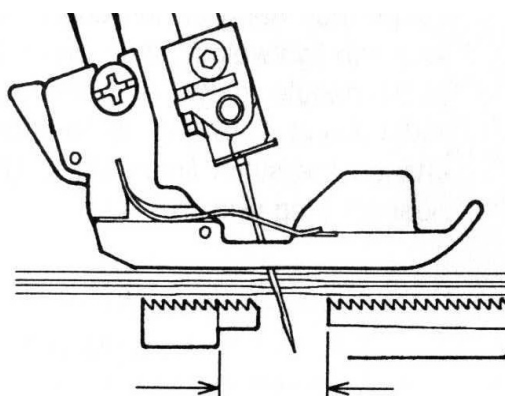


Positive differential feed

## TANSPORTOWANIE RÓŻNICOWE UJEMNE

JEŻELI USTAWIONE ZOSTANIE TRANSPORTOWANIE RÓŻNICOWE UJEMNE, transporter przedni (A) wykonuje krótszy skok niż transporter tylny (B).

Prowadzi to do naciągnięcia materiału pod stopką dociskową, aby skompensować ściąganie materiału.



Negative differential feed

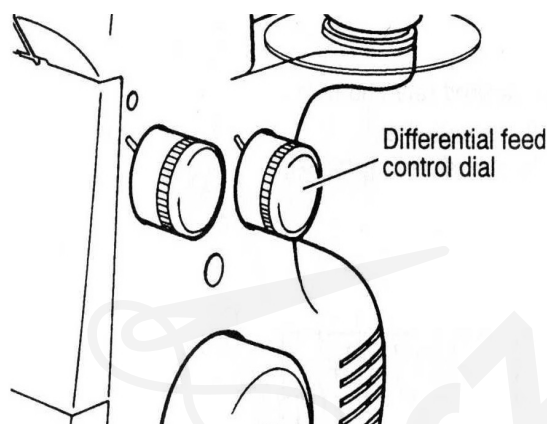


## USTAWIANIE TRANSPORTU RÓŻNICOWEGO

Ustawienia można dokonać za pomocą pokrętła transportowania w wymaganym kierunku. Regulacji można dokonać w zakresie 0,7 (ujemne) do 2 (dodatnie). Te ustawienia zapewniają najlepszy stosunek transportowania.

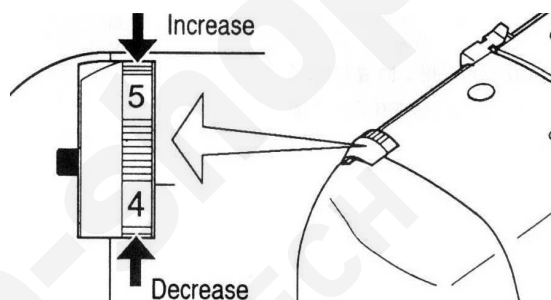
W przypadku normalnego szycia, pokrętło należy ustawić do wartości 1.

Pokrętłem można sterować nawet podczas szycia.



## REGULACJA DOCISKU STOPKI

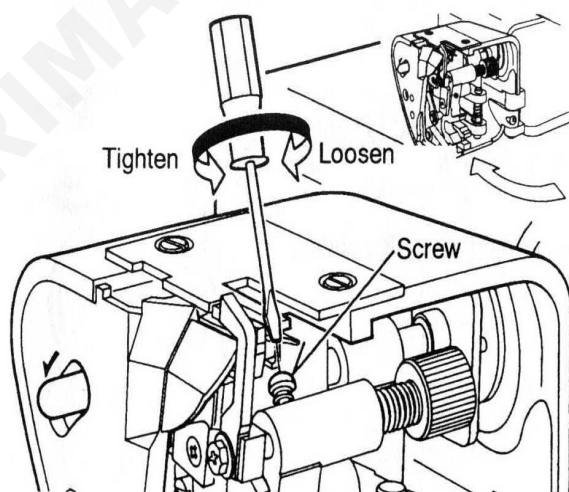
Docisk stopki został prawidłowo ustawiony fabrycznie, więc w przypadku większości rodzajów szycia, nie ma potrzeby jego regulacji. Jeżeli taka potrzeba wystąpi, regulator nacisku należy obrócić w stronę wyższego numeru, aby zwiększyć lub do mniejszego, aby zmniejszyć docisk stopki.



## SZYCIE GRUBEGO MATERIAŁU LUB WIELU WARSTW MATERIAŁU

Zaleca się, by podczas szycia bardzo ciężkich materiałów lub wielu warstw materiałów dokręcić śrubę (należy otworzyć w tym celu stół roboczy).

Podczas szycia materiałów lekkich i średnich należy poluzować śrubę lub obrócić pokrętło szerokości cięcia, w innym przypadku materiał może zostać nieodpowiednio odcięty. Fabrycznie maszyna ustawiona została na materiały lekkie i średnie.



### WAŻNE:

Grubość i elastyczność materiału, jak i jakość używanych nici ma ogromny wpływ na jakość ściegu. Prawidłowa regulacja naprężenia nici oraz prawidłowa długość ściegu zapewnia nam równy i ładny ścieg.



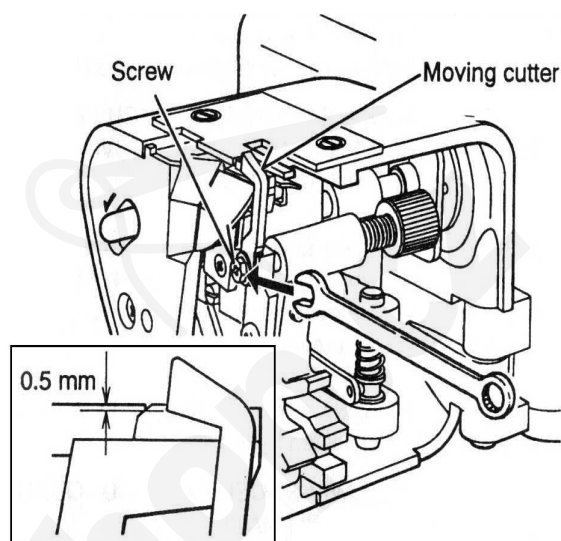
### 3. DBAŁOŚĆ O MASZYNĘ

#### WYMIANA NOŻA RUCHOMEGO

Jeżeli nóż się stępi, należy niezwłocznie wymienić go na nowy.

**W pierwszej kolejności należy rozłączyć zasilanie**

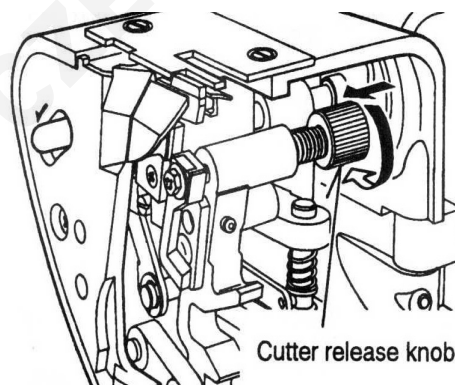
1. Poluzować śrubę i wyjąć nóż.
2. Zamknąć podstawę roboczą. Opuścić ramie napędowe noża do najniższego położenia, obracając ręcznie pokrętkę do siebie. W tym położeniu nóż zastępczy ustawić na swoim miejscu i przymocować go za pomocą śruby, UPEWNIAJĄC SIĘ, ŻE KRAWĘDŹ NOŻA RUCHOMEGO ZNAJDUJE SIĘ OKOŁO 0,5 MM PONIŻEJ POWIERZCHNI NOŻNA STAŁEGO.



#### DEMONTAŻ NOŻA RUCHOMEGO

Jeżeli chcemy szyć bez odcinania, należy otworzyć podstawę roboczą i zdemonstować nóż ruchomy, dociskając gałkę zwalniającą nóż w lewo i obracając do siebie, jak pokazano na rysunku.

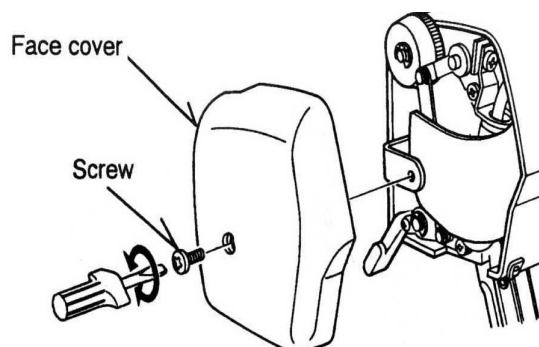
**Upewnić się, że krawędź materiału nie jest szersza niż wybrana szerokość ściegu, ponieważ w innym przypadku może dojść do uszkodzenia górnego chwytacza.**



#### DEMONTAŻ OSŁONY PRZEDNIEJ

**Przed zdemonstowaniem osłony, rozłączyć zasilanie.**

Odkręcić śrubę i wyjąć osłonę przednią.

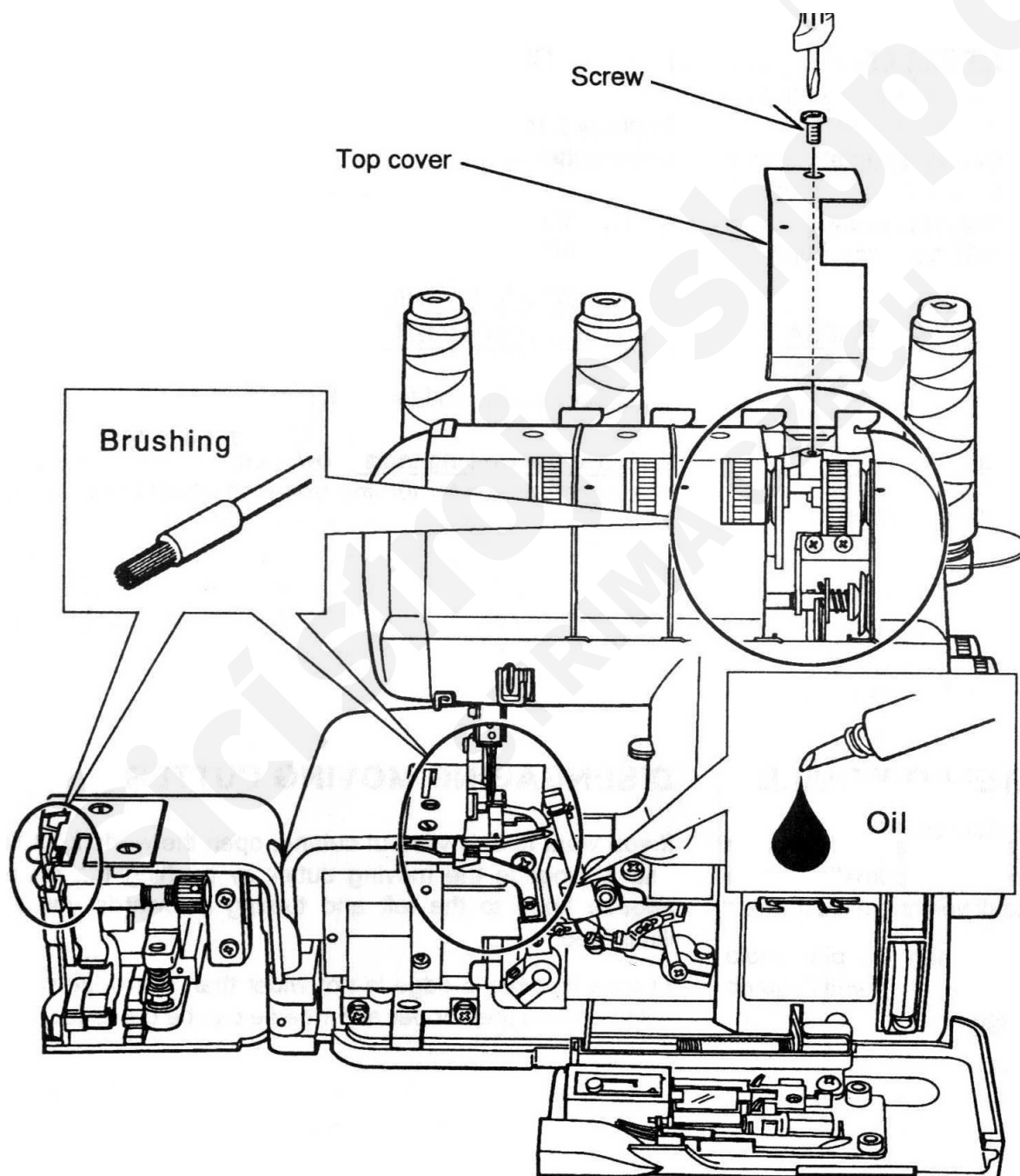


## CZYSZCZENIE I SMAROWANIE

Aby zapewnić płynną pracę, maszyna musi być utrzymana w czystości i regularnie oliwiona.

**W pierwszej kolejności rozłączyć zasilanie, wyciągając wtyczkę z gniazdka.**

1. Otworzyć przednią osłonę i podstawę roboczą. Przy pomocy dostarczonej szczoteczki, usunąć zabrudzenie i resztki nagromadzonego materiału.
2. W miejscach wskazanych strzałką należy wprowadzić kilka kropli oleju.  
ZAWSZE NALEŻY STOSOWAĆ DOBREJ JAKOŚCI OLEJ WAZELINOWY DO MASZYN DO SZYCIA.
3. Przy pomocy śrubokręta zdemontować każdą osłonę górną i szczotką usunąć brud i strzępy



## 4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Naprawa
Nieregularne ściegi	Wadliwe naprężenie nici	Ustawić naprężenie nici
	Nieprawidłowa wielkość igły	Dobrać odpowiednią wielkość igły do nici i tkaniny
	Wadliwe nawleczenie	Przewlec ponownie maszynę
	Ciągnięcie za materiał	Nie ciągnąć za materiał; prowadzić go delikatnie
	Luźna stopka dociskowa	Ustawić stopkę dociskową
Złamanie igły	Ciągnięcie za materiał	Nie ciągnąć za materiał; prowadzić go delikatnie
	Nieprawidłowa wielkość igły.	Dobrać odpowiednią wielkość igły do nici i tkaniny
	Nieprawidłowe ustawienie igły	Ustawić igłę
	Luźna stopka dociskowa	Ustawić stopkę dociskową
Ściąganie	Wadliwe naprężenie nici	Ustawić naprężenie nici
	Wygięta lub tępa igła	Zamontować nową igłę
	Transportowanie różnicowe nieprawidłowe	Ustawić na inną wartość
Falowanie	Transportowanie różnicowe nieprawidłowe	Ustawić na inną wartość
Przeskakujące ściegi	Wadliwe nawleczenie	Ponownie nawlec maszynę
	Nieprawidłowa wielkość igły	Dobrać odpowiednią wielkość igły do nici i tkaniny
	Wygięta lub tępa igła	Zamontować nową igłę
	Nieprawidłowe ustawienie igły	Ustawić igłę
Zerwanie nici	Wadliwe nawleczenie	Przewlec ponownie maszynę
	Wygięta igła	Zamontować nową igłę
	Nadmierne naprężenie nici	Ustawić naprężenie nici
	Nieprawidłowe ustawienie igły	Ustawić igłę
	Zaplątana nić na szpuli	Odpowiednio ustawić szpulę

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При работе со швейной машиной необходимо соблюдать рекомендации по технике безопасности.

Перед началом работы на машине внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями.

### **С целью снижения риска поражения электрическим током:**

Машину нельзя оставлять без присмотра во включенном состоянии. Сразу по окончании работы на машине, а также перед чисткой необходимо отключать швейную машину от электрической сети.

### **С целью снижения риска получения ожога, возгорания, травмирования:**

1. Не допускается играть с машиной. Будьте особо внимательны при работе если в помещении находятся дети.
2. Необходимо использовать машину исключительно по назначению в соответствии с настоящей инструкцией. Применять только рекомендованные производителем принадлежности в соответствии с инструкцией.
3. Не допускается использование машины в случае обнаружения повреждений на шнуре питания или штепсельной вилке. При обнаружении неисправностей в машине, в случае падения, повреждения или попадания машины в воду следует обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта и электрической или механической настройки машины.
4. Не допускается работа на машине с закрытыми вентиляционными отверстиями. Необходимо исключить попадание и скапливание в вентиляционных отверстиях, а также в ножной педали пуха, пыли и кусочков ткани.
5. Необходимо исключить попадание внутрь машины через вентиляционные отверстия посторонних предметов.
6. Не использовать машину для работы вне помещения.
7. Не использовать машину в помещении, в котором распыляются какие-либо аэрозоли или имеется избыточная концентрация кислорода.
8. Шнур не должен соприкасаться с горячей поверхностью и не должен создавать препятствий при передвижении.
9. Для отключения машины от электрической сети повернуть главный выключатель в положение «О» (выключено), затем вытащить штепсель из розетки.
10. Не рекомендуется отключать машину путем вытягивания штепселя за шнур. Для отключения питания необходимо взяться непосредственно за штепсель и выдернуть его из розетки.
11. Не следует держать руки в зоне подвижных частей машины. Особое внимание следует уделять зоне движения иглы.



12. Не допускается работа на машине с поврежденной игольной пластиной.  
Применение несоответствующей пластины может привести к поломке иглы.
13. Не допускается применение искривленной иглы.
14. При прокладывании строчки не допускается принудительное подталкивание или вытягивание ткани, это может привести к деформации и последующей поломке иглы.
15. По окончании работы иглу следует оставлять в самом высоком положении, это позволит избежать поломки или иных повреждений иглы.
16. При проведении каких-либо манипуляций в зоне иглы, таких как заправка нитки, замена иглы, замена челнока, лапки и т.д., необходимо выключить машину, установив главный выключатель в положение "О" (выключено).
17. При снятии защитной крышки для смазки механизмов или выполнения любых других манипуляций по регулировке машины необходимо отключить машину от электрической сети

## СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данный продукт предназначен для использования в домашних условиях.  
Соответствует требованиям директивы EWG 2004/108/WE.



Внимание: оборудование должно быть утилизировано в соответствии с действующими правилами утилизации электрического / электронного оборудования. Если у вас возникают сомнения, обратитесь к продавцу.

СПЕЦИФИКАЦИЯ	
МОДЕЛЬ	TEXI JOYLOCK 2/4
Число ниток	2, 3 или 4 нитки
Ширина обметки	6 мм (левая игла) и 3.8 мм (правая игла)
Игла / стандартный размер	HA1-SP, HA x1(130/705H) / 12 / 80
Длина стежка	1-5 mm
Скорость шитья	До 1000 стежков / мин
Габариты	340 мм × 250 мм × 315 мм
Масса	8,9 кг

## СОДЕРЖАНИЕ

### 1. ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ

Основные детали	111
Принадлежности	112
Включение машины	113
Подготовка к заправке ниток	114
Лоток для сбора обрезки	115
Регулятор ширины обрезки	115
Механический нитеобрезатель	115
Замена лапки	117
Замена иглы	117

### 2. НАЧАЛО РАБОТЫ

Заправка ниток	118
Заправка нижнего петлителя	119
Заправка верхнего петлителя	120
Заправка игл	121
Полезные советы	122
Проверка качества строчки	123
Типы строчек	124
Переход на 2-ниточное шитье	125
Регулировка натяжения нитки	126
Регулировка длины стежка	127
Регулировка ширины обрезки	127
«Палец» для образования петли (B)	128
Дифференциальная подача	129
Положительная подача дифференциала	129
Отрицательная подача дифференциала	129
Регулировка дифференциальной подачи	130
Регулировка давления лапки	130
Работа с плотными материалами или с несколькими слоями ткани	130

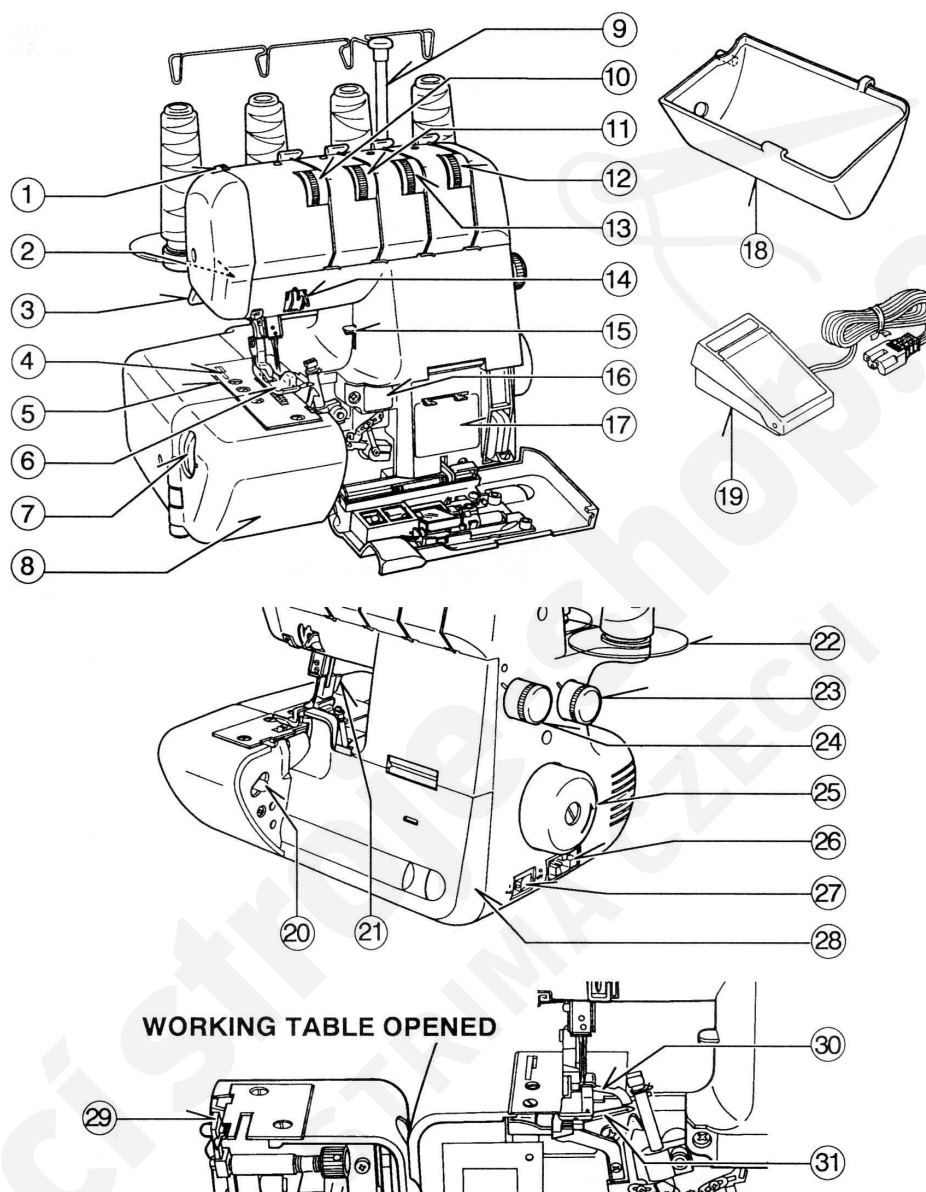
### 3. УХОД ЗА МАШИНОЙ

Замена подвижного ножа	131
Снятие подвижного ножа	131
Снятие передней крышки	131
Чистка и смазка	132

### 4. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК 133

# 1. ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ

## ОСНОВНЫЕ ДЕТАЛИ



1. Регулятор давления лапки
2. Освещение
3. Рычаг подъёма лапки
4. Нитеобрезатель
5. Игольная пластина
6. Прижимная лапка
7. Регулятор ширины стежка
8. Рабочий стол
9. Штатив
10. Регулятор натяжения нитки левой

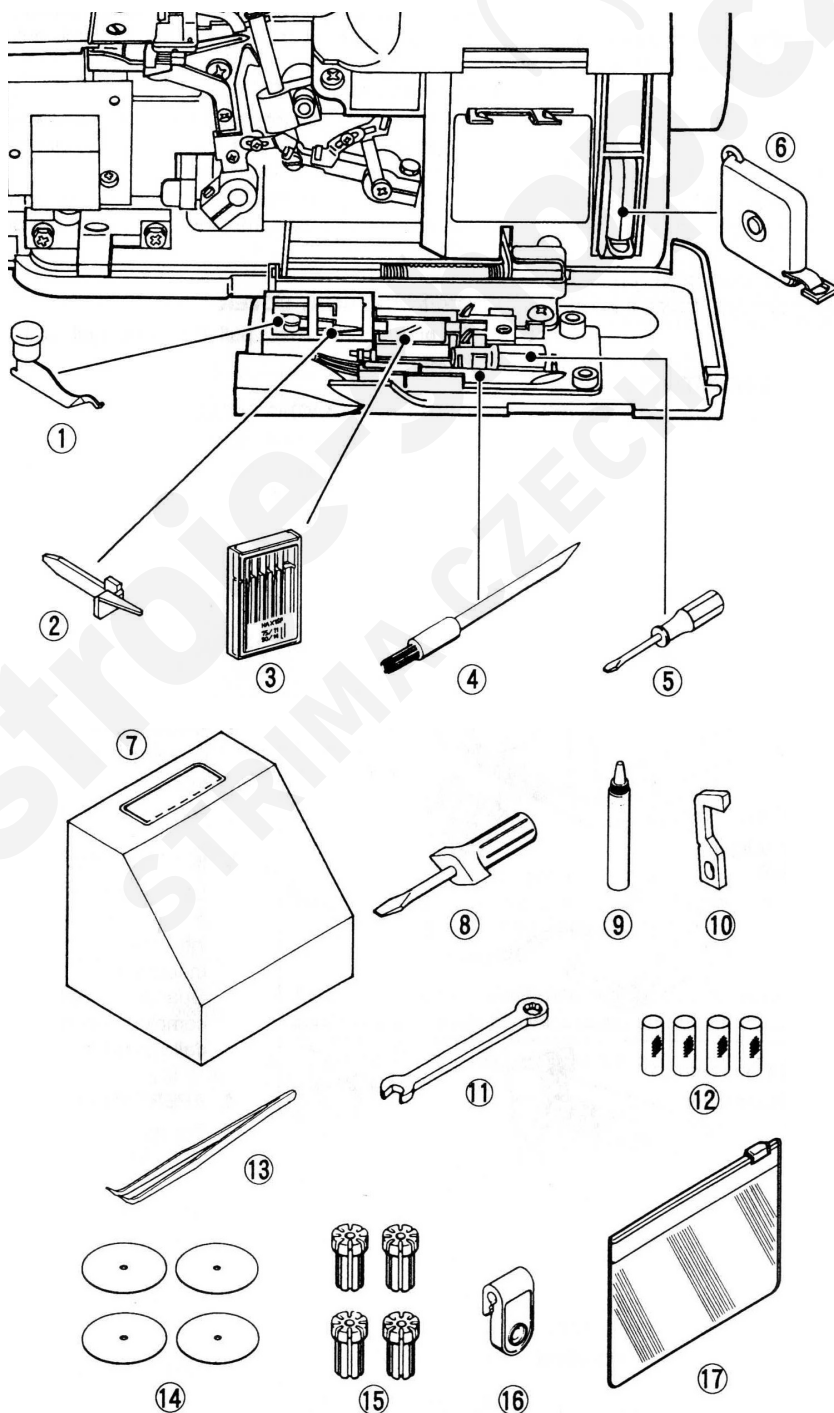
- иголы
11. Регулятор натяжения нитки правой иглы
12. Регулятор натяжения нитки нижнего петлителя
13. Регулятор натяжения нитки верхнего петлителя
14. Нитенаправитель
15. Регулятор положения нитеобрезателя

16. Инструкция переключения на 2 нитки
17. Схема заправки ниток
18. Лоток для сбора обрезки
19. Ножной привод (педаль)
20. Рычаг открытия стола
21. Рычаг замены лапки
22. Подставка под катушку
23. Регулятор дифференциальной

- подачи
24. Регулятор длины стежка
25. Маховик
26. Гнездо
27. Переключатель электропитания
28. Передняя панель
29. Подвижный нож
30. Верхний петлитель

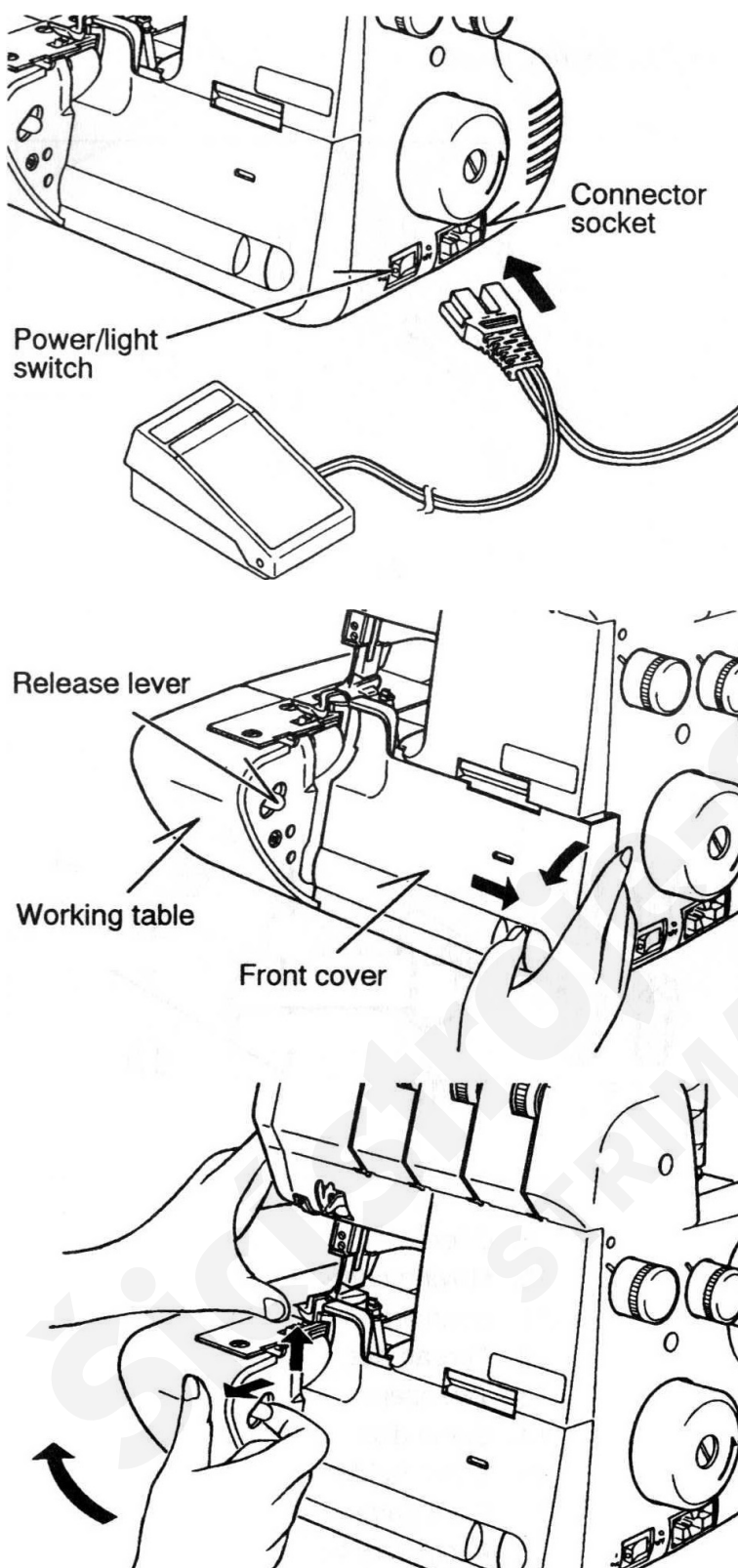
## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Слепой петлитель
2. «Палец» для образования петли (B)
3. Набор игл
4. Кисточка
5. Отвертка (малая)
6. Портновская рулетка (необязательный)
7. Чехол (мягкий)
8. Отвертка (большая)
9. Масленка
10. Подвижный нож
11. Гаечный ключ
12. Сетка на катушку
13. Пинцет
14. Подставка под катушку
15. Держатель катушки
16. Направляющая шнура
17. Дополнительный чехол





## ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

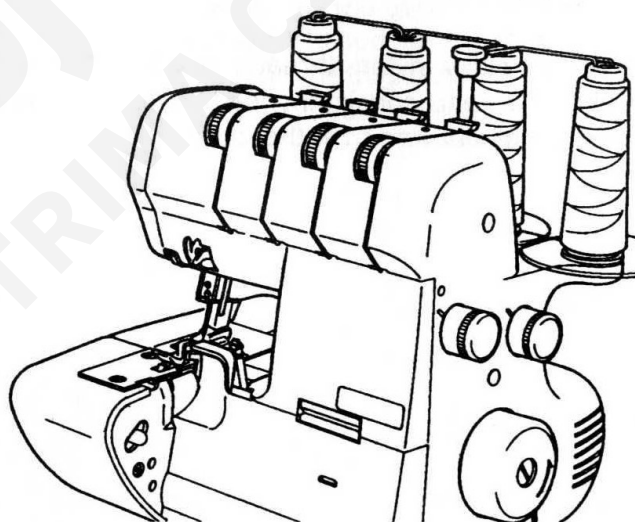
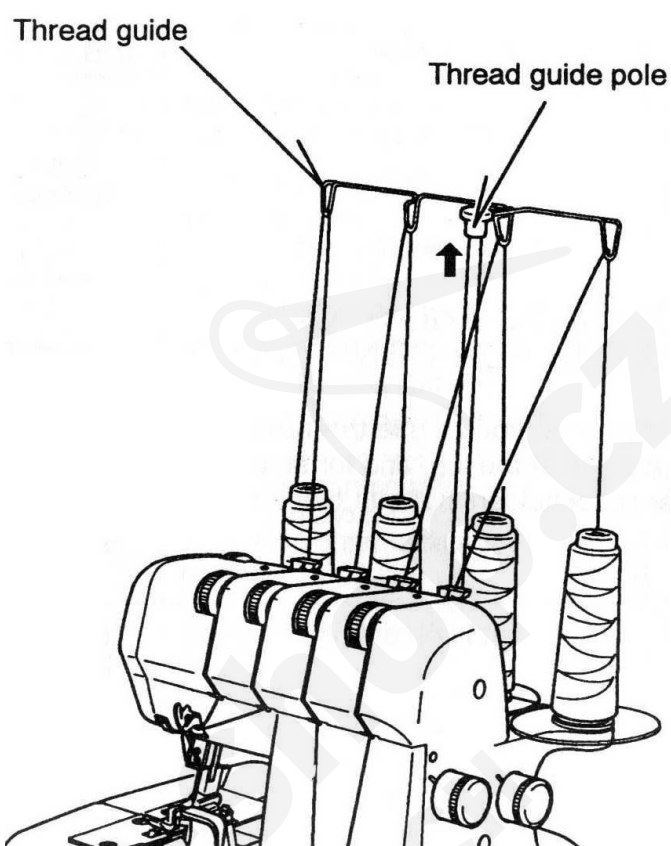


1. Удалите избыток масла с игольной пластины и вокруг нее.
2. **НОЖНОЙ ПРИВОД (ПЕДАЛЬ)** Подключите педаль управления, включите машину в сеть.
3. **ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ / ОСВЕЩЕНИЯ** Чтобы включить машину, нажмите на переключатель электропитания / освещения, который одновременно включает двигатель и освещение. Оставляя машину без присмотра или при проведении технического обслуживания необходимо отключить машину от сети.
4. **ОТКРЫВАНИЕ ПЕРЕДНЕЙ ПЛАТФОРМЫ** Чтобы открыть переднюю панель, потяните ее вправо и вниз на себя.
5. **ОТКРЫВАНИЕ РАБОЧЕГО СТОЛА** Нажмите правой рукой на рычаг открытия передней панели на себя, а левой рукой поднимите лапку.

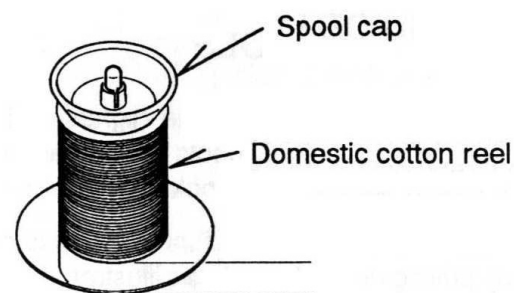
## ПОДГОТОВКА К ЗАПРАВКЕ НИТОК

### ШТАТИВ НИТЕНАПРАВИТЕЛЯ

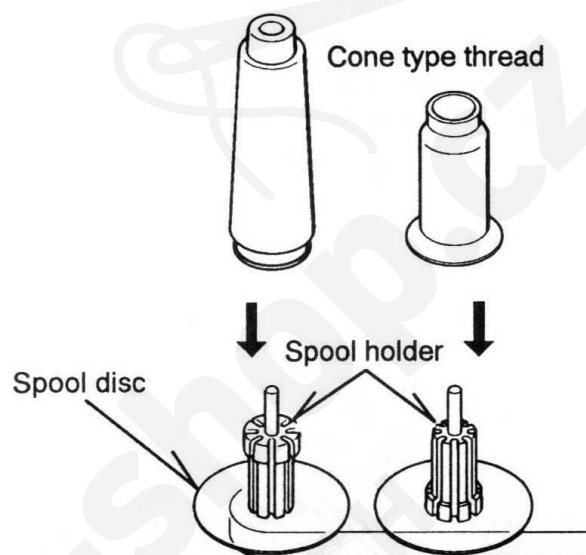
Вытяните штатив нитенаправителя вверх до щелчка. Установите катушки на катушечных стержнях и протяните нить через ушко нитенаправителя. Катушки будут держаться, если опустить штатив.



## КАТУШЕЧНЫЕ КОЛПАЧКИ

ПОДСТАВКИ ПОД КАТУШКИ  
И КАТУШЕЧНЫЕ СТЕРЖНИ

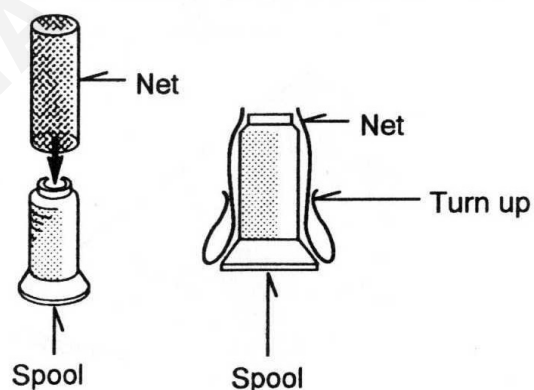
Для больших конических бобин установите резиновые катушкодержатели широким концом вверх, а для маленьких – узким концом вверх.



Thread comes off the top

## СЕТКА ДЛЯ КАТУШЕК

При сматывании полиэстеровая нить спадает с катушки. Чтобы этого избежать, используйте сетку, надевающуюся на катушку.

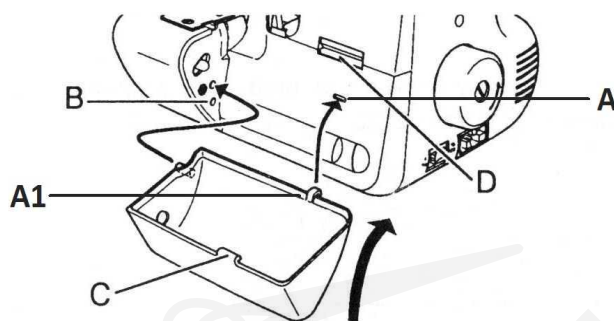


## ЛОТОК ДЛЯ СБОРА ОБРЕЗИ

При шитье со включенным ножом удобно использовать лоток для сбора обрезков.

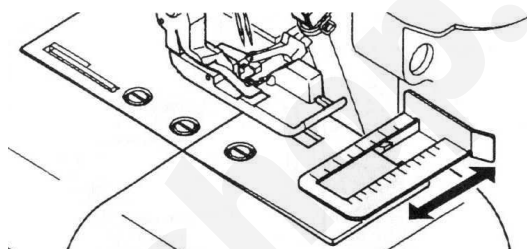
Установите лоток, как показано на рисунке (A1 – A, B).

По окончании работы лоток можно установить в верхнем положении (см. рисунок C - D, B).



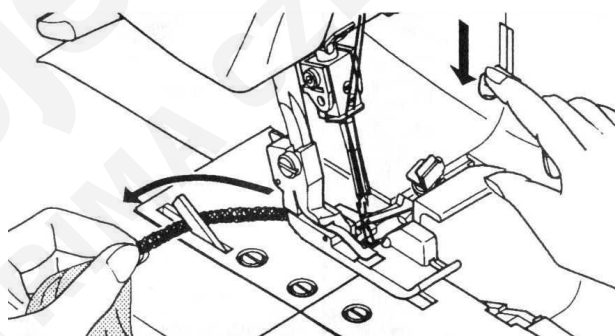
## РЕГУЛЯТОР ШИРИНЫ ОБРЕЗКИ

При использовании регулятора материал отрезается на том же самом расстоянии, что и прокладывается строчка, без дополнительного отступа.



## МЕХАНИЧЕСКИЙ НИТЕОБРЕЗАТЕЛЬ

Расположен на игольной пластине. Нажать на рычаг обрезки нитки правой рукой. Появится нож. Обрезать, как показано на рисунке.

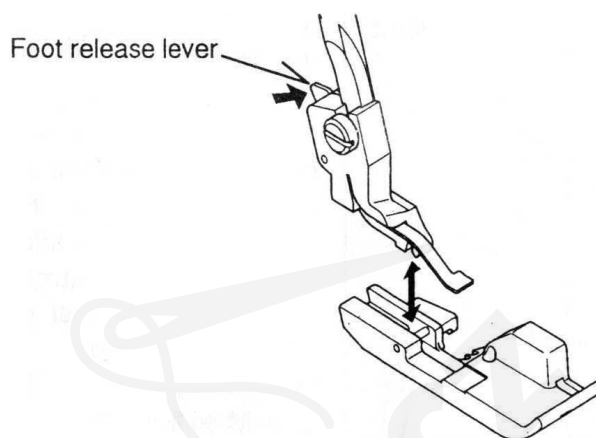




## ЗАМЕНА ЛАПКИ

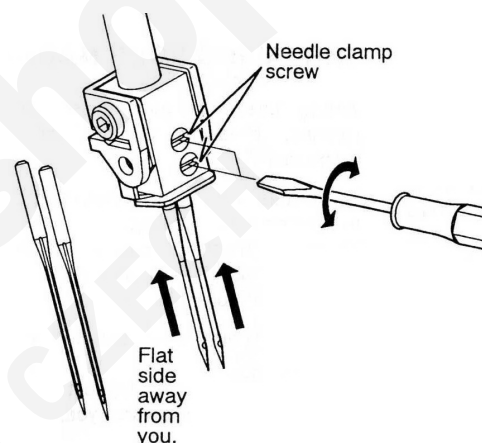
Игла должна находиться в крайнем верхнем положении. Поднять лапку.

1. Нажать на рычаг смены лапки.
2. Установите нужную лапку на игольную пластину, совмещая отверстия.
3. Опустите лапку и нажмите рычаг смены лапки, так чтобы лапка защелкнулась.



## ЗАМЕНА ИГЛЫ

1. Установите утку в крайнем верхнем положении, поворачивая маховик на себя.
2. Ослабить отверткой винт иглодержателя.
3. Вставить в иглодержатель новую иглу до упора (плоской стороной от себя).
4. Закрутить винт.



Игла

Используйте иглы системы 130/705 H (HAX1), с полуплоской колбой и острием соответствующим шитому материалу.

**ВНИМАНИЕ:** Помните: для нижних и верхних петлителей требуется в два раза больше игл, чем для игл. Учитывайте это при покупке ниток, особенно редких цветов.

## 2. НАЧАЛО РАБОТЫ

### ЗАПРАВКА НИТОК

Неверная заправка может быть причиной неровной строчки, поломки иглы и т.п. Перед тем как переходить к шитью, научитесь правильно заправлять нитки. Заправка выполняется в следующей последовательности: нижний петлитель – верхний петлитель – игла.

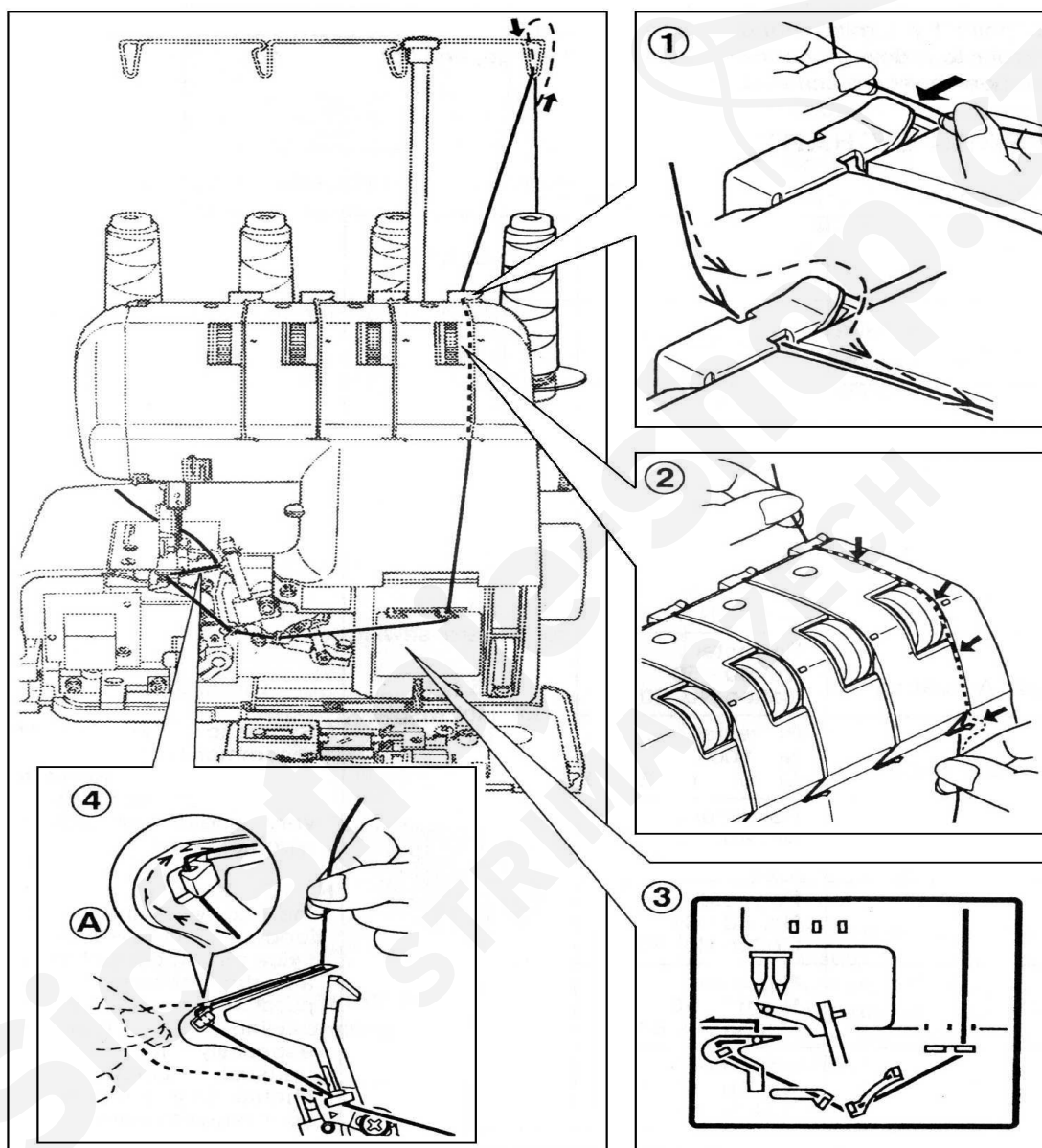
Откройте переднюю панель и рабочий стол.

Поворотом маховика на себя поднимите иглу в верхнее положение. Поднимите лапку.

**ВНИМАНИЕ:** После поднятия лапки ослабевают натяжение нитки.

## ЗАПРАВКА НИЖНЕГО ПЕТЛИТЕЛЯ

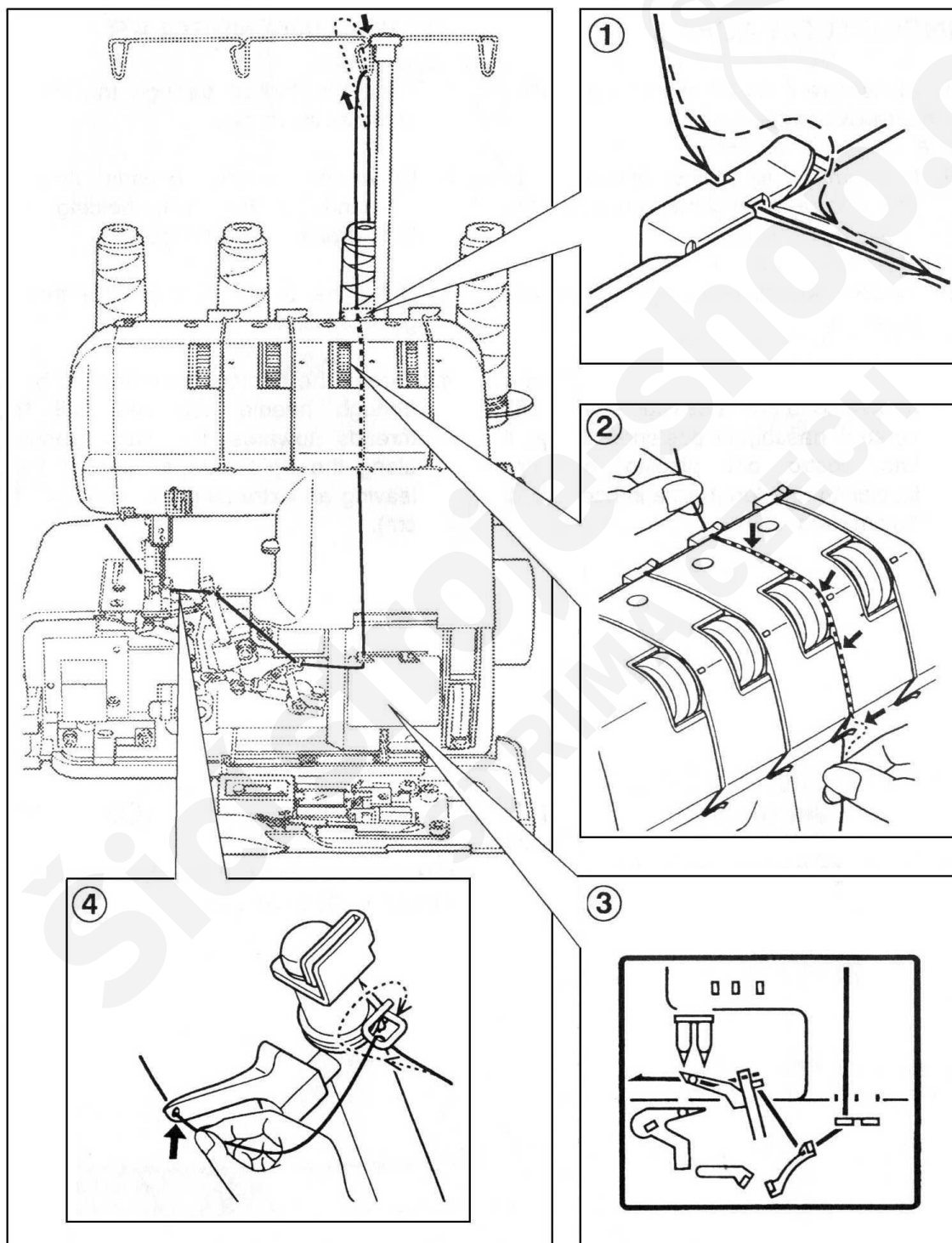
1. Пропустите нить в нитенаправитель (см. рис.).
2. Пропустите нить между шайбами нитенатяжителя. Придерживая нить левой рукой сильно потяните правой.
3. Протянуть нить через направители по схеме (см. рисунок).
4. Ввести нитку в ушко нижнего петлителя и заправить в крючок A, как указано на рис. Оставить свободный конец нитки длиной 10 см..



## ЗАПРАВКА ВЕРХНЕГО ПЕТЛИТЕЛЯ

Следовать схеме на рисунке.

1. Пропустите нить через нитенаправитель.
2. Протяните верхнюю нить через устройство натяжения нити, придерживая нить левой рукой.
3. Пропустить нитку через направлятель.
4. Ввести нить в проволоочный направлятель и в ушко петлителя, оставляя свободный конец нитки длиной 10 см.

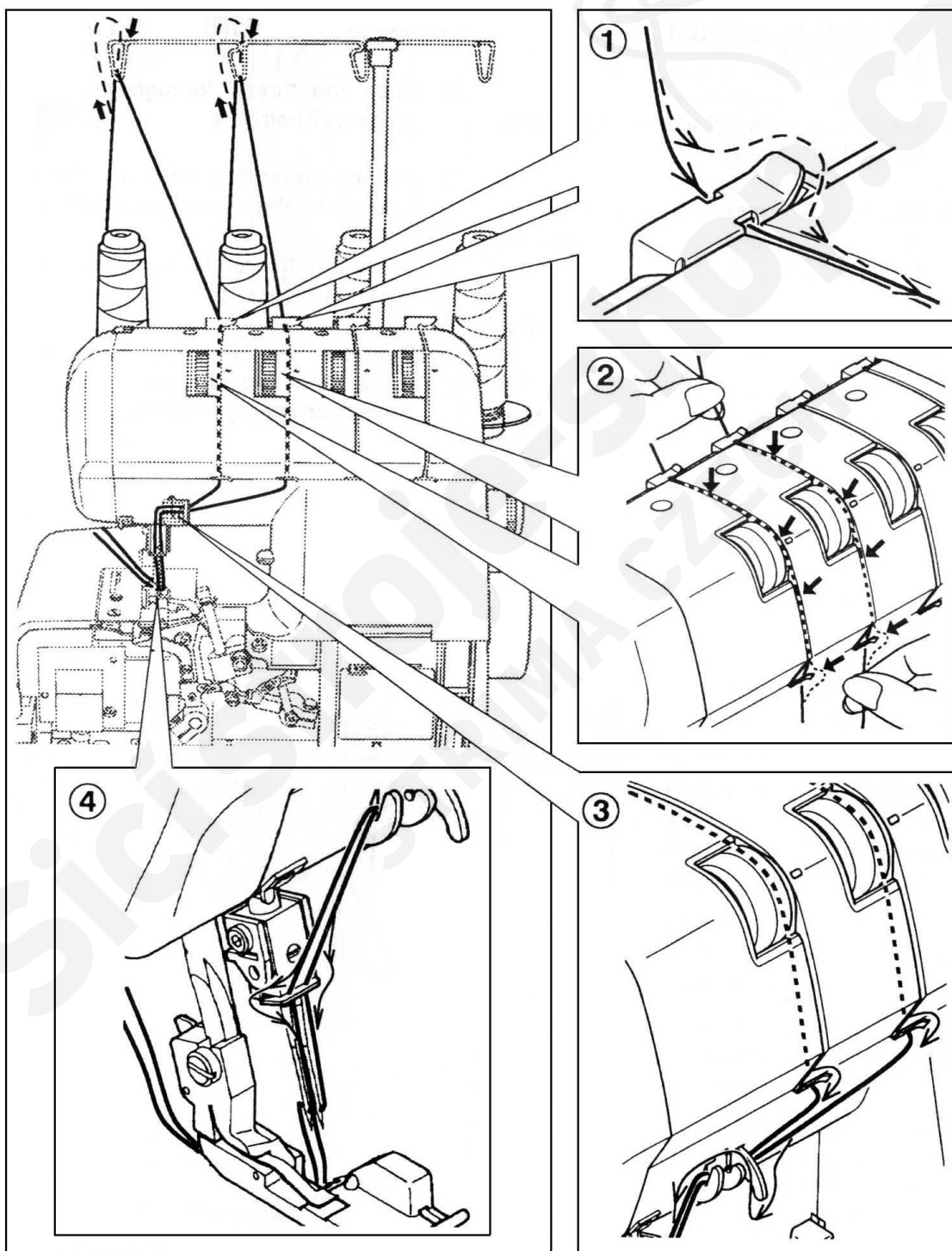




## ЗАПРАВКА ИГЛ

Следовать схеме на рисунке.

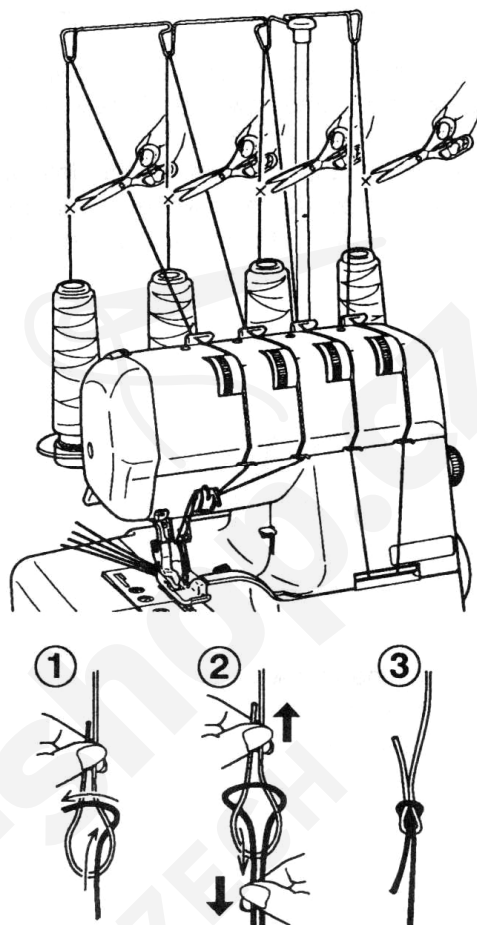
1. Пропустите нитки через нитенаправитель.
2. Провести нитки между шайбами нитенатяжителей, придерживая левой рукой, сильно потянуть правой.
3. Пропустить нитки через нитенаправители.
4. Вводить нитки следует спереди назад через игольное ушко, подвести под правую сторону лапки, оставляя концы около 10 см.



## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### Замена катушек

1. Обрезать старую нитку рядом с катушкой.  
Связать старые концы с новыми, как показано на рисунке, и протянуть их.
2. Поднять лапку.
3. Осторожно протянуть нитку до ушка иглы.



## ПРОВЕРКА КАЧЕСТВА СТРОЧКИ

Заправив нитки, проверьте качество стежков на образце.

1. Аккуратно подведите нитки под лапку и влево.

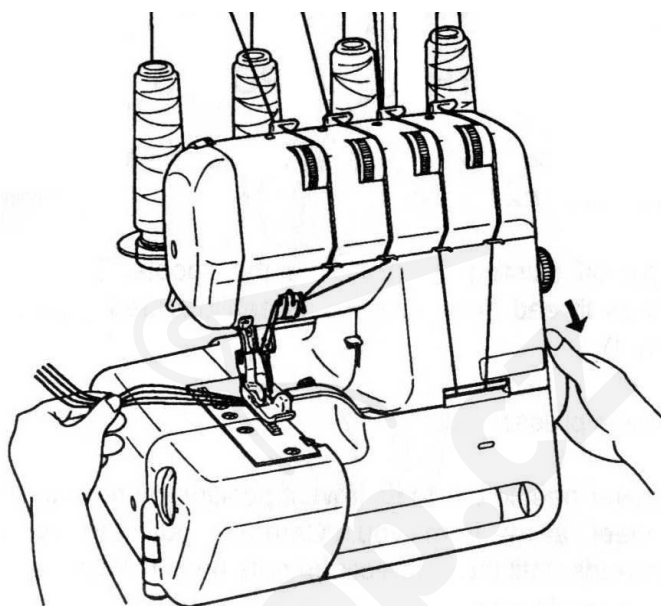


Fig. 1

2. Слегка нажав на педаль, положите ткань под лапку и, мягко протягивая ее вперед, направляйте материал, машина сама продвигает его.
3. Проверьте натяжение нитей на образце.

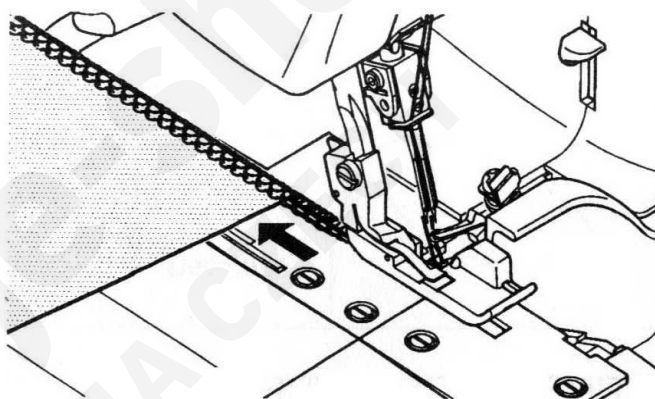


Fig. 2

4. Прошив до конца, снизьте скорость шитья, мягко вытягивая материал за лапку, образуя цепочку стежков длиной 5-6 см.
5. Отрежьте нить с помощью нитеобрезателя или ножниц.

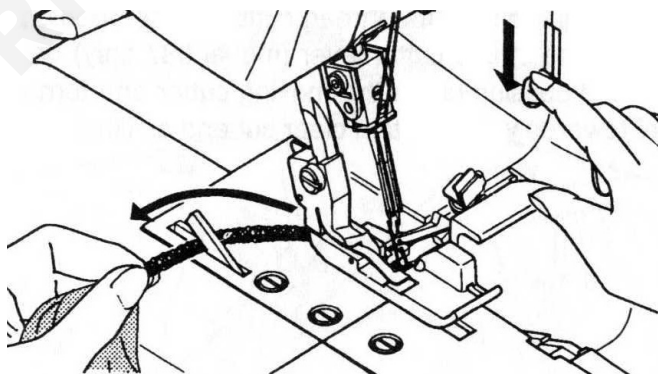


Fig. 3

ТИПЫ СТРОЧЕК

Количество ниток	4	3						2		
Используемая игла	Левая и правая	Левая	Правая	Левая	Правая	Правая			Левая	Правая
Степной петлитель	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+
Примеры типов строчек				Плоский						
						Узкая кромка				
						Подвернутая кромка				
						Пикировочный плот				
										Подвернутая

Натяжение должно быть отрегулировано во время работы с тонкими или плотными материалами.  
Неправильное натяжение нити приведет к смещению ниток в шве.  
Если игла будет установлена неправильно, регулировка натяжения может быть затруднена.



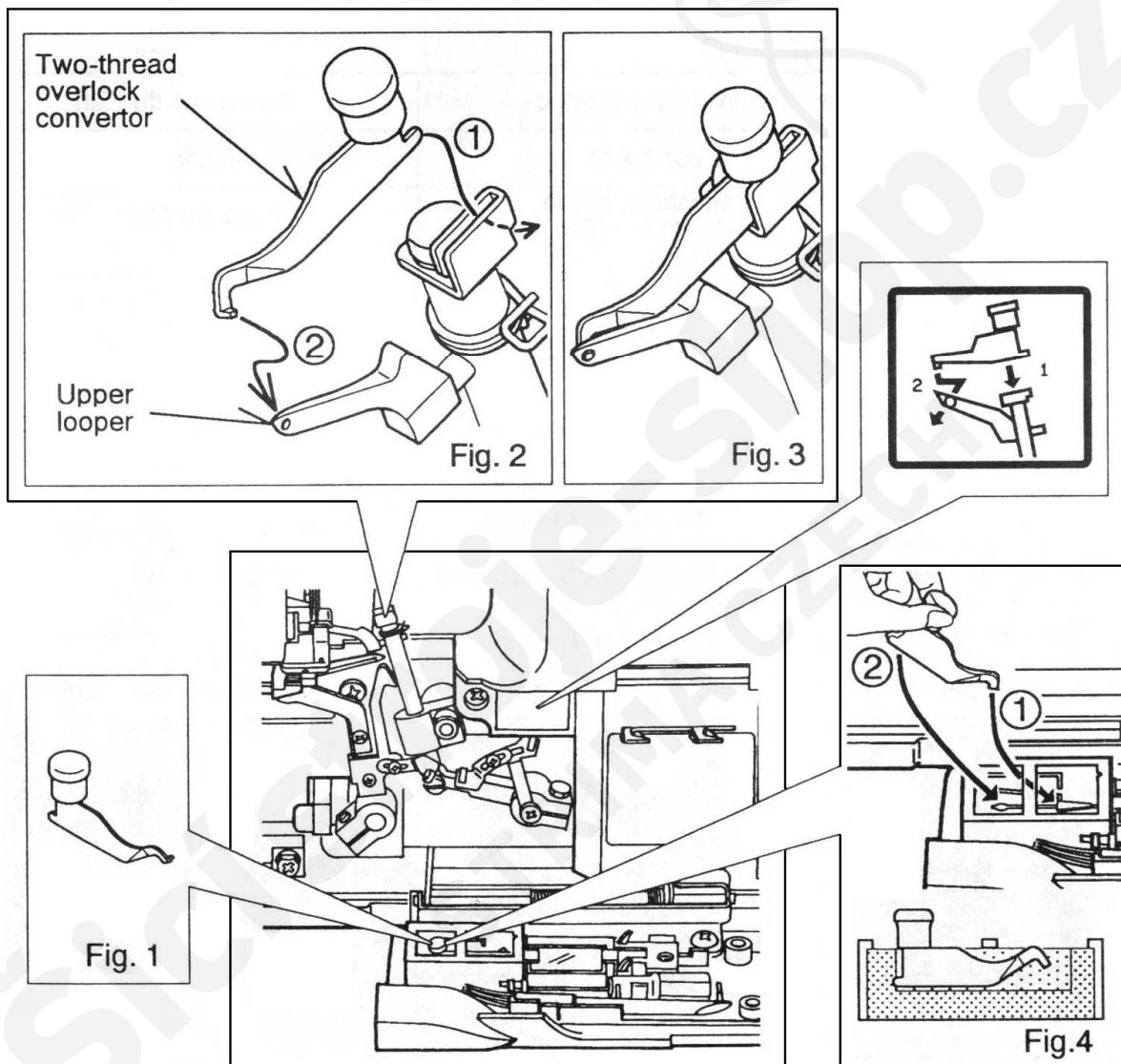
## ПЕРЕХОД НА 2-НИТОЧНОЕ ШИТЬЕ

Для переключения оверлока на 2-ниточный: открыть переднюю панель и рабочий стол, поднять иглу в верхнее положение. Снять левую или правую иглу в зависимости от ширины строчки.

Снять петлитель, как показано на рис. 1.

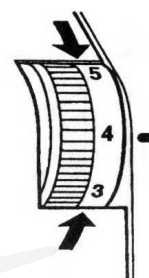
К верхнему петлителю прикрепить 2-ниточный петлитель (см. рис. 2 и 3).

Если слепой петлитель не используется, его следует хранить, как показано на рис. 4.



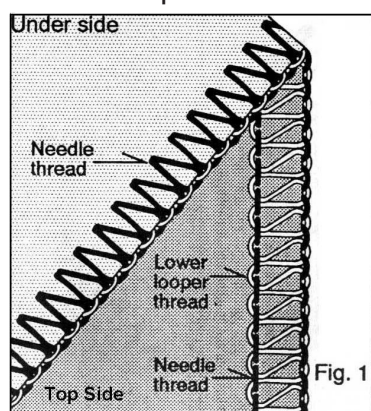
## РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ НИТКИ

Чем выше показатель на регуляторе, тем большее натяжение нитки.  
Каждое натяжение следует опробовать на образце материала.

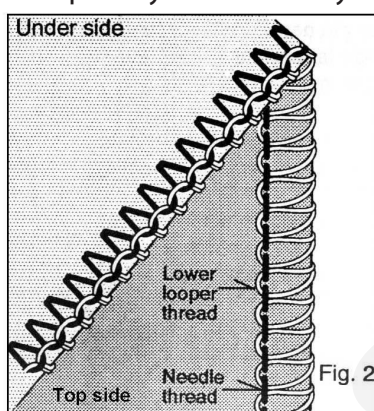


### ДВЕ НИТКИ

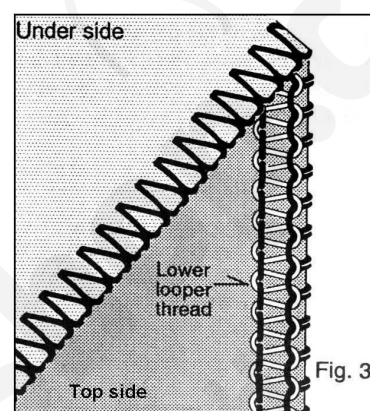
Прямая



Нить нижнего петлителя перетянута на изнанку



Петляет нить иглы

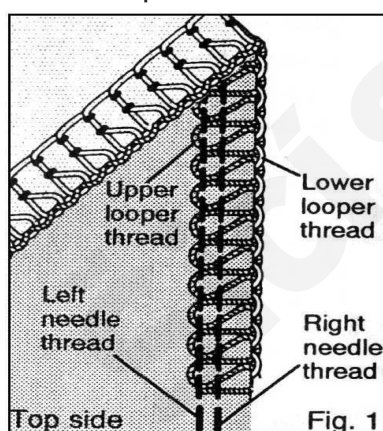


Уменьшить натяжение  
нити иглы

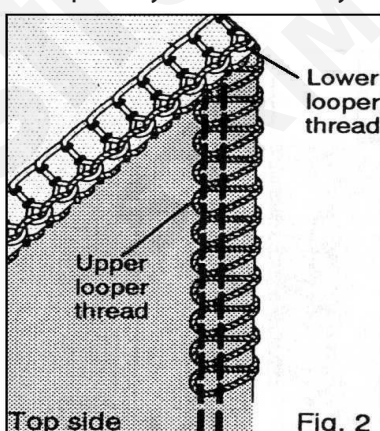
Увеличить натяжение  
нити иглы

### ЧЕТЫРЕ НИТКИ

Правильно

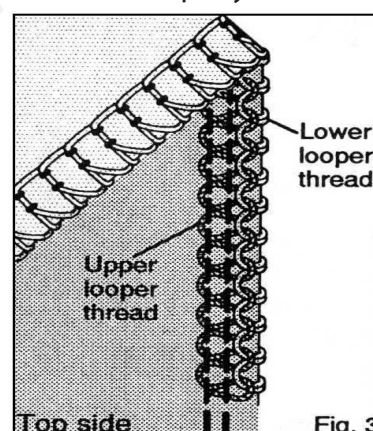


Нить верхнего петлителя перетянута на изнанку



Увеличить натяжение  
нити верхнего петлителя  
и / или уменьшить  
натяжение нижнего

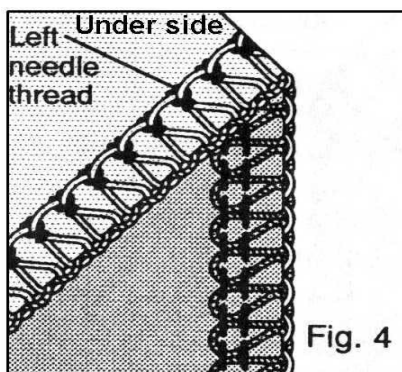
Нить нижнего петлителя перетянута на лицевую сторону



Увеличить натяжение  
нижнего петлителя и  
/ или уменьшить  
натяжение верхнего  
петлителя

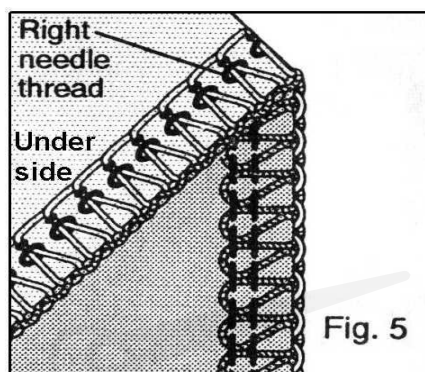


Нить левой иглы свободна  
и видна на изнаночной  
стороне



Увеличить натяжение нитки левой  
иглы и/или уменьшить натяжение  
одной или обеих нитей петлителя.

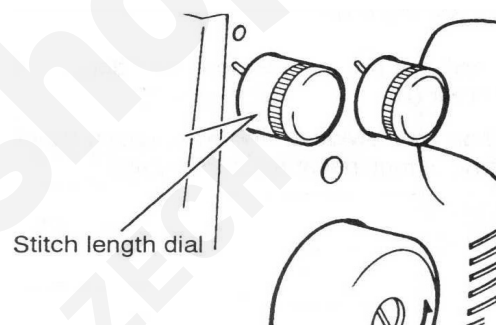
Нить правой иглы  
свободна и видна на  
изнаночной стороне



Увеличить натяжение нити  
правой иглы.

## РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ СТЕЖКА

Установите ручку регулятора на требуемую  
длину стежка. Длина стежка может меняться от  
1 до 5 мм.



## РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ ОБРЕЗКИ

Ширина обрезки может меняться от 4 до 7 мм поворотом ручки регулятора  
ширины обрезки.

Стандартная ширина обрезки 6 мм.

Уменьшите ее до 5 мм, если при шитье край материала сворачивается (рис. 1).

Увеличьте ее до 7 мм, если петли свисают с края ткани. (рис. 2)

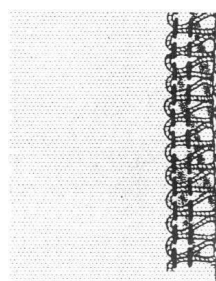
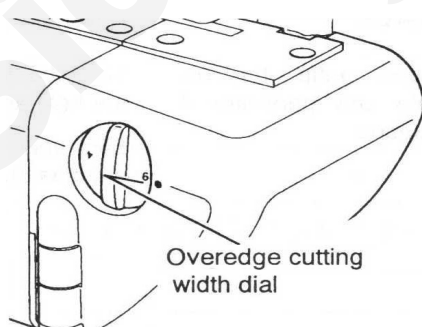


Fig. 1



Fig. 2

## «ПАЛЕЦ» ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ ПЕТЛИ (B)

Когда вы шьете тремя нитями (заправлена только правая игла), установив ширину обрезки на 4 - 5, петли могут выступать за край материала (рис. 3). В этом случае замените «палец» до образования петли (A) на (B), чтобы край стал опрятнее (рис.4).

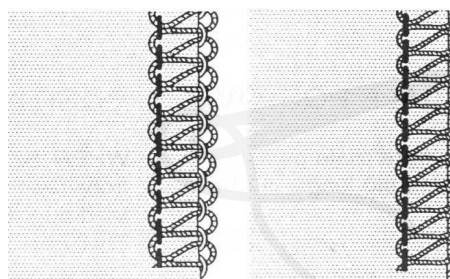
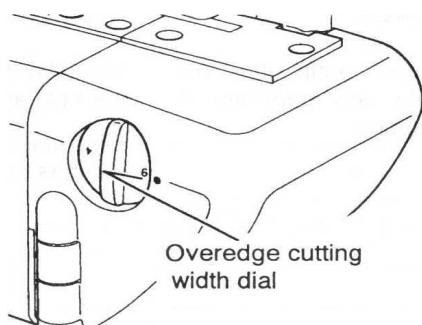
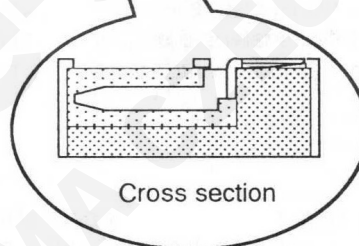
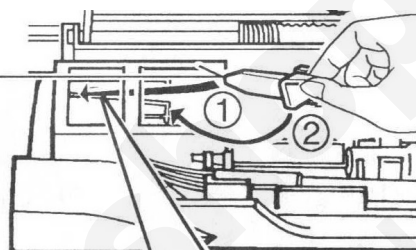


Fig. 3

Fig. 4



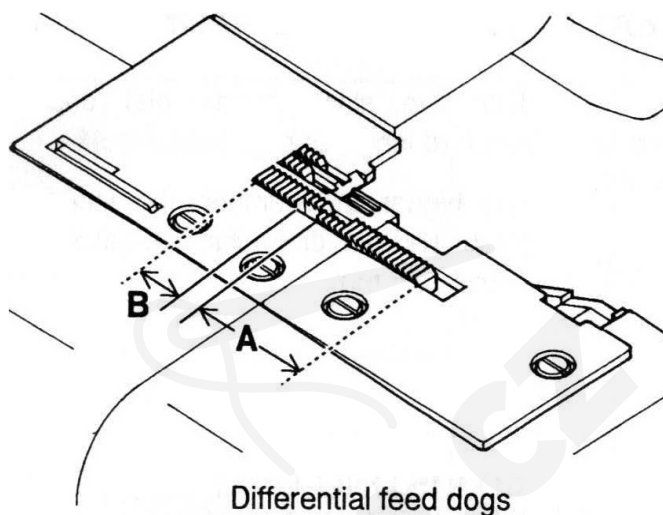
Stitch finger (B)





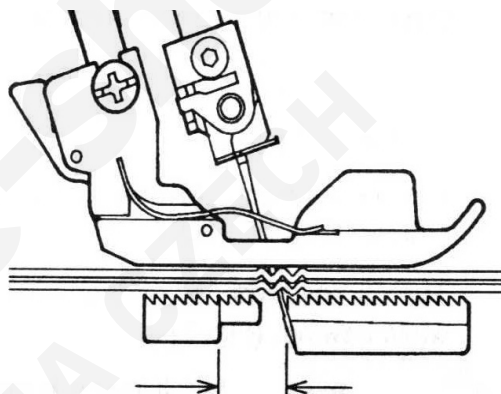
## ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ПОДАЧА

Устройство дифференциальной подачи состоит из 2-х зубчатых реек, передней (А) и задней (В).



## ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ДИФФЕРЕНЦИАЛА

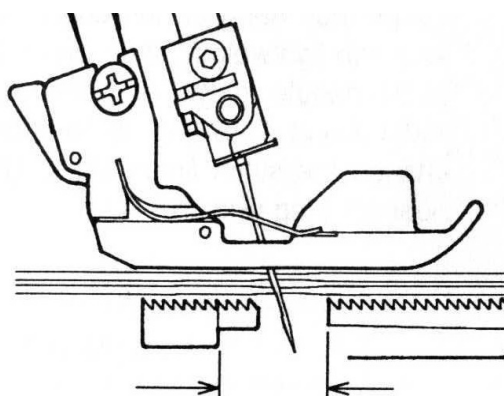
В этом положении передняя рейка (А) делает более длинный шаг, чем задняя (В). Это создает эффект присбаривания материала под лапкой.



Positive differential feed

## ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ДИФФЕРЕНЦИАЛА

В этом случае передняя рейка (А) делает более короткие стежки, чем задняя (В). Это создает эффект растягивания материала под лапкой.



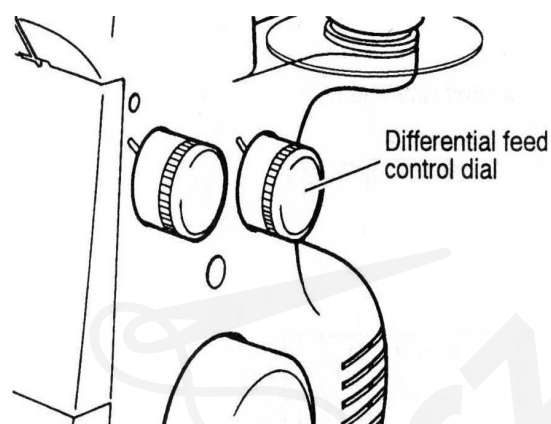
Negative differential feed

## РЕГУЛИРОВКА ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ

Устанавливается поворотом регулятора дифференциальной подачи в нужном направлении.

Ширина диапазона – от «0,7» (отрицательная подача) до «2» (положительная подача). При обычном шитье регулятор должен быть установлен на «1».

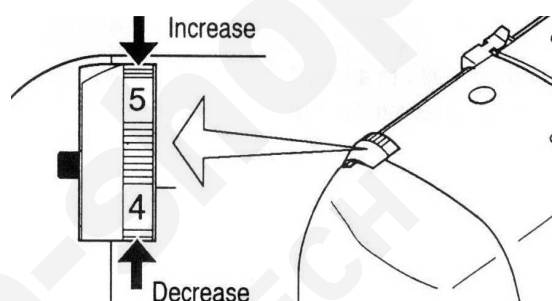
В процессе шитья регулировка может быть изменена.



## РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ЛАПКИ

Для обычного шитья не требуется изменять давление лапки, установленное на заводе.

Если такая настройка необходима, поверните регулятор в сторону увеличения или уменьшения давления.

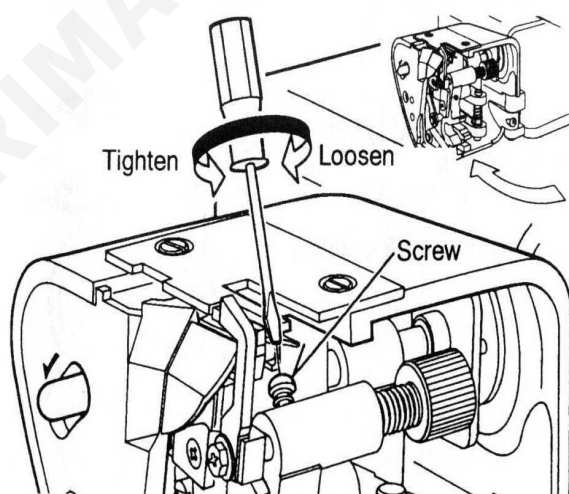


## РАБОТА С ПЛОТНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ ИЛИ С НЕСКОЛЬКИМИ СЛОЯМИ ТКАНИ

Машина может работать с любыми тканями, но для тяжелых тканей или при шитье нескольких слоев рекомендуется затянуть винт как указано на рис. (предварительно открыть рабочий стол). При шитье легких тканей или материалов средней плотности, ослабьте винт, иначе нож может не прорезать ткань. Заводская регулировка установлена для средней толщины ткани.

### ВАЖНО:

Толщина и эластичность материала, как и используемые нитки, имеет огромное влияние на качество шва. Правильная регулировка натяжения нитки и длины стежка обеспечивает ровный и опрятный шов.



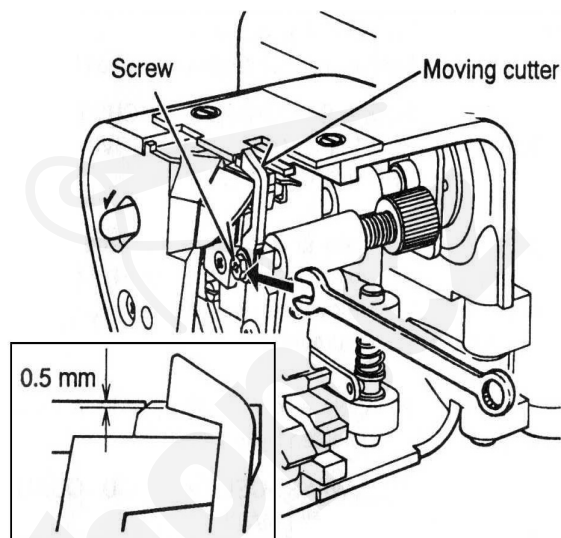
### 3. УХОД ЗА МАШИНОЙ

#### ЗАМЕНА ПОДВИЖНОГО НОЖА

При затуплении ножа его необходимо заменить. Запасной нож имеется в комплекте.

##### **ПРЕЖДЕ ВСЕГО ОТКЛЮЧИТЕ МАШИНУ ОТ СЕТИ**

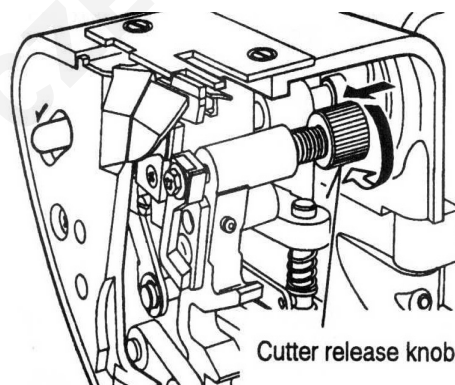
1. Ослабьте винт и смените подвижный нож.
2. Закройте рабочий стол. Вращая руконожа на себя, опустите рычаг ножа в нижнее положение. В таком положении установить новый нож и зажать винт. **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЛЕЗВИЕ ПОДВИЖНОГО НОЖА ПРИМЕРНО НА 0,5 ММ НИЖЕ ПОВЕРХНОСТИ НЕПОДВИЖНОГО.**



#### СНЯТИЕ ПОДВИЖНОГО НОЖА

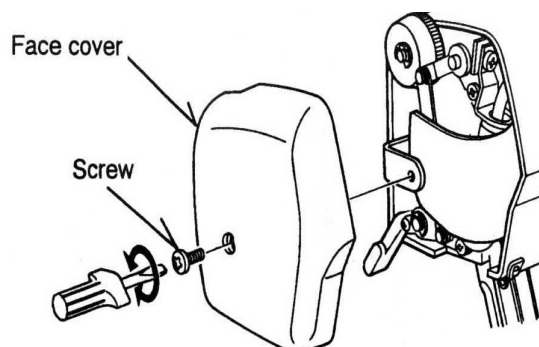
Если Вы хотите шить не обрезая край, откройте рабочий стол и снимите подвижный нож, нажимая влево на ручку, освобождающую нож, и поворачивая ее на себя (см. рис.).

**Убедитесь, что выступающий срез материала не превышает ширину обметывания, иначе верхний петлитель и игла могут быть повреждены.**



#### СНЯТИЕ ПЕРЕДНЕЙ КРЫШКИ

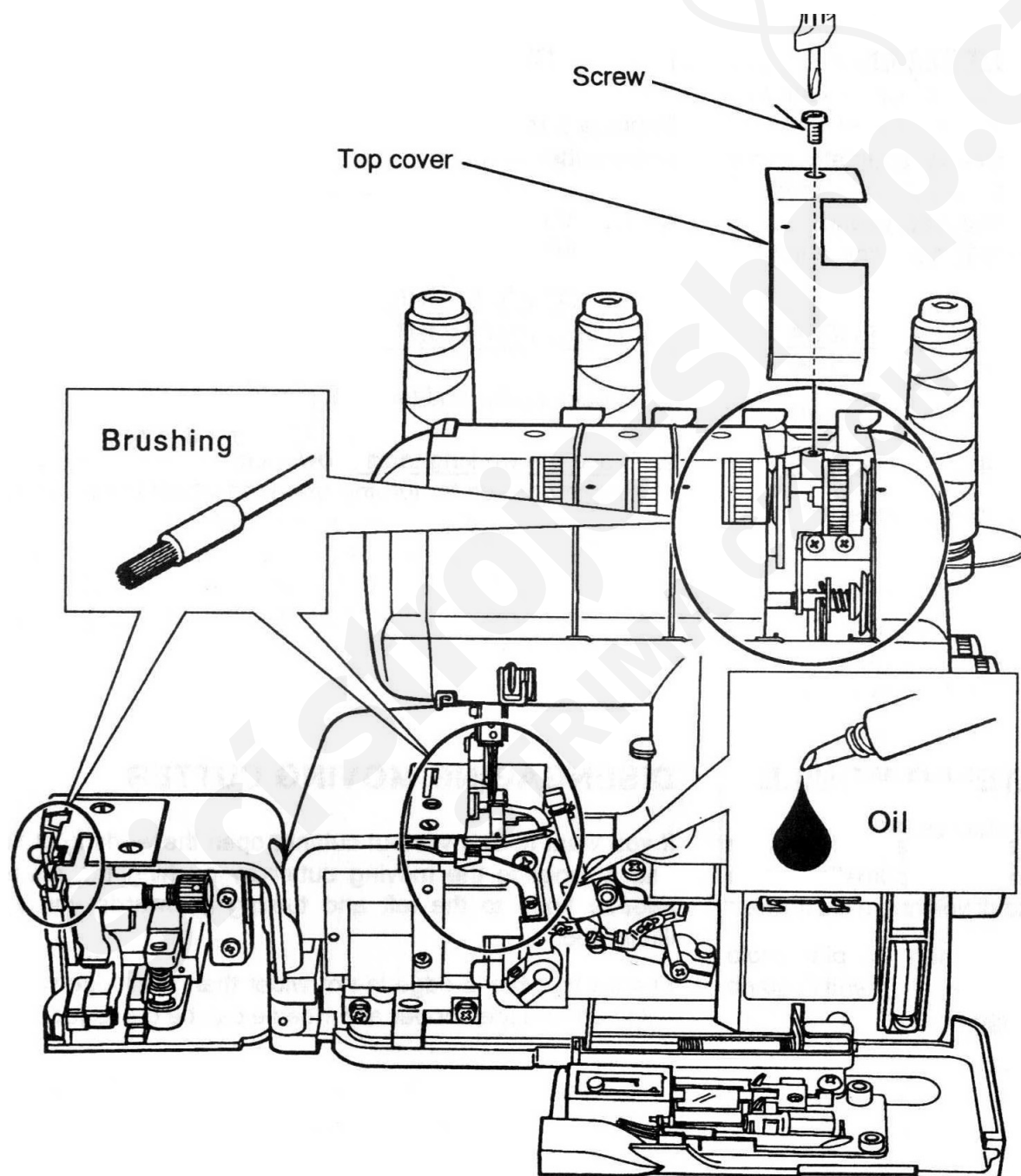
Отключить машину от сети.  
Открутить винт и снять крышку.



## ЧИСТКА И СМАЗКА

Для плавного хода машины ее необходимо чистить и смазывать.  
**ПРЕЖДЕ ВСЕГО ОТКЛЮЧИТЬ МАШИНУ ОТ СЕТИ.**

1. Откройте переднюю крышку и рабочий стол. Удалите кисточкой из механизма грязь и обрезки.
2. Капните несколько капель масла в места, указанные на рисунке. **ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВАЗЕЛИНОВОЕ МАШИННОЕ МАСЛО ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА.**
3. Отверткой ослабьте винт и снимите каждую крышку, щеточкой удалите внутри пыль.





## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Неровная строчка	Неправильное натяжение нити	Изменить натяжение
	Неправильный номер иглы	Правильно подобрать номер иглы
	Неправильная заправка	Заправить машину заново
	Продвижение материала	Не тянуть материал, а плавно направлять
	Не закреплена лапка	Установить лапку заново
Поломка иглы	Продвижение материала	Не тянуть материал, а плавно направлять
	Неправильный номер иглы	Правильно подобрать номер иглы
	Игла неправильно установлена	Установить иглу заново
	Не закреплена лапка	Установить лапку заново
Присбаривание	Неправильное натяжение нити	Изменить натяжение
	Игла искривлена или затуплена	Установить новую иглу
	Неверно выбран режим работы дифференциальной подачи	Установить менее «1»
Волнистость	Неверно выбран режим работы дифференциальной подачи	Установить на «1» или более
Пропуск стежков	Неверная заправка	Заправить машину заново
	Неправильный номер иглы	Правильно подобрать номер иглы
	Игла искривлена или затуплена	Установить новую иглу
	Игла неправильно установлена	Установить иглу заново
Обрыв нитки	Неверная заправка	Заправить машину заново
	Игла искривлена или затуплена	Установить новую иглу
	Слишком большое натяжение нити	Отрегулировать натяжение нити
	Игла неправильно установлена	Установить иглу заново
	Спутаны нитки в катушке	Правильно установить катушку

Šicí stroje-shop.cz  
STRIMA CZECH



